



(*)Facultade de Filoloxía e Tradución

(*)

(*)

Horarios

Horarios

(*)

http://webs.uvigo.es/fft/index.php?option=com_rokdownloads&view=folder&Itemid=74

(*)Máster Universitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións

Subjects

Year 1st

Code	Name	Quadmester	Total Cr.
V01M121V01101	Métodos e Recursos de Investigación Lingüística e a súa Aplicación á Lingua Inglesa	1st	3
V01M121V01102	Métodos e Recursos de Investigación Literario-Cultural no Ámbito Anglófono	1st	3
V01M121V01103	Estudios Ingleses e Medios de Comunicación	1st	3
V01M121V01104	Discurso Literario e Sociedade nos Países de Fala Inglesa	1st	3
V01M121V01105	Inglés para Fíns Específicos	1st	3
V01M121V01106	Perspectivas Transculturais no Ámbito Anglófono	1st	3
V01M121V01107	Modelos e Teorías Lingüísticas e a súa Aplicación á Lingua Inglesa	1st	3
V01M121V01108	Modelos de Interpretación Literario-Cultural nos Países da Fala Inglesa	1st	3
V01M121V01201	Variación e Cambio na Lingua Inglesa	2nd	3
V01M121V01202	Lingüística Informática e de Corpus Aplicadas á Lingua Inglesa	2nd	3
V01M121V01203	Cognición e Procesos Cognitivos en Lingua Inglesa	2nd	3
V01M121V01204	Lingüística Contrastiva Aplicada á Lingua Inglesa	2nd	3
V01M121V01205	Pragmática e Análise do Discurso en Lingua Inglesa	2nd	3
V01M121V01206	Adquisición e Ensino do Inglés	2nd	3
V01M121V01207	Literatura e Diversidade Cultural no Ámbito Anglófono	2nd	3
V01M121V01208	Movements Literarios e Culturais dos Países de Fala Inglesa	2nd	3
V01M121V01209	Literaturas e Perspectivas de Xénero no Ámbito Anglófono	2nd	3
V01M121V01210	Manifestacións Artísticas e Literarias dos Países de Fala Inglesa	2nd	3

V01M121V01211	Xéneros e Modos Literarios en Lingua Inglesa	2nd	3
V01M121V01212	Negociacións Textuais e Culturais nos Países de Fala Inglesa	2nd	3
V01M121V01213	Prácticum	2nd	6
V01M121V01214	Traballo Fin de Máster	2nd	12

IDENTIFYING DATA**Métodos e Recursos de Investigación Lingüística e a súa Aplicación á Lingua Inglesa**

Subject	Métodos e Recursos de Investigación Lingüística e a súa Aplicación á Lingua Inglesa			
Code	V01M121V01101			
Study programme	Máster Universitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións			
Descriptors	ECTS Credits	Type	Year	Quadmester
	3	Mandatory	1	1c
Language	Inglés			
Department				
Coordinator	Yáñez Bouza, Nuria			
Lecturers	Yáñez Bouza, Nuria			
E-mail	nuria.y.b@uvigo.es			
Web	http://fatic.uvigo.es/			
General description	GALEGO. Este curso formará o alumnado no estudo e na investigación da lingüística da lingua inglesa, e contribuirá a que o alumnado desenvolva competencias profesionais que serán de gran utilidade no futuro académico e no contexto da investigación.			

Neste curso o alumnado adquirirá competencias intelectuais para identificar temas de investigación e para formular preguntas e hipóteses. O alumnado tamén adquirirá competencias prácticas para obter coñecemento base en temas de investigación e estudo lingüísticos. Entre as varias competencias transversais que se tratarán neste curso inclúense competencias na escrita académica e na comunicación oral, así como o uso de convencións formais na presentación de ensaios e nas presentacións orais.

ENGLISH.

The aim of this course is to train students to do research and study in English linguistics, and to help students develop professional skills that will be useful for their future in any academic or research setting. The topics discussed in this course will facilitate the process of writing research essays and the final MA dissertation.

In this course students will acquire intellectual skills in identifying a research topic and formulating research questions and hypotheses. Students will also gain practical skills in order to acquire basic background knowledge for research and study in linguistic topics, and how to make efficient use of information resources such as libraries and standard reference works. Amongst other key transferable skills, this course will help students improve their skills in academic writing and oral communication, for instance by making use of the appropriate conventions for the presentation of essays and for oral presentations.

Competencias

Code	Typology
CB1 Posuír e comprender coñecementos que acheguen unha base ou oportunidade de ser orixinais no desenvolvemento e/ou aplicación de ideas, adoito nun contexto de investigación.	- saber
CB4 Que os estudantes saiban comunicar as súas conclusións, e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan, a públicos especializados e non especializados dun xeito claro e sen ambigüidades.	- saber - saber facer
CB5 Que os estudantes posúan as habilidades de aprendizaxe que lles permitan continuar estudando dun xeito que terá que ser, en grande medida, autodirixido e autónomo.	- saber
CG1 Capacidade de afondar naqueles conceptos, principios, teorías ou modelos relacionados cos distintos campos dos Estudos Ingleses, así como de coñecer a metodoloxía necesaria para a resolución de problemas propios de devandita área de estudo	- saber facer
CG3 Capacidade para utilizar de forma eficiente as novas tecnoloxías da información e da comunicación no ámbito dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CG4 Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.	- saber facer

CG5	Habilidade para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CG6	Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias.	- saber facer
CG7	Habilidades de consolidación e desenvolvemento da competencia lingüística (nivel C2) no uso falado e escrito da lingua inglesa.	- saber facer
CG8	Autonomía progresiva na aprendizaxe, procura propias de recursos e información, accedendo para iso a fontes bibliográficas e documentais sobre os distintos ámbitos que conforman os Estudos Ingleses.	- saber
CG9	Capacidade para realizar traballos de investigación de carácter académico nos distintos ámbitos dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CG10	Capacidade para presentar e defender un traballo de investigación utilizando a terminoloxía e os recursos adecuados e apropiados dentro do campo obxecto de estudo.	- saber facer
CE2	Coñecemento dos principais modelos de investigación lingüística.	- saber - saber facer
CE3	Coñecemento dos principais recursos e ferramentas de investigación lingüística.	- saber - saber facer

Resultados de aprendizaxe

Learning outcomes	Competences
GALEGO. Coñecemento básico para a investigación e o estudo de temas lingüísticos da lingua inglesa. Capacidade para empregar eficientemente recursos bibliográficos da biblioteca, bases de datos, obras de referencia, dicionarios, etc. Coñecemento das notacións académicas do eido da lingüística e das convencións de citación bibliográfica.	CB5 CG3 CG7 CG8 CE3
ENGLISH. Students will gain basic background knowledge for research and study in linguistic topics, and how to make efficient use of information resources such as libraries, standard reference works, dictionaries, etc. Students will be able to use appropriate notation and referencing conventions in linguistic research.	
GALEGO. Capacidade crítica para identificar temas de investigación e formular hipóteses. O alumnado mellorará as súas competencias de análise crítica, por exemplo para preparar a reseña da bibliografía, recoñecer fallos na argumentación de estudos, recoñecer os méritos en estudos, ensaios, handouts.	CB5 CG5 CG6 CG7 CE2
ENGLISH. Students will acquire intellectual skills in identifying a research topic and formulating research questions and hypotheses. Students will improve their skills in critical analysis, e.g. preparing a literature review, recognising flaws in arguments, assessing the merits of an essay, abstract and/or handout.	
GALEGO. Práctica das competencias e estratexias relevantes para un programa de mestrado, por exemplo a eficacia do uso do tempo, o cumprimento coas datas de entrega de traballos, a aprendizaxe autónoma, as lecturas fóra da aula, etc.	CB5 CG5 CG7 CG8 CE3
ENGLISH. Students will practice skills and strategies relevant to a successful completion of an MA degree programme, such as time management, group work, working to deadlines, independent study and independent learning.	
GALEGO. Desenvolvemento das habilidades no contexto académico. Habilidade de deseñar un proxecto (case study), cun argumento sólido e lóxico, facendo uso de fontes bibliográficas. Capacidade de comunicar e presentar o proxecto nun estándar académico axeitado a nivel MA.	CB1 CB4 CG1 CG4 CG6 CG7 CG9
ENGLISH. Students will improve their skills in academic writing. On successful completion of the course students will have shown the ability to design a research project of depth and complexity, using primary sources and critical literature, with a standard of scholarly presentation of the material produced appropriate to MA study.	
GALEGO. Familiarización coas estratexias axeitadas para unha comunicación óptima da presentación oral, incluíndo a presentación do handout e a Power Point.	CB4 CB5 CG4 CG7 CG8 CG10
ENGLISH. Students will be familiar with strategies for a good delivery of an oral presentation, including the presentation of handouts.	
GALEGO. Familiarización cos métodos esenciais para a compilación de datos, mediante os cales aprenderán a realizar investigación lingüística dun xeito sistemático e eticamente apropiado.	CB5 CG1 CG5 CG6 CG9 CE3
ENGLISH. Students will be introduced to essential methods of data collection, whereby they will learn to carry out linguistic research in an appropriate systematic and ethical way.	

Contidos	
Topic	
1. Literature research and resources for linguistic research.	How to write the literature review of an essay/dissertation. How to search databases, catalogues etc.. Introduction to main websites, software, reference grammars and dictionaries, etc.
2. Research questions and research outline.	Types of research questions and hypotheses. How to elaborate a research proposal. Overview of quantitative and qualitative methods for linguistic research.
3. Data collection methods and research ethics.	Variety of methods in linguistic research: corpora, introspection, grammaticality judgements, elicitation and surveys. The ethics of research: official ethical approval, information sheet for participants and consent form; sensitive topics with different types of informants; anonymity issues.
4. Referencing and writing conventions in linguistics.	How to cite references in linguistic research with the unified style sheet in linguistics. Use of notational conventions such as italics, glosses, exemplification, square brackets and slashes, etc.. Academic malpractice and how to avoid it: plagiarism, collusion, fabrication of results, etc.
5. The process of writing a research paper.	Advice on brainstorming ideas, preparation of an abstract, structure, where to publish, etc.
6. Presentation of your research.	Advice on the preparation of different modes of presentation of research: oral presentations, posters, handouts, etc..

Planificación docente

	Class hours	Hours outside the classroom	Total hours
Actividades introductorias	0.5	5	5.5
Sesión maxistral	8	4	12
Resolución de problemas e/ou ejercicios	5	0	5
Resolución de problemas e/ou ejercicios de forma autónoma	0	32	32
Traballos e proxectos	0.5	20	20.5

*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Metodoloxía docente

	Description
Actividades introductorias	Actividades encamiñadas a tomar contacto e reunir información sobre o alumnado, así como a presentar a materia.
	Introductory sessions: course description, work load, summary of main issues.
Sesión maxistral	Exposición por parte do profesor dos contidos sobre a materia obxecto de estudo, bases teóricas e/ou directrices dun traballo, exercicio ou proxecto a desenvolver polo estudante.
	Lectures: thematic units, projects/coursework discussion, students' interactive participation.
Resolución de problemas e/ou exercicios	Actividade na que se formulan problema e/ou exercicios relacionados coa materia. O alumno debe desenvolver as solucións axeitadas ou correctas mediante a exercitación de rutinas, a aplicación de procedementos de transformación da información dispoñible e a interpretación dos resultados. Adóitase empregar como complemento da lección maxistral.
	Seminar work, coursework discussion.
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	Actividade na que se formulan problemas e/ou exercicios relacionados coa materia. O alumno debe desenvolver a análise e resolución dos problemas e/ou exercicios de forma autónoma.
	Homework, coursework outside lecture sessions.

Atención personalizada

Description

Resolución de problemas e/ou exercicios	Para un óptimo seguimento e aproveitamento da materia, o alumnado contará con atención personalizada en modalidade presencial (na aula, no despacho durante horas de titorías) e en modalidade virtual (a través das ferramentas que ofrece a plataforma de teledocencia e o correo electrónico). Esta atención personalizada estará encamiñada a atender as necesidades e consultas do alumnado relacionadas co estudo e/ou teams vinculados coa materia, proporcionándolle orientación, apoio e motivación no proceso de aprendizaxe.
Sesión maxistral	Para un óptimo seguimento e aproveitamento da materia, o alumnado contará con atención personalizada en modalidade presencial (na aula, no despacho durante horas de titorías) e en modalidade virtual (a través das ferramentas que ofrece a plataforma de teledocencia e o correo electrónico). Esta atención personalizada estará encamiñada a atender as necesidades e consultas do alumnado relacionadas co estudo e/ou teams vinculados coa materia, proporcionándolle orientación, apoio e motivación no proceso de aprendizaxe.
Traballos e proxectos	Para un óptimo seguimento e aproveitamento da materia, o alumnado contará con atención personalizada en modalidade presencial (na aula, no despacho durante horas de titorías) e en modalidade virtual (a través das ferramentas que ofrece a plataforma de teledocencia e o correo electrónico). Esta atención personalizada estará encamiñada a atender as necesidades e consultas do alumnado relacionadas co estudo e/ou teams vinculados coa materia, proporcionándolle orientación, apoio e motivación no proceso de aprendizaxe.

Avaliación			
	Description	Qualification	Evaluated Competences
Resolución de problemas e/ou exercicios	GALICIAN. Participación e implicación do alumnado nas sesións presenciais (lectures e seminarios): atención, comentarios e preguntas ao fío das explicacións e resolución de actividades encomendadas. Os exercicios serán puntuados pola profesora, con ou sen previo aviso. Debe terse en conta que a asistencia é obrigatoria. ENGLISH. Interactive participation during the in-class sessions (both lectures and seminars). Relevant and appropriate comments/discussion in relation to the topics, readings and/or tasks mentioned in the syllabus. Please note that attendance is compulsory.	15	CB4 CB5 CG4 CG5 CG6 CG7 CG8 CE2 CE3
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	GALICIAN. Resolución de exercicios, problemas ou pequenos traballos que o alumnado realizará de forma autónoma na aula ou fóra da aula e que serán puntuados pola profesora. Algúns destes exercicios serán auto-evaluados polo alumnado mediante a plataforma virtual. ENGLISH. Independent learning experience outside contact hours. Coursework submission related to the topics discussed in class. Some of the exercises will be started in class, but completed individually or in group as homework. Some of the assignments will be submitted via the eLearning platform, and some will be self-assessed, too.	45	CB4 CB5 CG4 CG5 CG6 CG7 CG8 CE2 CE3
Traballos e proxectos	GALICIAN. Proba final cun compoñente práctico no que alumnado explicará a proceso de preparar un traballo de investigación (bibliografía, búsqueda de materiais, estrutura, métodos de análise, hipóteses, etc.). Non se requirirá que o alumnado faga a investigación en si, só o proxecto de investigación. ENGLISH. Final assignment in which the student will put into practice both the theoretical knowledge and the methodological principles gained in the course. The assignment consists of a sketch for a research project, including research background, hypotheses, methodology, bibliography, etc. Students will not be required to carry out the research itself: it's about planning the research.	40	CB1 CB4 CB5 CG1 CG3 CG5 CG6 CG7 CG8 CG9 CG10 CE2 CE3

Other comments and July evaluation

GALICIAN

- Este curso será impartido en **lingua inglesa**.
- **A asistencia presencial neste curso é obrigatoria.**
- A profesora entregará **handouts** para as sesións presenciais antes da sesión.
- Esperáse que o alumnado complete tódolos traballos/exercicios requiridos e que faga as lecturas indicadas pola profesora. **Espérase que o alumnado veña preparado ás aulas** para poder seguir as sesións adecuadamente, e para debater as lecturas e exercicios.
- As **datas de entrega** de exercicios e traballos serán acordadas co alumnado ó comezo do curso. En xeral, os exercicios entregaranse despois de cada unidade temática, e o proxecto final entregarase nun prazo dun mes despois de rematar o curso.
- O alumnado debe visitar a plataforma FAITIC con regularidade, e o correo electrónico tamén.
- **Non se tolerará ningún tipo de plaxio**, e de cometerse éste será penalizado severamente cun suspenso na totalidade da materia. Alegar descoñecemento non eximirá a/o estudante da súa responsabilidade.
- Se se suspende a materia na primeira edición de actas, o alumnado deberá recuperar a parte suspensa (exercicios e/ou proxecto final) **na segunda edición de actas (xullo)**. A data de entrega será acordada entre a profesora e o alumnado suspenso, sendo ésta igual para todas/os as/os estudantes.

ENGLISH

- The course will be delivered **in English**.
- **Attendance is compulsory.**
- **Handouts** will be provided to accompany lectures and seminar work.
- Students are expected to complete all assignments and readings suggested by the lecturer(s), and to **come to the sessions prepared** to discuss them.
- **Submission deadlines** will be agreed on with the students at the start of the course. Generally, assignments will be submitted after each thematic unit, and the final written assignment will be submitted within a month after the end of the course.
- Students must visit the eLearning platform for the course regularly. Students are expected to check their university email on a regular basis: announcements and last-minute changes will be notified via email.
- **Academic misconduct** (including cheating, plagiarism, collusion or fabrication of results) will not be tolerated and will be seriously penalised with a zero grade in the relevant piece of assessment or in the course. Pledging lack of awareness will not excuse the student from his/her responsibility.
- Students who fail this course will have a **second opportunity in July**. They must submit the pieces of coursework that they have failed in the first round. The submission deadline will be agreed on between the lecturer and the students, this being the same deadline for everyone in the course.

Bibliografía. Fontes de información

Recoméndase explorar e empregar os recursos da biblioteca da Facultade.

Recommended bibliography

Cottrell, Stella. 2008. *The study skills handbook*. Third edition. Basingstoke: Palgrave Macmillan.

Gibaldi, Joseph. 2008. *MLA style manual and guide to scholarly publishing*. New York: Modern Language Association of America.

Litosseliti, Lia (ed). 2010. *Research methods in linguistics*. London: Continuum.

Sebba, Mark. 2000. *Focusing on language. A student's guide to research planning, data collection, analysis and writing up*. Lancaster: Definite Article Publications.

Unified Style Sheet for Linguistics:

Wray, Alison, Kate Trott & Aileen Bloomer. 1998. *Projects in linguistics. A practical guide to researching language*. London: Arnold. (Later editions also available.)

Yáñez-Bouza, Nuria, in collaboration with Rob Drummond. 2011. *Handbook of study skills*. Manchester: Department of Linguistics and English Language.

Recomendacións

IDENTIFYING DATA**Métodos e Recursos de Investigación Literario-Cultural no Ámbito Anglófono**

Subject	Métodos e Recursos de Investigación Literario-Cultural no Ámbito Anglófono			
Code	V01M121V01102			
Study programme	Máster Universitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións			
Descriptors	ECTS Credits	Type	Year	Quadmester
	3	Mandatory	1	1c
Language	Inglés			
Department				
Coordinator	Urdiales Shaw, Martín			
Lecturers	Caneda Cabrera, María Teresa Urdiales Shaw, Martín			
E-mail	urdiales@uvigo.es			
Web				
General description	Estudio e aplicación á investigación dos diversos recursos, tanto formais como estilísticos, necesarios na elaboración e documentación de traballos académicos sobre literatura, cultura, ou outras expresións textuais relacionadas.			

Competencias

Code	Typology
CB1 Posuír e comprender coñecementos que acheguen unha base ou oportunidade de ser orixinais no desenvolvemento e/ou aplicación de ideas, adoitado nun contexto de investigación.	- saber facer
CB2 Que os estudantes saiban aplicar os coñecementos adquiridos e a súa capacidade de resolución de problemas en contornos novos ou pouco coñecidos dentro de contextos máis amplos (ou multidisciplinares) relacionados coa súa área de estudo.	- saber facer
CB4 Que os estudantes saiban comunicar as súas conclusións, e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan, a públicos especializados e non especializados dun xeito claro e sen ambigüidades.	- saber facer
CG1 Capacidade de afondar naqueles conceptos, principios, teorías ou modelos relacionados cos distintos campos dos Estudos Ingleses, así como de coñecer a metodoloxía necesaria para a resolución de problemas propios de devandita área de estudo	- saber facer
CG2 Capacidade para aplicar os coñecementos adquiridos na contorna multidisciplinar e multifacética dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CG4 Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.	- saber facer
CG5 Habilidade para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CG6 Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias.	- Saber estar / ser
CG8 Autonomía progresiva na aprendizaxe, procura propia de recursos e información, accedendo para iso a fontes bibliográficas e documentais sobre os distintos ámbitos que conforman os Estudos Ingleses.	- saber facer
CG9 Capacidade para realizar traballos de investigación de carácter académico nos distintos ámbitos dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CG10 Capacidade para presentar e defender un traballo de investigación utilizando a terminoloxía e os recursos adecuados e apropiados dentro do campo obxecto de estudo.	- saber facer
CE16 Coñecemento dos principais recursos de investigación literario/cultural no ámbito anglófono.	- saber
CE17 Capacidade de utilizar as técnicas empregadas para a análise de textos artísticos e culturais no ámbito anglófono.	- saber facer

CE21 Capacidade para identificar e analizar as características máis relevantes da cultura e das institucións - saber do ámbito anglófono a través de diversos tipos de textos pertencentes a diferentes épocas históricas. - saber facer

Resultados de aprendizaxe	
Learning outcomes	Competences
1. Manexar correctamente os manuais de estilo máis utilizados na investigación literaria en lingua inglesa (MLA, Chicago, etc.)	CG4 CG9 CG10 CE16 CE17
2. Procurar o material bibliográfico necesario para un traballo de investigación literaria, seguindo as convencións pertinentes.	CB2 CG4 CG8 CG9 CE16
3. Elaborar traballos de investigación literaria utilizando unha adecuada estrutura, ton, linguaxe, recursos estilísticos e convencións orto-tipográficas.	CB1 CB2 CB4 CG1 CG2 CG4 CG5 CG6 CG8 CG9 CG10 CE16 CE17 CE21

Contidos	
Topic	
1. Introduction.	1. Introduction.
2. The research text (types and aspects)	2. The research text (types and aspects)
3. Writing the project.	3. Writing the project.
4. Aims, methodology, corpus, argument, and structure.	4. Aims, methodology, corpus, argument, and structure.
5. Working with data.	5. Working with data.
6. Working with other materials.	6. Working with other materials.
7. Language requirements.	7. Language requirements.
8. Manuals of style.	8. Manuals of style.
9. Presenting and publishing a research text	9. Presenting and publishing a research text
10. Legal issues	10. Legal issues
11. Other issues	11. Other

Planificación docente			
	Class hours	Hours outside the classroom	Total hours
Sesión maxistral	14	8	22
Probas de tipo test	0	17	17
Probas prácticas, de execución de tarefas reais e/ou simuladas.	0	17	17
Resolución de problemas e/ou exercicios	0	19	19

*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Metodoloxía docente	
	Description
Sesión maxistral	Sesións maxistrais na aula e sesións de aprendizaxe na Biblioteca Central

Atención personalizada	
	Description
Sesión maxistral	Explicitaranse nas seccións dos programas individuais detallados de cada profesor/a

Avaliación			
	Description	Qualification Evaluated	Competences
Probas de tipo test	Os detalles concretos sobre os procesos de avaliación faranse explícitos en cada unha das seccións individuais de cada un dos membros do profesorado	33	CB1 CB2 CB4 CG1 CG2 CG5 CG6 CG8 CE16 CE17 CE21
Probas prácticas, de execución de tarefas reais e/ou simuladas.	Os detalles concretos sobre os procesos de avaliación faranse explícitos en cada unha das seccións individuais de cada un dos membros do profesorado	33	CB1 CB2 CB4 CG1 CG2 CG4 CG5 CG6 CG8 CG9 CG10 CE16 CE17 CE21
Resolución de problemas e/ou exercicios	Os detalles concretos sobre os procesos de avaliación faranse explícitos en cada unha das seccións individuais de cada un dos membros do profesorado	34	CB1 CB2 CB4 CG1 CG2 CG4 CG5 CG6 CG8 CG9 CG10 CE16 CE17 CE21

Other comments and July evaluation

Os detalles concretos sobre os procesos de avaliación faranse explícitos en cada unha das seccións individuais de cada un dos membros do profesorado

Bibliografía. Fontes de información

Achtert, Walter S., and Joseph Gibaldi. MLA Handbook for Writers of Research Papers. 7th ed.

New York: Modern Language Association, 2009.

Altick, Richard D. and John Fenstermaker. The Art of Literary Research. New York: W. W. Norton & Co., 1992.

Bourdieu, Pierre, et al. Academic Discourse: Linguistic Misunderstanding and Professional Power. Stanford: Stanford UP, 1994

Canagarajah, A. Suresh. Critical Academic Writing and Multilingual Students. Ann Arbor: The University of Michigan Press, 2002.

The Chicago Manual of Style. 16th ed. Chicago: The University of Chicago Press, 2010.

Da Sousa Correa, Delia and W. R. Owens, eds. The Handbook to Literary Research. London: Routledge, 2009.

Durham, Meenakshi Gigi and Douglas M. Kellner, eds. Media and Cultural Studies: Keywords. Oxford: Wiley-Blackwell, 2012.

Henry, D. J. and A. Dorling Kindersley. Writing for Life: Paragraph to Essay. Harlow: Longman, 2007.

The Hodges Harbrace Handbook. Beverly: Wadsworth, 2010.

Leitch, Vincent B. et al, eds. The Norton Anthology of Theory and Criticism. 2nd ed. New York: W. W. Norton & Co., 2010.

Soriano, Ramón. Cómo se escribe una tesis. Guía práctica para estudiantes e investigadores. Córdoba: Berenice, 2008.

Walker, Melissa. Writing Research Papers. A Norton Guide. New York: W. W. Norton & Co., 1996.

MLA website:
<http://www.mla.org/>

The Norton Introduction to Literature website:
<http://www.norton.com/college/english/litweb10/writing/>

Purdue Online Writing Lab (OWL):
<http://owl.english.purdue.edu/>

Recomendaciones

IDENTIFYING DATA				
Estudos Ingleses e Medios de Comunicación				
Subject	Estudos Ingleses e Medios de Comunicación			
Code	V01M121V01103			
Study programme	Máster Universitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións			
Descriptors	ECTS Credits	Type	Year	Quadmester
	3	Mandatory	1	1c
Language	Galego Inglés			
Department				
Coordinator	Varela Bravo, Eduardo José			
Lecturers	Varela Bravo, Eduardo José			
E-mail	evarela@uvigo.es			
Web	http://faitic.uvigo.es			
General description	Introdución teórica e práctica aos conceptos e destrezas fundamentais relacionados coa lingua inglesa e os medios audiovisuais.			

Competencias		
Code		Typology
CB2	Que os estudantes saiban aplicar os coñecementos adquiridos e a súa capacidade de resolución de problemas en contornos novos ou pouco coñecidos dentro de contextos máis amplos (ou multidisciplinares) relacionados coa súa área de estudo.	- saber facer
CB3	Que os estudantes sexan capaces de integrar coñecementos e se enfrontar á complexidade de formular xuízos a partir dunha información que, sendo incompleta ou limitada, inclúa reflexións sobre as responsabilidades sociais e éticas vinculadas á aplicación dos seus coñecementos e xuízos.	- saber
CB4	Que os estudantes saiban comunicar as súas conclusións, e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan, a públicos especializados e non especializados dun xeito claro e sen ambigüidades.	- saber facer - Saber estar / ser
CG2	Capacidade para aplicar os coñecementos adquiridos na contorna multidisciplinar e multifacética dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CG3	Capacidade para utilizar de forma eficiente as novas tecnoloxías da información e da comunicación no ámbito dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CG4	Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.	- saber facer - Saber estar / ser
CG5	Habilidade para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CG7	Habilidades de consolidación e desenvolvemento da competencia lingüística (nivel C2) no uso falado e escrito da lingua inglesa.	- saber - saber facer
CG8	Autonomía progresiva na aprendizaxe, procura propias de recursos e información, accedendo para iso a fontes bibliográficas e documentais sobre os distintos ámbitos que conforman os Estudos Ingleses.	- saber facer - Saber estar / ser
CG9	Capacidade para realizar traballos de investigación de carácter académico nos distintos ámbitos dos Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CG10	Capacidade para presentar e defender un traballo de investigación utilizando a terminoloxía e os recursos adecuados e apropiados dentro do campo obxecto de estudo.	- saber - saber facer
CE3	Coñecemento dos principais recursos e ferramentas de investigación lingüística.	- saber - saber facer
CE13	Coñecemento do papel do inglés nos distintos medios de comunicación.	- saber
CT2	Capacidade para aplicar os coñecementos adquiridos na contorna multidisciplinar e multifacética dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CT3	Capacidade para utilizar de forma eficiente as novas tecnoloxías da información e da comunicación no ámbito dos Estudos Ingleses.	- saber facer

CT5	Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.	- saber facer - Saber estar / ser
CT7	Habilidade para traballar e continuar a aprendizaxe de forma autónoma e autodirixida.	- saber facer
CT8	Habilidades para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CT10	Apreciación da diversidade e multiculturalidade no contexto dos distintos ámbitos dos Estudos Ingleses.	- saber
CT11	Capacidade para traballar en equipo, cooperativo e compartido, fomentando a tolerancia e a aprendizaxe colaborativo.	- saber facer - Saber estar / ser
CT12	Habilidades para fomentar e garantir o respecto aos Dereitos Humanos e aos principios de accesibilidade universal, igualdade, non discriminación e os valores democráticos e da cultura da paz.	- saber facer - Saber estar / ser
CT14	Habilidades de consolidación e desenvolvemento da competencia lingüística (nivel C2) no uso falado e escrito da lingua inglesa.	- saber - saber facer - Saber estar / ser
CT17	Autonomía progresiva na aprendizaxe, procura propias de recursos e información, accedendo para iso a fontes bibliográficas e documentais sobre os distintos ámbitos que conforman os Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CT19	Capacidade para realizar traballos de investigación de carácter académico nos distintos ámbitos dos Estudos Ingleses.	- saber facer - Saber estar / ser
CT20	Capacidade para presentar e defender un traballo de investigación utilizando a terminoloxía e os recursos adecuados e apropiados dentro do campo obxecto de estudo.	- saber - saber facer - Saber estar / ser

Resultados de aprendizaxe

Learning outcomes	Competences
Que os estudantes saiban aplicar os coñecementos adquiridos e a súa capacidade de resolución de problemas en contornas novas ou pouco coñecidos dentro de contextos máis amplos (ou multidisciplinares) relacionados coa súa área de estudo.	CB2 CG2 CG9 CG10 CE3 CE13 CT2 CT5 CT19 CT20
Que os estudantes sexan capaces de integrar coñecementos e enfrontarse á complexidade de formular xuízos a partir dunha información que sendo incompleta ou limitada, inclúa reflexións sobre as responsabilidades sociais e éticas vinculadas á aplicación dos seus coñecementos e xuízos.	CB2 CB4 CG2 CG5 CG8 CG9 CG10 CE3 CT2 CT3 CT7
Que os estudantes saiban comunicar as súas conclusións e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan a públicos especializados e non especializados dun modo claro e sen ambigüidades.	CB4 CG4 CG7 CG9 CG10 CE13 CT5 CT20

Capacidade para profundar naqueles conceptos, principios, teorías ou modelos relacionados cos distintos campos dos Estudos Ingleses, así como para coñecer a metodoloxía necesaria para a resolución de problemas propios da devandita área de estudo.	CB3 CG2 CG5 CG9 CG10 CE3 CE13 CT7 CT17 CT19
Capacidade para aplicar los conocimientos adquiridos en el entorno multidisciplinar y multifacético de los Estudios Ingleses.	CB3 CG2 CE3 CE13 CT3 CT19 CT20
Capacidade para utilizar de forma eficiente as novas tecnoloxías da información e da comunicación no ámbito dos Estudos Ingleses.	CB2 CG3 CE3 CE13 CT2 CT3
Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.	CB4 CG4 CE3 CE13 CT5 CT14 CT17 CT19 CT20
Habilidades para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.	CB2 CG2 CG3 CG5 CE3 CT8
Habilidades para fomentar e garantir o respecto aos Dereitos Humanos e aos principios de accesibilidade universal, igualdade, non discriminación e os valores democráticos e da cultura da paz.	CB3 CG2 CG4 CE13 CT3 CT10 CT11 CT12
Habilidades de consolidación e desenvolvemento da competencia lingüística (nivel C2) no uso falado e escrito da lingua inglesa.	CB4 CG7 CG9 CG10 CE13 CT7 CT14 CT19
Capacidade para realizar traballos de investigación de carácter académico nos distintos ámbitos dos Estudos Ingleses.	CB4 CG2 CG4 CG9 CG10 CE3 CE13 CT5 CT19 CT20

Capacidade para presentar e defender un traballo de investigación utilizando a terminoloxía e os recursos adecuados e apropiados dentro do campo obxecto de estudo.

CB2
CB4
CG4
CG9
CG10
CE3
CE13
CT19
CT20

Contidos

Topic	
1. Main media forms.	Ways of studying media texts and products. Audiences and institutions.
2. What is news?	Stories: Identification and typology. Newsgathering. Analytical skills. Representation and ideology.
3. Media language.	Writing and Editing. Spelling and Punctuation. Style sheets. Common mistakes.
4. Terminology and concepts related to Information and Communications Technology (ICT).	Multimedia elements and digital media.

Planificación docente

	Class hours	Hours outside the classroom	Total hours
Debates	7	24	31
Titoría en grupo	2	22	24
Actividades introductorias	5	15	20

*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Metodoloxía docente

	Description
Debates	Actividades prácticas para discutir y aplicar os contidos do curso.
Titoría en grupo	Preparación para o traballo final (proxecto de investigación).
Actividades introductorias	Estudo panorámico das ideas e conceptos principais tratados en cada tema do curso.

Atención personalizada

	Description
Titoría en grupo	O responsable do curso estará a disposición do alumnado de forma presencial nas titorías oficiais do curso e nas titorías especializadas que sexan necesarias para a redacción dos traballos e presentacións. Tamén haberá servizo de consulta en liña.

Avaliación

	Description	Qualification	Evaluated Competences
Actividades introductorias	Participación activa en clase e en liña.	25	CG2 CG3 CG5 CG8 CT3 CT7 CT11 CT14

Debates	Tests sobre os temas dados durante o curso.	25	CB2 CG2 CG5 CG8 CE3 CT2 CT14
Titoría en grupo	Traballo sobre un tema do curso (ou ben proxecto de investigación) e presentación final.	50	CB2 CB4 CG2 CG3 CG4 CG5 CG7 CG8 CG9 CG10 CE3 CE13 CT2 CT3 CT5 CT7 CT8 CT14 CT19 CT20

Other comments and July evaluation

É requisito indispensable para aprobar a asignatura asistir a tódalas sesións presenciais e obter alomenos un 5 nas distintas actividades avaliadas. Se un alumno/a non supera cun 5 algunha das partes, terá a oportunidade de recuperala na segunda convocatoria en xullo presentando de novo o traballo corrixido segundo as instrucións do profesor.

Bibliografía. Fontes de información

The following books will be dealt with during the sessions. Yet, students are not required to buy any of them. Some more reference suitable references will be provided during the course.

Benyahya Sarah Casey, Abigail Gardner, Philip Rayner, Peter Wall. *Media Studies the Essential Resource*. London, Routledge, 2013.

London, Routledge, 2013.

Branston, Gill and Roy Stafford. *The Media Student's Book*. London: Routledge, 2010.

Ceramella, N. *Cambridge English for the Media*. Cambridge University Press, 2008.

Clark, Vivienne, James Baker, and Eileen Lewis. *Key Concepts & Skills for Media Studies*. London: Hodder, 2008.

Downes, B. and S. Miller. *Teach Yourself Media Studies*. London: Hodder, 1998.

Evans, Harold. *Essential English for Journalists, Editors and Writers*. London: Pimlico, 2000.

Glynn, Kevin. *Tabloid Culture*. London: Duke University Press, 2000.

Hicks, Wynford, S. Adams and H. Gilbert. *English for Journalists*. London: Routledge, 2009.

Johnson, Sally and Astrid Ensslin (eds). *Language in the Media*. London: Continuum, 2007.

Keeble, Richard. *The Language of Newspapers*. London: Routledge, 2002.

Mitchell, W.B.J.T. and Mark B.N. Hansen. *Critical terms for Media Studies*. 2010, University of Chicago Press

O'Sullivan, Tim, Brian Dutton, and Philip Rayner. *Studying the Media*. London: Arnold, 2003.

Page, Ruth et alii. *Language and the Social media: A Student Guide*. London, Routledge, 2014.

Price, Stuart. *Media Studies*. London: Longman, 2000.

Wall, Peter. *Media Studies for GCSE*. London: Collins, 2000.

Â

Recommended websites:

www.media-awareness.ca

www.creativeskillset.org/interactive/

www.bfi.org.uk/education-research

www.newmediastudies.com/

www.theory.org.uk/

www.mediaguardian.co.uk

Recomendacións

Other comments

O alumnado deberá empregar a plataforma Tema Faitic de forma regular, xa que os documentos das distintas sesións e a información das actividades do curso estarán centralizados alí.

IDENTIFYING DATA**Discurso Literario e Sociedade nos Países de Fala Inglesa**

Subject	Discurso Literario e Sociedade nos Países de Fala Inglesa			
Code	V01M121V01104			
Study programme	Máster Universitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións			
Descriptors	ECTS Credits	Type	Year	Quadmester
	3	Mandatory	1	1c
Language	Inglés			
Department				
Coordinator	Bringas López, Ana María			
Lecturers	Bringas López, Ana María			
E-mail	abringas@uvigo.es			
Web	http://faitic.uvigo.es			
General description	A materia aborda as relacións entre literatura e sociedade, prestando especial atención aos contextos políticos e sociohistóricos. Así mesmo, as imbricacións ideolóxicas intertextuais e os aspectos estéticos máis relevantes teranse en conta na análise (con)textos literarios do ámbito anglófono. O tema específico do curso no ano académico 2015-16 será "Neo-slave narratives: Revisiting slavery with contemporary eyes".			

Competencias

Code	Typology
CB3 Que os estudantes sexan capaces de integrar coñecementos e se enfrontar á complexidade de formular xuízos a partir dunha información que, sendo incompleta ou limitada, inclúa reflexións sobre as responsabilidades sociais e éticas vinculadas á aplicación dos seus coñecementos e xuízos.	- saber - saber facer
CB4 Que os estudantes saiban comunicar as súas conclusións, e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan, a públicos especializados e non especializados dun xeito claro e sen ambigüidades.	- saber facer
CB5 Que os estudantes posúan as habilidades de aprendizaxe que lles permitan continuar estudando dun xeito que terá que ser, en grande medida, autodirixido e autónomo.	- Saber estar / ser
CG4 Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.	- saber facer
CG6 Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias.	- Saber estar / ser
CG8 Autonomía progresiva na aprendizaxe, procura propias de recursos e información, accedendo para iso a fontes bibliográficas e documentais sobre os distintos ámbitos que conforman os Estudos Ingleses.	- saber facer
CE14 Capacidade para comprender as implicacións comunicativas de diferentes tipos de discursos e xéneros discursivos orais e/ou escritos.	- saber
CE16 Coñecemento dos principais recursos de investigación literario/cultural no ámbito anglófono.	- saber
CE17 Capacidade de utilizar as técnicas empregadas para a análise de textos artísticos e culturais no ámbito anglófono.	- saber facer
CE18 Capacidade de elaborar ensaios críticos sobre textos literarios e documentos culturais relacionados co ámbito anglófono.	- saber facer
CE19 Capacidade de traballar de forma autónoma con textos literarios de diferentes tradicións dentro do ámbito anglófono, aplicando diversas metodoloxías teóricas e críticas.	- saber facer
CE20 Habilidades para buscar cos diversos medios tecnolóxicos e de comunicación textos culturais de masas que empregan recursos literarios.	- saber facer
CE21 Capacidade para identificar e analizar as características máis relevantes da cultura e das institucións do ámbito anglófono a través de diversos tipos de textos pertencentes a diferentes épocas históricas.	- saber - saber facer
CE22 Capacidade para comprender diferentes achegas teóricas e críticas así como a súa aplicación á análise de textos literarios e culturais no ámbito anglófono.	- saber - saber facer
CE23 Capacidade para afondar nos xéneros e autores en lingua inglesa.	

CT1	Capacidade de afondar naqueles conceptos, principios, teorías ou modelos relacionados cos distintos campos dos Estudos Ingleses, así como de coñecer a metodoloxía necesaria para a resolución de problemas propios de devandita área de estudo	- saber
CT2	Capacidade para aplicar os coñecementos adquiridos na contorna multidisciplinar e multifacética dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CT3	Capacidade para utilizar de forma eficiente as novas tecnoloxías da información e da comunicación no ámbito dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CT4	Capacidade para elaborar adecuadamente e con certa orixinalidade composicións escritas ou argumentos motivados, redactar plans, artigos científicos e formular hipóteses razoables.	- saber facer
CT5	Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.	- saber facer
CT6	Habilidades para ser capaz de construír e utilizar ferramentas operativas que recollan información significativa e precisa para a mellora das aprendizaxes nos Estudos Ingleses.	- saber facer
CT7	Habilidade para traballar e continuar a aprendizaxe de forma autónoma e autodirixida.	- Saber estar / ser
CT8	Habilidades para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CT9	Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias.	- Saber estar / ser
CT10	Apreciación da diversidade e multiculturalidade no contexto dos distintos ámbitos dos Estudos Ingleses.	- saber
CT12	Habilidades para fomentar e garantir o respecto aos Dereitos Humanos e aos principios de accesibilidade universal, igualdade, non discriminación e os valores democráticos e da cultura da paz.	- Saber estar / ser
CT13	Capacidade de fomentar os aspectos sicosociolóxicos e interpersoais relativos á igualdade de xéneros e culturas.	- Saber estar / ser
CT15	Desenvolvemento da capacidade comunicativa no ámbito académico.	- saber facer - Saber estar / ser
CT17	Autonomía progresiva na aprendizaxe, procura propias de recursos e información, accedendo para iso a fontes bibliográficas e documentais sobre os distintos ámbitos que conforman os Estudos Ingleses.	- saber facer
CT18	Capacidade para obter información sobre a investigación máis recente que se está levando a cabo dentro do ámbito dos Estudos Ingleses, tanto en lingüística como en literatura e cultura.	- saber facer
CT20	Capacidade para presentar e defender un traballo de investigación utilizando a terminoloxía e os recursos adecuados e apropiados dentro do campo obxecto de estudo.	- saber facer

Resultados de aprendizaxe

Learning outcomes	Competences
Aplicación dos coñecementos adquiridos e resolución de problemas en contornas novas ou pouco coñecidas dentro de contextos máis amplos (ou multidisciplinares) relacionados coa súa área de estudo.	CB3 CG6 CE17 CE19 CE21 CE22 CT1 CT2 CT7 CT8
Integración dos coñecementos e capacidade de enfrontarse á complexidade de formular xuízos a partir dunha información que, sendo incompleta ou limitada, inclúa reflexións sobre as responsabilidades sociais e éticas vencelladas á aplicación dos seus coñecementos e xuízos.	CB3 CG6 CE14 CE19 CE22 CT2 CT9 CT12

Capacidade de comunicar conclusións—e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan—a públicos especializados e non especializados dun modo claro e sen ambigüidades.

CB4
CG4
CE18
CT4
CT5
CT15
CT20

Aplicación dos coñecementos adquiridos na contorna multidisciplinaria e multifacética dos Estudos Ingleses.

CB3
CG8
CE17
CE19
CE23
CT1
CT2

Presentación en público de experiencias, ideas ou informes, así como emisión de xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais.

CB4
CG4
CE18
CT5

Habilidade para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.

CB5
CG8
CE16
CE17
CE20
CT3
CT6
CT8
CT17
CT18

Capacidade de adquirir un espírito crítico para considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das propias.

CB3
CG6
CE14
CE19
CT9
CT10
CT12
CT13

Contidos

Topic

1. Introduction	1.1. The slave narrative tradition
2. Theoretical approaches to the rewriting of slavery	2.1. Analysis of a selection of theoretical articles.
3. Contemporary neo-slave narratives	3.1. Analysis of a selection of literary texts.
N.B. O programa detallado, o calendario de aulas e a selección de textos obrigatorios estará dispoñíbel na plataforma de teledocencia Faitic ao comezo do cuadrimestre.	

Planificación docente

	Class hours	Hours outside the classroom	Total hours
Sesión maxistral	2	4	6
Seminarios	8	30	38
Eventos docentes e/ou divulgativos	4	0	4
Outras	0	6	6
Traballos e proxectos	0	14	14
Outras	0	7	7

*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Metodoloxía docente

	Description
Sesión maxistral	Exposición por parte da profesora dos contidos sobre a materia obxecto de estudo, bases teóricas e/ou directrices dun traballo, exercicio ou proxecto a desenvolver polo alumnado.

Seminarios	Sesións de traballo sobre un texto específico (teórico ou literario). Terán o formato dunha presentación individual da análise da obra, seguida dun debate de todo o grupo de estudantes. Tanto a presentación individual coma a participación no debate posterior serán parte da avaliación de cada estudante (ver Avaliación).
Eventos docentes e/ou divulgativos	Asistencia a conferencias e actividades académicas organizadas na Facultade de Filoloxía e Tradución.

Atención personalizada	
	Description
Traballos e proxectos	A profesora orientará e supervisará o alumnado durante a realización dos traballos sobre os contidos da materia, tanto a través da plataforma de teledocencia coma nas titorías presenciais no horario establecido.
Outras	A profesora orientará e supervisará o alumnado durante a realización dos traballos sobre os contidos da materia, tanto a través da plataforma de teledocencia coma nas titorías presenciais no horario establecido.

Avaliación			
	Description	Qualification Evaluated	Competences
Seminarios	Participación activa nas clases de comentario de textos. Para a avaliación deste aspecto consideraranse tanto as competencias relacionadas cos contidos teóricos coma as relacionadas coa construción de argumentos sólidos e a súa correcta expresión oral. Terase en conta tamén a pertinencia dos comentarios en relación aos contidos da materia.	30	CB3 CB4 CG6 CE14 CE16 CE19 CE21 CE22 CE23 CT1 CT2 CT8 CT9 CT10 CT12 CT13 CT15 CT17 CT20
Traballos e proxectos	Traballo escrito que deberá recoller o traballo elaborado previamente para a presentación, ademais dos comentarios xurdidos durante o debate posterior. O ensaio terá unha extensión máxima de 3.000 palabras e deberá seguir escrupulosamente as normas académicas de elaboración de traballos científicos.	25	CB3 CB5 CG6 CG8 CE14 CE17 CE18 CE19 CE20 CE22 CE23 CT4 CT7 CT9 CT12 CT13 CT17 CT18

Outras	Traballo virtual realizado polo alumnado. Inclúe actividades como a busca de recursos teórico-críticos para a elaboración dos traballos avaliábeis, a titorización do proceso de elaboración dos traballos e a participación no foro de debate na plataforma virtual.	20	CB5 CG8 CE19 CE20 CE23 CT4 CT5 CT7 CT8
Outras	Presentación oral sobre un texto de lectura obrigatoria, previamente acordado coa profesora. Avaliaranse tanto as competencias referidas ao coñecemento do texto analizado coma as relacionadas coa construción de argumentos e a súa expresión oral correcta. Deberá utilizarse como apoio software de diapositivas para presentacións, e avaliarase a correcta expresión escrita nestes textos, que se lle deberán entregar á profesora na mesma data da presentación a través da plataforma de teledocencia Tema.	25	CB3 CB4 CB5 CG4 CG6 CG8 CE16 CE17 CE22 CE23 CT1 CT5 CT7 CT8 CT15 CT17 CT20

Other comments and July evaluation

PRIMEIRA EDICIÓN DE ACTAS

Na primeira edición de actas a avaliación será continua e realizarase consonte o especificado máis arriba. É obrigatoria a asistencia a todas as sesións presenciais. No caso de faltar a algunha sesión presencial, a/o estudante deberá entregar un traballo escrito sobre os contidos da sesión.

É obrigatorio realizar e, no seu caso, entregar no prazo establecido todos os traballos avaliábeis. Os traballos non entregados ou entregados fóra de prazo contarán coma un cero. Do mesmo xeito, os traballos que non cumplan os requisitos mínimos de corrección lingüística e conteñan erros gramaticais graves contarán coma un cero.

SEGUNDA EDICIÓN DE ACTAS

Na segunda edición de actas, a/o estudante que non superase a materia na primeira edición deberá realizar as probas concretas non aprobadas. Se a proba non superada fose a participación nas clases de comentario dos textos e/ou o traballo virtual, a/o estudante deberá entregar un traballo escrito equivalente a cada proba, previa consulta coa profesora. A data de entrega destas probas será o **1 de xullo de 2016**.

Bibliografía. Fontes de información

A continuación ofrécese unha selección bibliográfica de obras relevantes para a materia. Recoméndase a consulta das bases de datos e revistas electrónicas da Biblioteca para bibliografía máis específica que, de ser o caso, será fornecida durante o desenvolvemento do curso.

Selected Bibliography

Beaulieu, Elizabeth Ann (1999): *Black Women Writers and the American Neo-Slave Narrative: Femininity Unfettered*. Westport: Greenwood.

Davis, Charles T. and Henry Louis Gates, Jr., eds. (1985): *The Slave's Narrative*. Oxford: Oxford UP.

- Escott, Paul D. (1979): *Slavery Remembered: A Record of Twentieth-Century Slave Narratives*. Chapel Hill: The U. of North Carolina P.
- Fisch, Audrey, ed. (2007): *The Cambridge Companion to the African-American Slave Narrative*. Cambridge: Cambridge UP.
- Patton, Venetria K. (2000): *Women in Chains: The Legacy of Slavery in Black Women's Fiction*. Albany: State U. of New York P.
- Plasa, Carl and Betty J. Ring, eds. (1994): *The Discourse of Slavery: Aphra Behn to Toni Morrison*. London and New York: Routledge.
- Rushdy, Ashraf H.A. (1999): *Neo-slave narratives: Studies in the social logic of a literary form*. New York: Oxford UP.
- Sharpe, Jenny (2003): *Ghosts of Slavery: A Literary Archaeology of Black Women's Lives*. Minneapolis: U. of Minnesota Press.
- Wallace, Elizabeth Kowaleski (2006): *The British Slave Trade and Public Memory*. New York: Columbia University Press.
- Walvin, James (1992): *Black Ivory: A History of British Slavery*. London: Fontana.
- Walvin, James (2011): *The Slave Trade*. London: Thames & Hudson.
- Woodard, Helena (1999): *African-British Writings in the Eighteenth Century: The Politics of Race and Reason*. Westport: Greenwood.

Recomendaciones

IDENTIFYING DATA				
Inglés para Fíns Específicos				
Subject	Inglés para Fíns Específicos			
Code	V01M121V01105			
Study programme	Máster Universitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións			
Descriptors	ECTS Credits	Type	Year	Quadmester
	3	Mandatory	1	1c
Language				
Department				
Coordinator	Seoane Posse, Elena Celsa			
Lecturers	Seoane Posse, Elena Celsa			
E-mail	elena.seoane@uvigo.es			
Web	http://http://webs.uvigo.es/lvvc/people/elenaseoane			
General description	O obxectivo de este curso é o de dotar ó alumnado dun coñecemento xeral da disciplina da Língua para Fins Específicos (ESP) e dun coñecemento máis detallado e profundo sobre unha ou dúas das súas máis salientables sub-disciplinas, como o estudo do inglés académico ou científico. Con este fin faránse revisións bibliográficas pertinentes e un análise detallado da metodoloxía máis útil nesta disciplina. O principal interese é o de que o alumnado coñeza o potencial da Língua para Fins Específicos como tema de investigación lingüística, retórica, sociolingüística e diacrónica.			
Competencias				
Code				Typology
CB1	Posuír e comprender coñecementos que acheguen unha base ou oportunidade de ser orixinais no desenvolvemento e/ou aplicación de ideas, adoito nun contexto de investigación.			- saber
CB2	Que os estudantes saiban aplicar os coñecementos adquiridos e a súa capacidade de resolución de problemas en contornos novos ou pouco coñecidos dentro de contextos máis amplos (ou multidisciplinares) relacionados coa súa área de estudo.			- saber facer
CB3	Que os estudantes sexan capaces de integrar coñecementos e se enfrontar á complexidade de formular xuízos a partir dunha información que, sendo incompleta ou limitada, inclúa reflexións sobre as responsabilidades sociais e éticas vinculadas á aplicación dos seus coñecementos e xuízos.			- saber facer
CB4	Que os estudantes saiban comunicar as súas conclusións, e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan, a públicos especializados e non especializados dun xeito claro e sen ambigüidades.			- saber facer
CB5	Que os estudantes posúan as habilidades de aprendizaxe que lles permitan continuar estudando dun xeito que terá que ser, en grande medida, autodirixido e autónomo.			- saber facer
CG1	Capacidade de afondar naqueles conceptos, principios, teorías ou modelos relacionados cos distintos campos dos Estudos Ingleses, así como de coñecer a metodoloxía necesaria para a resolución de problemas propios de devandita área de estudo			- saber
CG2	Capacidade para aplicar os coñecementos adquiridos na contorna multidisciplinar e multifacética dos Estudos Ingleses.			- saber
CG3	Capacidade para utilizar de forma eficiente as novas tecnoloxías da información e da comunicación no ámbito dos Estudos Ingleses.			- saber facer
CG4	Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.			- saber facer
CG5	Habilidade para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.			- saber facer
CG6	Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias.			- saber
CE1	Capacidade para utilizar unha terminoloxía lingüística rigorosa así como unha notación adecuada.			- saber facer
CE2	Coñecemento dos principais modelos de investigación lingüística.			- saber
CE3	Coñecemento dos principais recursos e ferramentas de investigación lingüística.			- saber
CE4	Capacidade de manexar conceptos, métodos e instrumentos propios da investigación en inglés para fins específicos, particularmente do inglés académico.			- saber - saber facer

CE5	Capacidade de reflexionar sobre os factores que condicionan a aprendizaxe e a adquisición do inglés como lingua estranxeira.	- saber facer
CT1	Capacidade de afondar naqueles conceptos, principios, teorías ou modelos relacionados cos distintos campos dos Estudos Ingleses, así como de coñecer a metodoloxía necesaria para a resolución de problemas propios de devandita área de estudo	- saber
CT2	Capacidade para aplicar os coñecementos adquiridos na contorna multidisciplinar e multifacética dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CT3	Capacidade para utilizar de forma eficiente as novas tecnoloxías da información e da comunicación no ámbito dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CT4	Capacidade para elaborar adecuadamente e con certa orixinalidade composicións escritas ou argumentos motivados, redactar plans, artigos científicos e formular hipóteses razoables.	- saber facer
CT5	Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.	- saber facer
CT6	Habilidades para ser capaz de construír e utilizar ferramentas operativas que recollan información significativa e precisa para a mellora das aprendizaxes nos Estudos Ingleses.	- saber facer
CT7	Habilidade para traballar e continuar a aprendizaxe de forma autónoma e autodirixida.	- saber facer
CT8	Habilidades para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CT9	Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias.	- saber
CT10	Apreciación da diversidade e multiculturalidade no contexto dos distintos ámbitos dos Estudos Ingleses.	- saber
CT11	Capacidade para traballar en equipo, cooperativo e compartido, fomentando a tolerancia e a aprendizaxe colaborativo.	- saber facer

Resultados de aprendizaxe

Learning outcomes	Competences
Adquirir un coñecemento xeral da disciplina Lingua para Fins Específicos como obxecto de investigación lingüística	CB1 CB2 CB3 CB4 CB5 CG1 CG2 CG3 CG4 CE1 CE2 CE5 CT1 CT2 CT4 CT6 CT7 CT8 CT9 CT10

Desenrolar conciencia crítica dos temas e retos principais da Lingua para Fins Específicos, como tema de investigación e tamén como área aplicada	CB1 CB2 CB3 CB4 CB5 CG2 CG3 CG4 CE1 CE2 CE5 CT1 CT2 CT3 CT4 CT5 CT6 CT7 CT9
Adquirir un coñecemento detallado e profundo de unha ou dúas sub-disciplinas da Língua para Fins Específicos, coma o inglés académico ou científico.	CB1 CB2 CB3 CB4 CB5 CG1 CG2 CG3 CG6 CE1 CE2 CE3 CE4 CT1 CT2 CT3 CT4 CT5 CT7 CT8 CT11
Familiarizarse coas principais características estruturais e lingüísticas dos diferentes rexistros dentro do contexto da Língua para Fins Específicos	CB1 CB2 CB3 CB5 CG3 CG4 CG5 CG6 CE1 CE3 CE4 CT1 CT2 CT3 CT4 CT7 CT8

Familiarizarse cos conceptos básicos da disciplina Lingua para Fins Específicos e desenrolar competencias de ensino da mesma

CB1
CB3
CB4
CB5
CG1
CG2
CG3
CG6
CE1
CE2
CE4
CE5
CT1
CT2
CT3
CT4
CT5
CT6
CT7

Aprender o uso das principais ferramentas de investigación (software, corpus) da Lingua para Fins Específicos.

CB1
CB2
CB5
CG2
CG3
CG4
CG5
CE1
CE2
CE3
CE4
CT1
CT3
CT4
CT6
CT7

Contidos

Topic

1. Introduction	Outline of the contents and aims of the course as well as the evaluation system
2. What is English for Specific Purposes (ESP)?	Review of the main tenets of ESP
3. The History of ESP research	Outline of the short history of this discipline: 3.1. The Early Years (1962-1981) 3.2. The Recent Past (1981-1990) 3.3. The Modern Age (1990-)
4. Central ESP concepts	Explanation and analysis of the concepts of genre, rhetorical moves, context and other central ESP concepts
5. Methodological approaches to ESP research	Corpus studies, macro and microanalyses of texts, diachronic and synchronic research.
6. Research directions on ESP research	Review of the most common and fruitful branches of ESP research. 5.1. English for Academic Purposes 5.2. English for Science and Technology 5.3. Business English 5.4. Legal English 5.5. English for Research Publication Purposes 5.6. English for Thesis and Dissertation Writing

Planificación docente

	Class hours	Hours outside the classroom	Total hours
Sesión maxistral	5	10	15
Seminarios	8	16	24
Traballos e proxectos	1	35	36

*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Metodoloxía docente			
	Description		
Sesión maxistral	Presentación, por parte da profesora, do contido máis salientable da materia. Estas explicacións serán teóricas e tamén abordarán cuestións metodolóxicas que faciliten o traballo posterior do alumnado. Para elas requirirase a participación do alumnado, que terá que ter feitas certas lecturas previas.		
Seminarios	Sesións abertas nas que se combinará a explicación da profesora, presentación de temas concretos previamente asinados por parte do alumnado e debate de todos os participantes na sesión.		
Atención personalizada			
	Description		
Sesión maxistral	A atención personalizada organizarase en torno ás titorías individuais no despacho N1 (Newton, planta 1) e o acceso a través de Tem@.		
Seminarios	A atención personalizada organizarase en torno ás titorías individuais no despacho N1 (Newton, planta 1) e o acceso a través de Tem@.		
Traballos e proxectos	A atención personalizada organizarase en torno ás titorías individuais no despacho N1 (Newton, planta 1) e o acceso a través de Tem@.		
Avaliación			
	Description	Qualification Evaluated	Competencess
Sesión maxistral	Nas sesións maxistrais espérase que o alumnado participe aportando datos e reflexións sobre as lecturas asignadas previamente.	10	CB1 CB2 CB3 CB4 CB5 CG1 CG3 CG4 CG5 CG6 CE1 CE4 CE5 CT1 CT2 CT3 CT4 CT5 CT6 CT7 CT10 CT11

Seminarios	Nos seminarios espérase que o alumnado participe activamente aportando as súas opinións, tanto persoais como froito das súas lecturas previas, debidamente consignadas pola profesora con anterioridade. En certos casos a profesora poderá tamén solicitar tarefas menores (exercicios, búsquedas de información, preguntas de debate) que entrarán a valorarse neste apartado	30	CB1
			CB2
			CB3
			CB4
			CB5
			CG1
			CG2
			CG3
			CG4
			CG5
			CG6
			CE1
			CE2
			CE3
			CE4
			CE5
			CT1
			CT2
			CT3
			CT4
			CT5
			CT6
			CT7
			CT8
			CT9
			CT10
			CT11

Traballos e proxectos	Presentación e defensa oral dun tema anteriormente asinado pola profesora.	60	CB1
			CB2
			CB3
			CB4
			CB5
			CG1
			CG2
			CG3
			CG4
			CG5
			CG6
			CE1
			CE2
			CE3
			CE4
			CE5
			CT1
			CT2
			CT3
			CT4
			CT5
			CT6
			CT7
			CT8
			CT9
			CT10
			CT11

Other comments and July evaluation

A asistencia a clase é obrigatoria.

Para superar a materia é necesario que o alumnado obteña alomenos un 5 en cada unha das probas da avaliación: (i) Participación activa en sesións maxistras (ii) Entrega de tarefas puntuais, (iii) Presentación oral
Penalizarase calquer tipo de plaxio.

Bibliografía. Fontes de información

Ammon, U. (Ed.) (2001a) *The dominance of English as a language of science. Effects on other languages and language communities*. Berlin: Mouton de Gruyter.

Belcher, D. (2009). *English for specific purposes in theory and practice*. Ann Arbor: University of Michigan Press

Belcher, D. Ann Johns, B.R. Paltridge (eds.) (2011) *New Directions in English for Specific Purposes*. Ann Arbor: University of Michigan Press

Bhatia, Vijay K. (2004). *Worlds of written discourse. A genre-based view*. London and New York: Continuum.

Bhatia, Vijay K., John Flowerdew and Rodney H. Jones (2008). *Advances in Discourse Studies*. London & New York: Routledge.

Biber, Douglas and Bethany Gray. (2013). Being Specific about Historical Change: The Influence of Sub-Register. *Journal of English Linguistics* 41: 104-134

Chew, Kheng-Suan (2005). An investigation of the English language skills used by new entrants in banks in Hong Kong. *English for Specific Purposes* 24: 423-435.

Dudley Evans, Tony & Maggie Jo St John (1998), *Developments in English for Specific Purposes, A multi-disciplinary Approach*. Cambridge: Cambridge U. P.

Flowerdew, John (ed.) (2002) *Academic discourse*. Harlow: Longman

Flowerdew, John (2013). English for research publication purposes. In Brian Paltridge & Sue Starfield (eds.). *The handbook of English for Specific Purposes*. Oxford & New York: Wiley Blackwell, 301-321.

Flowerdew, John and Matthew Peacock (eds.) (2001) *Research perspectives on English for academic purposes*. Cambridge: Cambridge University Press.

Fortanet Gómez, Inmaculada (coord.) (2008) *Hablar inglés en la universidad : docencia e investigación*. Oviedo: Septem.

Fortanet, I., Palmer, J. C., Posteguillo, S. (eds.) (2004) *Linguistic studies in academic and professional English*. Castelló de la Plana: Publicacions de la Universitat Jaume I.

Hincks, Rebecca (2010). Speaking rate and information content in English lingua franca oral presentations. *English for Specific Purposes* 29: 4-18.

Hutchinson, Tom & Alan Waters. (2006) *English for Specific Purposes*. Cambridge: Cambridge U.P.

Hyland, Ken (2004). *Disciplinary discourses. Social interactions in academic writing*. Michigan: University of Michigan Press.

Hyland, Ken (2006) *English for academic purposes: an advanced resource book*. London: Routledge.

Hyland, Ken & Marina Bondi (eds) (2006) *Academic discourse across disciplines*. New York: Peter Lang.

Louhiala-Salminen, Lenna, Mirjalisa Charles and Anne Kankaanranta (2005). English as a lingua franca in Nordic corporate mergers: Two case companies. *English for Specific Purposes* 24: 401-421.

Mauranen, Anna. (2011). English as the Lingua Franca of the Academic World. In D. Belcher, Ann Johns, B.R. Paltridge (eds.), *New Directions in English for Specific Purposes*. Ann Arbor: University of Michigan Press, 94-117.

Mauranen, Anna, Niina Hynninen, Elina Ran (2010). English as an academic lingua franca: The ELFA project. *English for Specific Purposes* 29/3: 183-190.

Nickerson, Catherine (2005). English as a lingua franca in international business contexts. *English for Specific Purposes* 24: 367-380.

Paltridge, Brian & Sue Starfield (eds.) (2013). *The handbook of English for Specific Purposes*. Oxford & New York: Wiley Blackwell.

Planken, Brigitte (2005). Managing rapport in lingua franca sales negotiations: A comparison of professional and aspiring negotiators. *English for Specific Purposes* 24: 381-400.

Seidlhofer, Barbara (2001). Closing a conceptual gap: the case for a description of English as a Lingua Franca. *International Journal of Applied Linguistics* 11/2: 133-158.

Seidlhofer, Barbara (2005). English as a Lingua Franca. *ELT Journal* 59/4: 339-341.

Seidlhofer, Barbara (2009). Common ground and different realities: World Englishes and English as a Lingua Franca. *World Englishes* 28/2: 236-245.

Seidlhofer, Barbara (2010). Giving VOICE to English as a Lingua Franca. In Facchinetti, Roberta, David Crystal & Barbara Seidlhofer (eds.), *From International to local English and back again*. Bern: Peter Lang, 147-163.

Swales, John M. (2001) *Genre analysis: English in academic and research settings*. Cambridge: Cambridge University Press.

Swales, J. (2004) *Research genres. Explorations and applications*. Cambridge: Cambridge University Press.

Swales, John M. & Christine B. Feak (2000) *English in today's research world: a writing guide*. Ann Arbor: University of Michigan Press.

Thompson, Paul (2013). Thesis and dissertation writing. In Brian Paltridge & Sue Starfield (eds.), *The handbook of English for Specific Purposes*. Oxford & New York: Wiley Blackwell, 283-299.

Ventola, Eija & Anna Mauranen (eds.) (1996) *Academic writing: intercultural and textual issues*. Amsterdam: John Benjamins.

Ventola, Eija; Celia Shalom & Susan Thompson (eds.) (2002) *The Language of conferencing*. Frankfurt am Main; New York: Peter Lang.

Wood, Alistair (2001). International scientific English: The language of research scientists around the world. In John Flowerdew & Matthew Peacock (eds.), *Research perspectives on English for academic purposes*. Cambridge: Cambridge

Recomendacións

Other comments

Espérase do alumnado que asista a todas as sesións presenciais e que o faga tendo preparadas as lecturas e tarefas encomendadas, para poder participar activamente nas sesións.

O alumnado debe consultar regularmente o seu correo electrónico e a plataforma de teledocencia para estar o corrente de avisos e tarefas.

IDENTIFYING DATA				
Perspectivas Transculturais no Ámbito Anglófono				
Subject	Perspectivas Transculturais no Ámbito Anglófono			
Code	V01M121V01106			
Study programme	Máster Universitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións			
Descriptors	ECTS Credits	Type	Year	Quadmester
	3	Mandatory	1	1c
Language	Inglés			
Department				
Coordinator	Martín Lucas, María Belén			
Lecturers	Martín Lucas, María Belén			
E-mail	bmartin@uvigo.es			
Web				
General description	Esta materia estuda as perspectivas críticas de análise literario e cultural que se achegan á intersección de identidades e culturas no mundo anglófono. As literaturas diaspóricas e transnacionais ocuparán un lugar central nesta materia.			

Competencias		
Code		Typology
CB1	Posuír e comprender coñecementos que acheguen unha base ou oportunidade de ser orixinais no desenvolvemento e/ou aplicación de ideas, adoito nun contexto de investigación.	- saber
CB3	Que os estudantes sexan capaces de integrar coñecementos e se enfrontar á complexidade de formular xuízos a partir dunha información que, sendo incompleta ou limitada, inclúa reflexións sobre as responsabilidades sociais e éticas vinculadas á aplicación dos seus coñecementos e xuízos.	- saber facer - Saber estar / ser
CB4	Que os estudantes saiban comunicar as súas conclusións, e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan, a públicos especializados e non especializados dun xeito claro e sen ambigüidades.	- saber facer
CB5	Que os estudantes posúan as habilidades de aprendizaxe que lles permitan continuar estudando dun xeito que terá que ser, en grande medida, autodirixido e autónomo.	- saber facer
CG4	Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.	- saber facer
CG5	Habilidade para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CG6	Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias.	- saber facer
CG9	Capacidade para realizar traballos de investigación de carácter académico nos distintos ámbitos dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CG10	Capacidade para presentar e defender un traballo de investigación utilizando a terminoloxía e os recursos adecuados e apropiados dentro do campo obxecto de estudo.	- saber facer
CE17	Capacidade de utilizar as técnicas empregadas para a análise de textos artísticos e culturais no ámbito anglófono.	- saber facer
CE18	Capacidade de elaborar ensaios críticos sobre textos literarios e documentos culturais relacionados co ámbito anglófono.	- saber facer
CE19	Capacidade de traballar de forma autónoma con textos literarios de diferentes tradicións dentro do ámbito anglófono, aplicando diversas metodoloxías teóricas e críticas.	- saber facer
CE22	Capacidade para comprender diferentes achegas teóricas e críticas así como a súa aplicación á análise de textos literarios e culturais no ámbito anglófono.	- saber
CE24	Capacidade para afondar nas tendencias actuais nos estudos teóricos e críticos literarios e culturais, aplicados a autores, xéneros e períodos literarios en lingua inglesa.	- saber facer
CE25	Coñecemento de perspectivas transculturais en lingua inglesa.	- saber
CT2	Capacidade para aplicar os coñecementos adquiridos na contorna multidisciplinar e multifacética dos Estudos Ingleses.	- saber facer

CT4	Capacidade para elaborar adecuadamente e con certa orixinalidade composicións escritas ou argumentos motivados, redactar plans, artigos científicos e formular hipóteses razoables.	
CT5	Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.	- saber facer
CT8	Habilidades para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CT9	Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias.	- saber facer
CT10	Apreciación da diversidade e multiculturalidade no contexto dos distintos ámbitos dos Estudos Ingleses.	- saber
CT12	Habilidades para fomentar e garantir o respecto aos Dereitos Humanos e aos principios de accesibilidade universal, igualdade, non discriminación e os valores democráticos e da cultura da paz.	- saber facer - Saber estar / ser
CT13	Capacidade de fomentar os aspectos sicosociolóxicos e interpersoais relativos á igualdade de xéneros e culturas.	- saber - Saber estar / ser
CT15	Desenvolvemento da capacidade comunicativa no ámbito académico.	- saber facer
CT16	Capacidade crítica e de síntese do estudante mediante a lectura e revisión de artigos especializados.	- saber facer
CT19	Capacidade para realizar traballos de investigación de carácter académico nos distintos ámbitos dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CT20	Capacidade para presentar e defender un traballo de investigación utilizando a terminoloxía e os recursos adecuados e apropiados dentro do campo obxecto de estudo.	- saber facer

Resultados de aprendizaxe

Learning outcomes	Competences
Capacidade para aplicar os coñecementos adquiridos na contorna multidisciplinar e multifacética dos Estudos Ingleses.	CB1 CB3 CG6 CE17 CE22 CT2 CT9 CT10 CT12 CT13 CT16
Capacidade para elaborar adecuadamente e con certa orixinalidade composicións escritas ou argumentos motivados, redactar plans, artigos científicos e formular hipóteses razoables.	CB4 CB5 CG4 CG5 CG9 CG10 CE18 CE19 CT4 CT15 CT19
Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.	CB3 CB4 CG4 CG6 CG10 CE18 CE19 CT2 CT5 CT15 CT20

Habilidades para ser capaz de construír e utilizar ferramentas operativas que recollan información significativa e precisa para a mellora das aprendizaxes nos Estudos Ingleses.	CB3 CB5 CG5 CE17 CE22 CE25 CT2 CT8 CT10 CT12 CT13
Apreciación da diversidade e multiculturalidade no contexto dos distintos ámbitos dos Estudos Ingleses.	CB3 CG6 CE22 CE25 CT9 CT10 CT12 CT13
Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias	CB3 CG6 CE22 CE24 CT9 CT10 CT12 CT13 CT16
Coñecemento de perspectivas transculturais en lingua inglesa.	CB1 CB3 CG5 CG6 CE18 CE22 CE24 CE25 CT2 CT9 CT10 CT12 CT13

Contidos	
Topic	
1. Transcultural approaches to the literatures written in English	Introduction
2. Theoretical perspectives and key concepts	transcultural identities ethnicity globalization transnationalism diaspora postcolonialism sexual and gender identities
3. Transcultural literary practices	Detailed analysis of specific literary works
N.B. The theoretical, critical and literary texts to be studied will be announced on Faitic in advance.	N.B.: Please check Faitic for the list of compulsory readings.

Planificación docente			
	Class hours	Hours outside the classroom	Total hours
Traballos de aula	8	21	29
Actividades introdutorias	2	0	2
Eventos docentes e/ou divulgativos	4	0	4

Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	0	20	20
Traballos e proxectos	0	20	20

*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Metodoloxía docente

	Description
Traballos de aula	Discusión oral dos textos (teóricos, críticos e literarios) de lectura obrigatoria por parte do alumnado, baixo a supervisión e coordinación da profesora. O alumnado deberá aplicar ao comentario crítico os coñecementos que vai adquirindo nas lecturas.
Actividades introdutorias	Na primeira sesión desta materia a profesora explicará a dinámica de traballo e metodoloxía a seguir na lectura, introducindo os conceptos claves a desenvolver na mesma.
Eventos docentes e/ou divulgativos	Actividades de formación impartidas por profesorado visitante ou actividades complementarias fóra da aula (visita a museos, ciclos de conferencias, forums de discusión, actividades de extensión universitaria, etc) que inciden máis pormenorizadamente nalgún aspecto concreto das unidades temáticas ou as complementan.
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	Lectura dos textos obrigatorios, búsqueda de bibliografía complementaria, preparación de participación activa en clase para o seu comentario en común na aula.

Atención personalizada

	Description
Traballos de aula	O alumnado pode consultar en titorías coa profesora para solventar dúbidas respecto dos contidos teóricos e contrastar criterios na súa achega crítica aos textos de cara a preparación da súa participación nos debates de aula.

Avaliación

	Description	Qualification Evaluated	Competences
Traballos de aula	Participación activa nas clases e exercicios de comentario de texto. Para a avaliación deste aspecto consideraranse tanto as competencias relacionadas cos contidos teóricos coma as relacionadas coa construción de argumentos sólidos e a súa correcta expresión oral e/ou escrita. Terase en conta tamén a pertinencia dos comentarios en relación aos contidos da materia.	50	CB1 CB3 CB4 CB5 CG4 CG6 CE17 CE19 CE22 CE25 CT2 CT5 CT8 CT9 CT10 CT12 CT13 CT15

Traballos e proxectos	Elaboración e presentación dun traballo escrito cun estudo comparado de un texto literario e un fílmico dentre o listado que a profesora ofrece a través de Faitic para este fin. As condicións de extensión, formato e sistema de citación acompañan ao listado de textos literarios seleccionados. A data de entrega do traballo escrito comunicárase a través de Faitic.	50	CB1 CB3 CB4 CB5 CG5 CG6 CG9 CG10 CE17 CE18 CE19 CE22 CE24 CE25 CT2 CT4 CT8 CT9 CT10 CT12 CT13 CT15 CT16 CT19 CT20
-----------------------	---	----	---

Other comments and July evaluation

Na primeira edición das actas (xaneiro) a avaliación constará da media das notas obtidas mediante participación activa nas clases (Traballos de aula: 50%) e na elaboración e presentación dun traballo escrito seguindo as normas establecidas para "Traballos e Proxectos" (50%).

Os traballos non realizados ou entregados fóra de prazo contarán coma un 0. Do mesmo xeito, os traballos que non cumpran os requisitos mínimos de corrección lingüística (tanto na forma oral coma na escrita) e conteñan erros gramaticais graves contarán coma un 0.

Na segunda edición das actas (xullo) a avaliación levarase a cabo mediante un exame único, baseado nos contidos da materia, cuxa nota constituirá o 100% da cualificación final. A competencia lingüística e a correcta exposición argumentativa tamén serán avaliadas. Este exame terá lugar nunha data a determinar por consenso coa profesora alomenos unha semana antes da data de peche de actas. Os exames que non cumpran os requisitos mínimos de corrección lingüística e conteñan erros gramaticais graves contarán coma un 0.

O plaxio total ou parcial en calquera tipo de traballo (incluído o exame) suporá un 0 nese traballo. Alegar descoñecemento do que supón un plaxio non eximirá ao alumnado da súa responsabilidade.

A avaliación do alumnado Erasmus e de intercambio seguirá exactamente o mesmo procedemento do alumnado da UVigo, sen excepcións.

Bibliografía. Fontes de información

Electronic databases

LION (Literature on Line) <http://lion.chadwyck.co.uk/>

JSTOR <http://www.jstor.org/>

EBSCO <http://ejournals.ebsco.com/Home.asp>

PROJECT MUSE <http://muse.jhu.edu/browse/>

Websites:

Asian American Studies Resources Princeton. <http://firestone.princeton.edu/asianamerican/>
Asian American Internet sites: <http://www.clnet.ucla.edu/Asian.links.html>
California Ethnic and Multicultural Archives: http://cemaweb.library.ucsb.edu/cema_index.html
Native Web: Resources for indigenous cultures around the world
<http://www.nativeweb.org> Minority Literature/ Multi-Cultural Resources
<http://www.nagasaki-gaigo.ac.jp/ishikawa/amlit/general/minority.htm>
Multicultural Resources <http://library.webster.edu/netresearch/multicul.html>
Voices from the Gaps: Women Writers and Artists of Color: <http://voices.cla.umn.edu>

Â

Books and Articles

Abu-Laban, Yasmeeen and Christina Gabriel, *Selling diversity : immigration, multiculturalism, employment equity, and globalization* , Broadview Press, 2002

Al Maleh, L. (Ed.). (2009). *Arab Voices in Diaspora: Critical Perspectives on Anglophone Arab Literature*. Amsterdam/New York: Rodopi.

Alonso Gallo, Laura P. and Antonia Domínguez Miguela, eds. (2002): *Evolving Origins, Transplanting Cultures: Literary Legacies of the New Americans*. Huelva, Servicio de Publicaciones, Universidad de Huelva.

Amoia, Alba and Bettina L. Knapp. *Multicultural writers since 1945 : an A-to-Z guide*. Westport : Greenwood Press, 2004

Andrews, W. *The Oxford Companion to African American Literature*. Oxford UP, 1997.

Appiah, Kwame Anthony, *Cosmopolitanism: Ethics in a World of Strangers*, Penguin, 2007

Baker, Houston A. *Three American Literatures: Essays in Chicano, Native American, and Asian American Literature for Teachers of Literature*. New York: The Modern Language Association, 1982.

Bannerji, Himani. *The Dark side of the nation : essays on multiculturalism, nationalism and gender*. Toronto: Canadian Scholars's Press, 2000.

Beatty, Jerome and J. Paul Hunter, eds. (1994): *New Worlds of Literature: Writings from America's Many Cultures*. 2nd. ed. New York and London, Norton.

Bernier, Lucie, ed. *Aspects of Diaspora. Studies on North American Chinese Writers*. Bern etc.: Peter Lang, 2000.

Brancato, S. (2008). "Afro-European Literature(s): A New Discursive Category?" *Research in African Literatures* 39(3), 1-13.

Brennan, Jonathan (ed). *Mixed Race Literature*. Stanford: Stanford UP, 2002.

Bringas López, Ana and Belén Martín Lucas (eds.). *Reading multiculturalism: contemporary postcolonial literatures*. Vigo: Feminario Teorías da Diferencia, Universidade de Vigo, 2000.

Bringas, Ana and Belén Martín. *Identidades multiculturais, revisão dos discursos teóricos*. Vigo: Universidade de Vigo, 2000.

Bromley, Roger (2000): *Narratives for a New Belonging: Diasporic Cultural Fictions*. Edinburgh, Â Edinburgh University Press.

Brydon, Diana and Marta Dvorak, eds., *Crosstalk: Canadian & Global Imaginaries in Dialogue*, Wilfrid Laurier University Press, 2012

Bureau Ramos, Nela (comp). *Multi-cultural voices: interviews with writers and critics from Australia, Canada, Ireland, South Africa, the United States of America and Zimbabwe*. Lleida: Dedal-Lit1: Universitat de Lleida, 1998.

Castles, Stephen, *Ethnicity and globalization : from migrant worker to transnational citizen*, Sage, 2000.

Cheung, King-Kok (ed.) *An Interethnic Companion to Asian American Literature*. Cambridge: Cambridge UP, 1997.

Cooper, B. (2008). *A New Generation of African Writers: Migration, Material Culture and Language*. South Africa: University of KwaZulu-Natal Press.

- Cornut-Gentille, Chantal, Elena Oliete, Olga Seco e Ana Matamala, eds., *Culture & power : culture and society in the age of globalisation*, Prensas Universitarias de Zaragoza, 2005
- Corse, Sarah M. *Nationalism and literature : the politics of culture in Canada and the United States*. Cambridge: Cambridge University Press, 1997.
- Cowart, David (2006): *Trailing Clouds: Immigrant Fiction in Contemporary America*. Ithaca and London, Cornell University Press.
- Cuder Domínguez, Pilar, Martín-Lucas, Belén, Villegas-López, Sonia. (2011). *Transnational poetics: Asian Canadian women's fiction of the 1990s*. Toronto: TSAR Publications.
- Davies, Carol Boyce. *Black Women, Writing and Identity. Migrations of the Subject*. Londres e New York: Routledge, 1994.
- Davis, Rocío G. and Rosalía Baena (eds.). *Tricks with a glass : writing ethnicity in Canada*. Amsterdam and Atlanta: Rodopi, 2000.
- Davis, Rocío G. *Transcultural reinventions : Asian American and Asian Canadian short-story cycles*. Toronto: TSAR, 2001.
- Dobson, Kit, *Comparative Literature in an Age of Globalization*, Johns Hopkins University Press, 2006
- Dobson, Kit, *Transnational Canadas: Anglo-Canadian Literature & Globalization*, Wilfrid Laurier University Press, 2009
- Eckard, Paula Gallant. *Maternal Body and Voice in Toni Morrison, Bobbie Ann Mason and Lee Smith*. Columbia: U of Missouri P, 2002.
- Ember, Melvin, Carol R. Ember and Ian Skoggard, eds. *Encyclopedia of diasporas: immigrant and refugee cultures around the world*. New York, Kluwer Academic-Plenum. 2004
- Featherstone, Mike, *Undoing culture : globalization, postmodernism and identity*, SAGE, 1997
- Fernández Rodríguez, C. (2003). "The Thematic Tradition in Black British Literature and Its Poetic Representation". *Revista de Estudios Ingleses* 16. Retrieved from <http://hdl.handle.net/10045/1274>
- Fishburn, Katherine. *The Problem of Embodiment in early African American Literature*. Westport: Greenwood P, 1997.
- Goldberg, David Theo, ed. *Multiculturalism : a critical reader*. Oxford: Blackwell, 1994.
- Grewal, Inderpal. *Transnational America. Feminisms, Diasporas, Neoliberalisms*. Durham and London: Duke UP, 2005.
- Hamamoto, Darrell Y. and Rodolfo D. Torres, eds. (1997): *New American Destinies: A Reader in Contemporary Asian and Latino Immigration*. New York and London, Routledge.
- Heitlinger, Alena (ed.). *Emigre feminism: traditional perspectives*. Toronto: University of Toronto Press, 1999.
- Huggan, Graham. *The Post-colonial Exotic. Marketing the Margins*. Londres y Nueva York: Routledge, 2001.
- Huntley, E. D. *Maxine Hong Kingston. A Critical Companion*. Londres: Greenwood P, 2001.
- Hutchinson, George. *The Harlem Renaissance in Black and White*. Cambridge (Mass) & Londres: The Belknap P of Harvard UP, 1995.
- James, Joy and T. Denean Sharpley-Whiting, eds. *The Black Feminist Reader*. Malden (Mass.) : Blackwell, 2000.
- Jay, Paul. (2010). *Global matters: the transnational turn in literary studies*. Ithaca: Cornell University Press.
- Kamboureli, Smaro. *Scandalous bodies: diasporic literature in English Canada* Don Mills (Ont.): Oxford University Press, 2000
- Kaplan, Caren, Norma Alarcón, and Minoo Moallem. Eds. (1999). *Between woman and nation: nationalisms, transnational feminisms, and the state*. Durham, NC: Duke University Press.
- Lee, A. Robert (2003): *Multicultural American Literature: Comparative Black, Native, Latino/a and Asian American Fictions*. Edinburgh, Edinburgh UP, 2003.
- Lewis, Simon. (2011). *British and African literature in transnational context*. Gainesville: University Press of Florida.
- Li, David Leiwei. *Imagining the Nation. Asian American Literature and Cultural Consent*. Stanford: Stanford UP, 1998.
- López Roperro, L. (2003). *Diaspora: Concept, Context and Its Applications in the Study of New Literatures*. *Revista de Estudios Ingleses* 16. Retrieved from <http://hdl.handle.net/10045/1284>

- Martín Lucas, Belén e Ana Bringas López (eds.). *Global Neo-Imperialism and National Resistance. Approaches from Postcolonial Studies*. Vigo: Servicio de Publicacións da Universidade de Vigo, 2004. (316 GLO)
- McCarthy, Cameron & Cathryn Teasley. (2008). *Transnational perspectives on culture, policy, and education: redirecting cultural studies in neoliberal times*. New York: Peter Lang.
- McClennen, S. A. (2004). *The Dialectics of Exile: Nation, Time, Language, and Space in Hispanic Literatures*. West Lafayette, IN: Purdue UP.
- Millard, K. *Contemporary American Fiction*. Oxford UP, 2000.
- Mohanty, Chandra T. *Feminism without borders: decolonizing theory, practicing solidarity*. Durham (N.C.): Duke UP, 2003.
- Mukherjee, Arun. *Oppositional aesthetics: readings from a hyphenated space*. Toronto : TSAR, 1994.
- Nandín, Teresa. "El reflejo de la experiencia multicultural en dos obras de contextos dispares, 'East, West' de Salman Rushdie y 'Woman Hollering Creek' de Sandra Cisneros". En Ana Bringas y Belén Martín, *Identidades multiculturais, revisión dos discursos teóricos*. Vigo: Universidad de Vigo, 2000.
- Nelson, Emmanuel S.Â (ed.). *Writers of the Indian Diaspora: A Bio-Bibliographical Critical Sourcebook*. Wesport e Londres: Greenwood, 1993. (820(73).09 WRI)
- Nelson, Emmanuel S. (ed.). *Reworlding. The Literature of the Indian Diaspora*. Nueva York, Wesport e Londres: Greenwood, 1992. (820.09 REW lit)
- Nyman, J. (2009). Introduction: Diaspora, Home, Writing. Home, Identity, and Mobility in Contemporary Diasporic Fiction [BML1]Â (pp. 9-34). Amsterdam: Rodopi.
- O'Reilly, Andrea. *Toni Morrison and Motherhood. A Politics of the Heart*. Albany: State U of New York P, 2004.
- Otras inapropiables: Feminismos desde las fronteras. bell hooks, Avtar Brah, Chela Sandoval, Gloria Anzaldúa...* (2004). Trad. Rocío Macho Ronco, Hugo Romero Fernández Sancho, Álvaro Salcedo, Rufo, María Serrano Giménez. Madrid, Traficantes de sueños. <http://www.nodo50.org/ts/editorial/otrasinapropiables.pdf>
- Otten, Terry. *The Crime of Innocence in the Fiction of Toni Morrison*. Columbia: U of Missouty P, 1989.
- Oziblo, Bárbara. *El vínculo poderoso: madres e hijas en la literatura norteamericana*. Granada: Universidad de Granada, 1998.
- Pérez Fernández, I. (2009). "Representing Third Spaces, Fluid Identities and Contested Spaces in Contemporary British Literature". *Atlantis* 31(2), 143-160.
- Phillips, Anne. *Multiculturalism without culture*. Princeton: Princeton UP, 2007.
- Ruoff, A. LaVonne Brown and Jerry W. Ward, Jr., eds. (1990): *Redefining American Literary History*. New York, Modern Language Association of America.
- Said, E. (2003). *Reflections of Exile and Other Essays*. Cambridge: Harvard UP.
- Sesay, K. (Ed.). (2005). *Write Black Write British: From Post-Colonial to Black British Literature*. Hertford: Hansib Publications.
- Shohat, Ella and Robert Stam. *Multiculturalismo, cine y medios de comunicación : crítica del pensamiento eurocéntrico*. Barcelona: Paidós, 2002.
- Simal, Begoña. *Identidad étnica y género en la narrativa de escritoras chinoamericanas*. La Â Coruña: Universidade da Coruña, 2000.
- Singh, Amritjit and Peter Schmidt, eds. (2000): *Postcolonial Theory and the United States: Race, Ethnicity, and Literature*. Jackson, University Press of Mississippi.
- Sollors, W. *Multilingual America*. New Cork UP, 1998.
- Sollors, Werner (ed.). *Beyond Ethnicity: Consent and Descent in American Culture*. New York: Oxford UP, 1986.
- Stein, M. (2004). *Black British Literature: Novels of Transformation*. Columbus, OH: The Ohio State UP.
- Susser, Ida and Thomas C. Patterson, eds. *Cultural Diversity in the United States: A Critical Reader*. Malden and Oxford, Blackwell. 2001
- Taylor, Charles. *Multiculturalism and the politics of recognition : an essay*. Princeton: Princeton UP, 1992.

- Tölöyan, K. (1991). "The Nation State and Its Others: In Lieu of a Preface". *Diaspora* 1, 3-7.
- Ty, Eleanor. *The Politics of the Visible in Asian North American Narratives*. Toronto: University of Toronto Press, 2004. Â
- Ty, Eleanor. *Unfastened: Globality and Asian North American Narratives*. Minneapolis: University of Minnesota Press, 2010. Â
- Vertovec, Steven e Robin Cohen, *Conceiving Cosmopolitanism: Theory, Context and Practice*, Oxford UP, 2002
- Vieten, Ulrike M, *Gender and Cosmopolitanism in Europe: A Feminist Perspective*, Ashgate, 2012
- Wah, Fred. *Faking it: poetics and hybridity, critical writing, 1984-1999*. Edmonton: Newest Press, 2000.
- Wilentz, Gay. *Binding Cultures: Black Women Writers in Africa and the Diaspora*. Indianapolis: Indiana UP, 1992.
- Wilson, Rob and Wimal Dissanayake, eds. (2006). *Global-local cultural production and the transnational imaginary*. Durham: Duke University Press.
- Yin, Xiao-Huang. *Chinese American Literature since the 1850s*. Urbana & Chicago: U of Illinois P, 2000.
- Zeleva, P. T. (2005). "The Politics and Poetics of Exile: Edward Said in Africa". *Research in African Literatures* 36(3), 1-22.Â

Recomendacións

Subjects that continue the syllabus

Literatura e Diversidade Cultural no Âmbito Anglófono/V01M121V01207

Literaturas e Perspectivas de Xénero no Âmbito Anglófono/V01M121V01209

Subjects that are recommended to be taken simultaneously

Discurso Literario e Sociedade nos Países de Fala Inglesa/V01M121V01104

Subjects that it is recommended to have taken before

Métodos e Recursos de Investigación Literario-Cultural no Âmbito Anglófono/V01M121V01102

Modelos de Interpretación Literario-Cultural nos Países da Fala Inglesa/V01M121V01108

Other comments

É responsabilidade do alumnado consultar os materiais e as novidades a través da plataforma FAITIC e de estar ao tanto das datas para entrega de traballos e/ou probas de exame.

Recoméndase o emprego regular dos recursos da Biblioteca e a formación continua no uso dos mesmos.

IDENTIFYING DATA**Modelos e Teorías Lingüísticas e a súa Aplicación á Lingua Inglesa**

Subject	Modelos e Teorías Lingüísticas e a súa Aplicación á Lingua Inglesa			
Code	V01M121V01107			
Study programme	Máster Universitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións			
Descriptors	ECTS Credits	Type	Year	Quadmester
	3	Mandatory	1	1c
Language	Inglés			
Department				
Coordinator	Pérez Guerra, Javier			
Lecturers	Martínez Insua, Ana Elina Pérez Guerra, Javier Rodríguez Vázquez, Rosalía			
E-mail	jperez@uvigo.es			
Web	http://http://fatic.uvigo.es/			
General description	The subject aims to give students a grounding in breadth and depth in Linguistics, by exploring the central features of some of the principal theoretical frameworks, their methodologies, contested areas and uncontested results.			

Competencias

Code	Typology
CB1 Posuír e comprender coñecementos que acheguen unha base ou oportunidade de ser orixinais no desenvolvemento e/ou aplicación de ideas, adoito nun contexto de investigación.	- saber - saber facer
CB2 Que os estudantes saiban aplicar os coñecementos adquiridos e a súa capacidade de resolución de problemas en contornos novos ou pouco coñecidos dentro de contextos máis amplos (ou multidisciplinares) relacionados coa súa área de estudo.	- saber facer
CB3 Que os estudantes sexan capaces de integrar coñecementos e se enfrontar á complexidade de formular xuízos a partir dunha información que, sendo incompleta ou limitada, inclúa reflexións sobre as responsabilidades sociais e éticas vinculadas á aplicación dos seus coñecementos e xuízos.	- saber facer
CB4 Que os estudantes saiban comunicar as súas conclusións, e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan, a públicos especializados e non especializados dun xeito claro e sen ambigüidades.	- saber facer
CB5 Que os estudantes posúan as habilidades de aprendizaxe que lles permitan continuar estudando dun xeito que terá que ser, en grande medida, autodirixido e autónomo.	- saber facer
CG1 Capacidade de afondar naqueles conceptos, principios, teorías ou modelos relacionados cos distintos campos dos Estudos Ingleses, así como de coñecer a metodoloxía necesaria para a resolución de problemas propios de devandita área de estudo	- saber - saber facer
CG4 Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.	- saber facer
CG5 Habilidade para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CG6 Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias.	- saber - saber facer - Saber estar / ser
CG7 Habilidades de consolidación e desenvolvemento da competencia lingüística (nivel C2) no uso falado e escrito da lingua inglesa.	- saber - saber facer
CG8 Autonomía progresiva na aprendizaxe, procura propias de recursos e información, accedendo para iso a fontes bibliográficas e documentais sobre os distintos ámbitos que conforman os Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CG9 Capacidade para realizar traballos de investigación de carácter académico nos distintos ámbitos dos Estudos Ingleses.	- saber facer

CG10	Capacidade para presentar e defender un traballo de investigación utilizando a terminoloxía e os recursos adecuados e apropiados dentro do campo obxecto de estudo.	- saber facer - Saber estar / ser
CE1	Capacidade para utilizar unha terminoloxía lingüística rigorosa así como unha notación adecuada.	- saber facer
CE2	Coñecemento dos principais modelos de investigación lingüística.	- saber
CE3	Coñecemento dos principais recursos e ferramentas de investigación lingüística.	- saber - saber facer
CE4	Capacidade de manexar conceptos, métodos e instrumentos propios da investigación en inglés para fins específicos, particularmente do inglés académico.	- saber facer
CT1	Capacidade de afondar naqueles conceptos, principios, teorías ou modelos relacionados cos distintos campos dos Estudos Ingleses, así como de coñecer a metodoloxía necesaria para a resolución de problemas propios de devandita área de estudo	- saber
CT3	Capacidade para utilizar de forma eficiente as novas tecnoloxías da información e da comunicación no ámbito dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CT5	Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.	- saber facer
CT8	Habilidades para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CT9	Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias.	- saber facer
CT16	Capacidade crítica e de síntese do estudante mediante a lectura e revisión de artigos especializados.	- saber facer
CT17	Autonomía progresiva na aprendizaxe, procura propias de recursos e información, accedendo para iso a fontes bibliográficas e documentais sobre os distintos ámbitos que conforman os Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CT18	Capacidade para obter información sobre a investigación máis recente que se está levando a cabo dentro do ámbito dos Estudos Ingleses, tanto en lingüística como en literatura e cultura.	- saber - saber facer
CT19	Capacidade para realizar traballos de investigación de carácter académico nos distintos ámbitos dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CT20	Capacidade para presentar e defender un traballo de investigación utilizando a terminoloxía e os recursos adecuados e apropiados dentro do campo obxecto de estudo.	- saber facer

Resultados de aprendizaxe

Learning outcomes	Competences
Coñecer os fundamentos das principais teorías de descrición lingüística	CB1 CB2 CB3 CB4 CB5 CG1 CG4 CG5 CG6 CG7 CG8 CG9 CG10 CE2 CE3 CT1 CT3 CT5 CT8 CT9 CT16 CT17 CT18 CT19 CT20

Aplicar as contribucións das principais teorías de descrición lingüística a cuestións concretas da fonoloxía e morfosintaxe da lingua inglesa.

CB1
CB2
CB3
CB4
CB5
CG1
CG4
CG5
CG6
CG7
CG8
CG9
CG10
CE1
CE2
CT1
CT3
CT5
CT8
CT9
CT16
CT17
CT18
CT19
CT20

Desenvolver pequenas investigacións sobre problemas lingüísticos do inglés (busca de fontes metodolóxicas, análise crítica de aportacións previas, desenvolvemento de teorías inéditas).

CB2
CB3
CB4
CB5
CG1
CG4
CG5
CG6
CG7
CG8
CG9
CG10
CE4
CT1
CT3
CT5
CT8
CT9
CT16
CT17
CT18
CT19
CT20

Contidos

Topic

I. Principles and Parameters and Minimalism	1. An introduction to the theoretical premises of mainstream generative approaches to the study of language.
	2. An introduction to Principles and Parameters.
	3. Major advances in the Minimalist Program.
II. Optimality Theory	1. Main concepts and representation tools
	2. OT applied to English: Case studies
III: Systemic Functional Grammar	1. An overview of Systemic Functional Linguistics
	2. The three metafunctions
	3. The grammatical analysis

Planificación docente

	Class hours	Hours outside the classroom	Total hours
Actividades introductorias	1	1	2

Sesión maxistral	7	21	28
Resolución de problemas e/ou exercicios	6	39	45

*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Metodoloxía docente

	Description
Actividades introductorias	Presentación da materia ao alumnado.
Sesión maxistral	Sesións teóricas, onde os docentes expoñen a materia sobre a que se traballará ao longo do curso, e sobre a que o alumnado será avaliado.
Resolución de problemas e/ou exercicios	Formulación, análise e resolución de pequenos traballos académicos, exercicios prácticos relacionados cos contidos expostos polos/as docentes nas sesións teóricas.

Atención personalizada

	Description
Resolución de problemas e/ou exercicios	Para resolver as dúbidas sobre a materia e/ou as probas e presentacións orais que haxa que preparar e expoñer, os/as docentes atenderán ao alumnado nos seus despachos en horario de titorías. É recomendable que o alumnado informe ós docentes con antelación da súa intención de asistir a unha sesión de titorías. Dito aviso será feito ben na aula, ben por medio do correo electrónico. En ningún caso se desenvolverán sesións de titorías por correo electrónico.

Avaliación

	Description	Qualification Evaluated	Competences
Sesión maxistral	A participación activa nas clases será tida en conta na avaliación.	10	CB1 CB2 CB3 CB4 CB5 CG1 CG4 CG5 CG6 CG7 CG8 CG9 CG10 CE1 CE2 CE3 CE4 CT1 CT3 CT5 CT8 CT9 CT16 CT17 CT18 CT19 CT20

Resolución de problemas e/ou exercicios	Ao longo do curso solicitarase a elaboración de pequenos traballos académicos e/ou exercicios sobre os contidos deste programa, os cales serán avaliados.	90	CB1 CB2 CB3 CB4 CB5 CG1 CG4 CG5 CG6 CG7 CG8 CG9 CG10 CE1 CE2 CE3 CE4 CT1 CT3 CT5 CT8 CT9 CT16 CT17 CT18 CT19 CT20
---	---	----	---

Other comments and July evaluation

Na segunda edición das actas (xullo), a avaliación farase exclusivamente mediante unha proba escrita final que computará coma o 100% da nota.

Bibliografía. Fontes de información

Bloque I: Generative approaches.

Cook, Vivian J. & Mark Newson. 2007 [1996]. *Chomsky's Universal Grammar. An introduction*. Oxford: Wiley-Blackwell.
Radford, Andrew. 2004. *Minimalist syntax. Exploring the structure of English*. Cambridge: Cambridge University Press.

Bloque II: Optimality Theory.

Archangeli, Diana. 1997. "Optimality Theory: An introduction to linguistics in the 1990's". In *Optimality Theory: An Overview*, ed. by Diana Archangeli and D. Terence Langendoen, 1-32. Oxford: Blackwell.

Kager, René. 1999. *Optimality Theory*. Cambridge: Cambridge University Press.

Legendre, Géraldine. 2001. "An introduction to Optimality Theory in syntax". *Optimality-Theoretic Syntax*, ed. by Géraldine Legendre, Jane Grimshaw and Sten Vikner, 1-28. Cambridge, MA: MIT Press.

McCarthy, John J. 2002. *A Thematic Guide to Optimality Theory*. Cambridge: Cambridge University Press.

McCarthy, John J. (ed.) 2003. *Optimality Theory in Phonology: A Reader*. Malden, MA, and Oxford, UK: Blackwell.

Prince, Alan and Smolensky, Paul. 2004. *Optimality Theory: Constraint Interaction in Generative Grammar*. Malden, MA, and Oxford, UK: Blackwell. [Revision of 1993 technical report, Rutgers University Center for Cognitive Science. Available on Rutgers Optimality Archive, ROA-537.].

Bloque III: Systemic Functional Grammar.

Fontaine, Lise. 2013. *Analysing English Grammar. A Systemic Functional Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press.

Halliday, M.A.K. and Christian Matthiessen. 2014. *Halliday's Introduction to Functional Grammar*. London: Routledge (4th ed.).

Thompson, Geoff. 2014. *Introducing Functional Grammar*. London: Routledge (3rd ed.).

Recomendacións

Other comments

Recoméndase unha aplicación constante e seria no estudo da materia.

O alumnado deberá consultar a plataforma de axuda á docencia (www.faitic.uvigo.es) con asiduidade e, en calquera caso, sempre antes das sesións presenciais, xa que moitos dos materiais utilizados nas clases serán colgados nesa plataforma con antelación.

Durante as clases, o alumnado non poderá utilizar dispositivos móbiles (iPhone, Blackberry, tableta, PDA ou similares) nin computadores, a non ser que o(s) docente(s) permitan ou requiran a utilización destes dispositivos con algunha finalidade pedagóxica.

Cómpre lembrar ao alumnado que debe respectar os dereitos de copyright, tanto dos libros utilizados como apoio á docencia coma dos materiais orixinais elaborados e facilitados polos docentes na aula ou a través da plataforma de apoio á docencia.

IDENTIFYING DATA**Modelos de Interpretación Literario-Cultural nos Países da Fala Inglesa**

Subject	Modelos de Interpretación Literario-Cultural nos Países da Fala Inglesa			
Code	V01M121V01108			
Study programme	Máster Universitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións			
Descriptors	ECTS Credits	Type	Year	Quadmester
	3	Mandatory	1	1c
Language	Galego Inglés			
Department				
Coordinator	Llantada Díaz, María Francisca			
Lecturers	Llantada Díaz, María Francisca			
E-mail	fanny.llantada@uvigo.es			
Web				
General description	O alumnado familiarizarase coas principais escolas anglo-americanas de crítica literaria nos séculos XX e XXI e co contexto social e ideolóxico que deu orixe ás diferentes correntes de teoría literaria. Ademais, a crítica literaria se aplicará á análise de textos literarios e culturais do mundo anglófono.			

Competencias

Code	Typology
CB1 Posuír e comprender coñecementos que acheguen unha base ou oportunidade de ser orixinais no desenvolvemento e/ou aplicación de ideas, adoito nun contexto de investigación.	- saber - saber facer
CB3 Que os estudantes sexan capaces de integrar coñecementos e se enfrontar á complexidade de formular xuízos a partir dunha información que, sendo incompleta ou limitada, inclúa reflexións sobre as responsabilidades sociais e éticas vinculadas á aplicación dos seus coñecementos e xuízos.	- saber - saber facer
CB4 Que os estudantes saiban comunicar as súas conclusións, e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan, a públicos especializados e non especializados dun xeito claro e sen ambigüidades.	- saber - saber facer
CB5 Que os estudantes posúan as habilidades de aprendizaxe que lles permitan continuar estudando dun xeito que terá que ser, en grande medida, autodirixido e autónomo.	- saber - saber facer
CG1 Capacidade de afondar naqueles conceptos, principios, teorías ou modelos relacionados cos distintos campos dos Estudos Ingleses, así como de coñecer a metodoloxía necesaria para a resolución de problemas propios de devandita área de estudo	- saber - saber facer
CG4 Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.	- saber facer
CG5 Habilidade para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CG6 Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias.	- saber facer - Saber estar / ser
CG8 Autonomía progresiva na aprendizaxe, procura propias de recursos e información, accedendo para iso a fontes bibliográficas e documentais sobre os distintos ámbitos que conforman os Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CE12 Capacidade para analizar distintos tipos de discursos e xéneros discursivos orais e/ou escritos en lingua inglesa.	
CE15 Coñecemento dos principios modelos de investigación literaria/cultural no ámbito anglófono.	- saber
CE19 Capacidade de traballar de forma autónoma con textos literarios de diferentes tradicións dentro do ámbito anglófono, aplicando diversas metodoloxías teóricas e críticas.	
CE21 Capacidade para identificar e analizar as características máis relevantes da cultura e das institucións do ámbito anglófono a través de diversos tipos de textos pertencentes a diferentes épocas históricas.	- saber - saber facer
CE22 Capacidade para comprender diferentes achegas teóricas e críticas así como a súa aplicación á análise de textos literarios e culturais no ámbito anglófono.	- saber - saber facer

CE26 Coñecemento das relacións entre as principais manifestacións artísticas e literarias no ámbito anglófono.	- saber
CT1 Capacidade de afondar naqueles conceptos, principios, teorías ou modelos relacionados cos distintos campos dos Estudos Ingleses, así como de coñecer a metodoloxía necesaria para a resolución de problemas propios de devandita área de estudo	- saber - saber facer
CT4 Capacidade para elaborar adecuadamente e con certa orixinalidade composicións escritas ou argumentos motivados, redactar plans, artigos científicos e formular hipóteses razoables.	- saber - saber facer
CT5 Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.	- saber - saber facer
CT6 Habilidades para ser capaz de construír e utilizar ferramentas operativas que recollan información significativa e precisa para a mellora das aprendizaxes nos Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CT9 Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias.	- saber - saber facer - Saber estar / ser
CT10 Apreciación da diversidade e multiculturalidade no contexto dos distintos ámbitos dos Estudos Ingleses.	- saber
CT11 Capacidade para traballar en equipo, cooperativo e compartido, fomentando a tolerancia e a aprendizaxe colaborativo.	- saber facer
CT13 Capacidade de fomentar os aspectos sicosociolóxicos e interpersoais relativos á igualdade de xéneros e culturas.	
CT16 Capacidade crítica e de síntese do estudante mediante a lectura e revisión de artigos especializados.	- saber - saber facer
CT17 Autonomía progresiva na aprendizaxe, procura propias de recursos e información, accedendo para iso a fontes bibliográficas e documentais sobre os distintos ámbitos que conforman os Estudos Ingleses.	- saber
CT20 Capacidade para presentar e defender un traballo de investigación utilizando a terminoloxía e os recursos adecuados e apropiados dentro do campo obxecto de estudo.	- saber - saber facer - Saber estar / ser

Resultados de aprendizaxe

Learning outcomes	Competences
Ser capaz de ler calqueira texto (literario e non literario) de forma crítica.	CG1 CG5 CG6 CG8 CE15 CE21 CE22 CT1 CT9 CT10 CT16 CT17
Ser capaz de argumentar a favor e en contra de enfoques particulares da análise da cultura.	CB1 CB3 CB4 CB5 CG1 CG4 CE15 CE26 CT1 CT4 CT5 CT11 CT20
Ser consciente de cómo as circunstancias sociais afectan ás prácticas culturais.	CE12 CE19 CT1 CT6 CT10 CT17

Ser consciente das nosas particulares parcialidades na nosa percepción da cultura.

CE12
CE22
CT6
CT10
CT11
CT13

Contidos

Topic

- | | |
|--|--|
| 1. Breve visión xeral das principais escolas de crítica literaria e cultural e da súa aplicación á análise da produción literaria e cultural no mundo anglófono. | 1. New Criticism.
2. Russian Formalism.
3. Structuralism.
4. Narratology.
5. Post-Structuralism.
6. Psychoanalysis.
7. Marxist theories.
8. Myth criticism.
9. New Historicism.
10. Feminist Criticism.
11. Gender Studies.
12. Cultural studies. |
|--|--|

Planificación docente

	Class hours	Hours outside the classroom	Total hours
Debates	4	12	16
Titoría en grupo	4	0	4
Presentacións/exposicións	4	12	16
Actividades introdutorias	2	15	17
Traballos e proxectos	0	22	22

*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Metodoloxía docente

	Description
Debates	Debates na clase sobre un número de lecturas asignadas.
Titoría en grupo	Asesoramento para o traballo final escrito do alumnado.
Presentacións/exposicións	Traballos diarios que o alumnado presenta na clase en base a unha serie de lecturas asignadas.
Actividades introdutorias	Charlas introdutorias sobre as escolas críticas.

Atención personalizada

	Description
Presentacións/exposicións	O alumnado recibirá o asesoramento e tutela necesaria para a realización do seu traballo final, así como para as presentacións e exposicións na clase.
Traballos e proxectos	O alumnado recibirá o asesoramento e tutela necesaria para a realización do seu traballo final, así como para as presentacións e exposicións na clase.

Avaliación

	Description	Qualification	Evaluated Competences
Debates	Participación en debates na aula. Os debates buscarán o entendemento crítico das teorías culturais e literarias así como a imparcialidade e a receptividade a enfoques críticos diferentes aos nosos.	20	CE12 CE15 CE22 CT5 CT6 CT9 CT11 CT13

Presentacións/exposicións	Presentacións orais na clase. As presentacións orais buscarán o entendemento crítico das teorías culturais e literarias así como a imparcialidade e a receptividade a enfoques críticos diferentes aos nosos.	30	CB1 CB3 CB4 CB5 CG4 CG6 CE12 CE15 CE22 CE26 CT5 CT6 CT9 CT11 CT13
Traballos e proxectos	Traballo escrito final que ten como obxectivo principal o uso adecuado de ferramentas e prácticas académicas: orixinalidade, uso correcto dos materiais bibliográficos e outras fontes de información. O traballo escrito debería cumprir tódolos requisitos académicos estruturais e formais.	50	CB1 CB3 CB4 CB5 CG1 CG4 CG5 CG6 CG8 CE12 CE15 CE19 CE21 CE22 CE26 CT1 CT4 CT5 CT6 CT9 CT10 CT16 CT17 CT20

Other comments and July evaluation

Ao comezo do curso se indicarán aquelas lecturas de carácter obrigatorio nas que se basearán os debates de aula e as presentación.

Bibliografía. Fontes de información

Bloom, Harold. *The Western Canon: The Books and School of the Ages*. New York: Harcourt Brace, 1995.

Brydon, Diana, ed. *Postcolonialism: Critical Concepts in Literary and Cultural Studies*. London and New York: Routledge, cop. 2000.

Cuddon, J. A. *The Penguin Dictionary of Literary Terms and Literary Theory*. London: Penguin Books, 1999.

Eagleton, Terry and Drew Milne, Eds. *Marxist Literary Theory: A Reader*. Oxford: Blackwell, 1996.

Eagleton, Terry. *Literary Theory: An Introduction*. Oxford: Blackwell, 1996.

Frassinelli, Pier Paolo, Ronit Frenkel, and David Watson, Eds. *Traversing Transnationalism: The Horizons of Literary and Cultural Studies*. Amsterdam and New York, NY : Rodopi, 2011.

Glotfelty, Cheryll, and Harold Fromm, Eds. *The Ecocriticism Reader: Landmarks in Literary Ecology*. Athens (Georgia): The University of Georgia Press, cop. 1996.

Green, Keith and Jill LeBiham. *Critical Theory and Practice: A Coursebook*. London and New York: Routledge, 2012.

Kurzweil, Edith and William Phillips, Eds. *Literature and Psychoanalysis*. New York: Columbia University Press, 1983.

Marzec, Robert T. *An Ecological and Postcolonial Study of Literature. From Daniel Defoe to Salman Rushdie*. London: Palgrave, 2007.

Onega, Susana & José A. García Landa. *Narratology: An Introduction*. London: Longman, 1996.

Rice, Philip and Patricia Waugh, Eds. *Modern Literary Theory: A Reader*. London: Arnold, 2001.

Rooney, Ellen, Ed. *The Cambridge Companion to Feminist Literary Theory*. Cambridge: Cambridge University Press, 2006.

Recomendacións

IDENTIFYING DATA				
Variación e Cambio na Lingua Inglesa				
Subject	Variación e Cambio na Lingua Inglesa			
Code	V01M121V01201			
Study programme	Máster Universitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións			
Descriptors	ECTS Credits	Type	Year	Quadmester
	3	Optional	1	2c
Language	Inglés			
Department				
Coordinator	González Álvarez, María Dolores			
Lecturers	González Álvarez, María Dolores			
E-mail	dglez@uvigo.es			
Web	http://http://www.faitic.es/			
General description	El objetivo del curso es familiarizar al alumnado con la metodología y las líneas maestras que han guiado la investigación en la variación lingüística de la lengua inglesa durante las últimas décadas, así como facilitar la adquisición de las destrezas necesarias para poder analizar críticamente algunas de sus aportaciones desde las perspectivas teórica y práctica. Asimismo se proporcionarán las herramientas metodológicas necesarias para identificar, analizar e interpretar casos concretos de variación y/o cambio lingüístico en la lengua inglesa en los distintos niveles de análisis (fonológico, morfosintáctico, léxico-semántico y pragmático).			

Competencias		
Code		Typology
CB1	Posuír e comprender coñecementos que acheguen unha base ou oportunidade de ser orixinais no desenvolvemento e/ou aplicación de ideas, adoito nun contexto de investigación.	- saber
CB2	Que os estudantes saiban aplicar os coñecementos adquiridos e a súa capacidade de resolución de problemas en contornos novos ou pouco coñecidos dentro de contextos máis amplos (ou multidisciplinares) relacionados coa súa área de estudo.	- saber facer
CB4	Que os estudantes saiban comunicar as súas conclusións, e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan, a públicos especializados e non especializados dun xeito claro e sen ambigüidades.	- saber facer
CB5	Que os estudantes posúan as habilidades de aprendizaxe que lles permitan continuar estudando dun xeito que terá que ser, en grande medida, autodirixido e autónomo.	- saber
CG1	Capacidade de afondar naqueles conceptos, principios, teorías ou modelos relacionados cos distintos campos dos Estudos Ingleses, así como de coñecer a metodoloxía necesaria para a resolución de problemas propios de devandita área de estudo	- saber - saber facer
CG2	Capacidade para aplicar os coñecementos adquiridos na contorna multidisciplinar e multifacética dos Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CG3	Capacidade para utilizar de forma eficiente as novas tecnoloxías da información e da comunicación no ámbito dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CG4	Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.	- saber - saber facer
CG5	Habilidade para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.	- saber
CG6	Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias.	- saber - saber facer
CG7	Habilidades de consolidación e desenvolvemento da competencia lingüística (nivel C2) no uso falado e escrito da lingua inglesa.	- saber
CG8	Autonomía progresiva na aprendizaxe, procura propias de recursos e información, accedendo para iso a fontes bibliográficas e documentais sobre os distintos ámbitos que conforman os Estudos Ingleses.	- saber - saber facer - Saber estar / ser

CG9	Capacidade para realizar traballos de investigación de carácter académico nos distintos ámbitos dos Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CG10	Capacidade para presentar e defender un traballo de investigación utilizando a terminoloxía e os recursos adecuados e apropiados dentro do campo obxecto de estudo.	- saber facer
CE1	Capacidade para utilizar unha terminoloxía lingüística rigorosa así como unha notación adecuada.	- saber - saber facer
CE2	Coñecemento dos principais modelos de investigación lingüística.	- saber
CE3	Coñecemento dos principais recursos e ferramentas de investigación lingüística.	- saber
CE7	Capacidade de usar dicionarios (en especial o Oxford English Dictionary), corpus informatizados e ferramentas de procura necesarias para a súa utilización efectiva	- saber - saber facer
CE10	Coñecemento dos estudos de variación e cambio lingüístico no ámbito anglófono.	- saber
CT1	Capacidade de afondar naqueles conceptos, principios, teorías ou modelos relacionados cos distintos campos dos Estudos Ingleses, así como de coñecer a metodoloxía necesaria para a resolución de problemas propios de devandita área de estudo	- saber - saber facer
CT2	Capacidade para aplicar os coñecementos adquiridos na contorna multidisciplinar e multifacética dos Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CT3	Capacidade para utilizar de forma eficiente as novas tecnoloxías da información e da comunicación no ámbito dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CT4	Capacidade para elaborar adecuadamente e con certa orixinalidade composicións escritas ou argumentos motivados, redactar plans, artigos científicos e formular hipóteses razoables.	- saber facer
CT5	Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.	- saber - saber facer
CT7	Habilidade para traballar e continuar a aprendizaxe de forma autónoma e autodirixida.	- Saber estar / ser
CT8	Habilidades para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.	- saber
CT9	Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias.	- saber - Saber estar / ser
CT14	Habilidades de consolidación e desenvolvemento da competencia lingüística (nivel C2) no uso falado e escrito da lingua inglesa.	- saber
CT15	Desenvolvemento da capacidade comunicativa no ámbito académico.	- Saber estar / ser
CT16	Capacidade crítica e de síntese do estudante mediante a lectura e revisión de artigos especializados.	- saber facer
CT17	Autonomía progresiva na aprendizaxe, procuras propias de recursos e información, accedendo para iso a fontes bibliográficas e documentais sobre os distintos ámbitos que conforman os Estudos Ingleses.	- saber - saber facer - Saber estar / ser
CT18	Capacidade para obter información sobre a investigación máis recente que se está levando a cabo dentro do ámbito dos Estudos Ingleses, tanto en lingüística como en literatura e cultura.	- saber - saber facer
CT19	Capacidade para realizar traballos de investigación de carácter académico nos distintos ámbitos dos Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CT20	Capacidade para presentar e defender un traballo de investigación utilizando a terminoloxía e os recursos adecuados e apropiados dentro do campo obxecto de estudo.	- saber facer

Resultados de aprendizaxe

Learning outcomes	Competences
Acquaintance with different theoretical approaches to language variation and change in general and with grammaticalization in particular.	CB1 CG1 CE2 CE10 CT1
Comparison and evaluation of different theoretical approaches to particular instances of language variation and/or change, with a focus on grammaticalization as an explanatory model.	CB1 CB5 CG2 CG5 CG6 CT1 CT2 CT9 CT16

Analysis and interpretation of historical data, being aware of the limitations of historical material and the problems involved in their interpretation.	CB2 CB4 CB5 CG2 CG3 CG4 CG5 CG6 CG7 CG10 CE1 CE3 CE7 CE10 CT2 CT3 CT4 CT5 CT7 CT8 CT9 CT14 CT15 CT19 CT20
Practical and transferable skills in using bibliographic resources for the study of language change in English e.g. corpora, online materials, journals, etc.	CB5 CG3 CG8 CE3 CE7 CT3 CT17 CT18
Writing academic papers making use of the adequate stylistic and formal conventions	CB2 CB4 CG1 CG2 CG3 CG5 CG6 CG7 CG8 CG9 CG10 CE1 CE2 CE3 CE7 CE10 CT1 CT2 CT3 CT4 CT7 CT8 CT9 CT14 CT15 CT16 CT17 CT18 CT19

Contidos

Topic

1. Grammaticalization: definition and general characteristics	1.1. Early work 1.2. What is grammaticalization 1.3. Parameters, principles or mechanisms involved in grammaticalization (i) Structural properties (ii) Semantic-pragmatic features (iii) Phonological processes 1.4. Frequency and grammaticalization 1.5. Unidirectionality
2. Constructions in grammaticalisation	Grammaticalisation and construction grammar
3. Criticism on grammaticalisation	3.1. Is grammaticalisation a theory? 3.2. Degrammaticalisation. 3.3 Lexicalisation.

Planificación docente

	Class hours	Hours outside the classroom	Total hours
Actividades introductorias	2	10	12
Sesión maxistral	6	6	12
Resolución de problemas e/ou exercicios	6	10	16
Traballos tutelados	0	35	35

*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Metodoloxía docente

	Description
Actividades introductorias	Actividades encamiñadas a tomar contacto e reunir información sobre o alumnado, así como a presentar a materia e as referencias que o alumnado debe leer para o aproveitamento do curso.
Sesión maxistral	Exposición por parte das profesoras dos contidos sobre a materia obxecto de estudo, bases teóricas e/ou directrices dun traballo, exercicio ou proxecto a desenvolver polo estudante.
Resolución de problemas e/ou exercicios	Actividade na que se formulan problema e/ou exercicios relacionados coa materia. O alumno debe desenvolver as solucións axeitadas ou correctas mediante a exercitación de rutinas, a aplicación de procedementos de transformación da información dispoñible e a interpretación dos resultados. Adóitase empregar como complemento da lección maxistral.
Traballos tutelados	Proba final cun compoñente práctico e teórico. O alumnos deberá entregar un traballo escrito individual onde porá en práctica os coñecementos adquiridos no curso.

Atención personalizada

	Description
Resolución de problemas e/ou exercicios	Para un óptimo seguimento e aproveitamento da materia, o alumnado contará con atención personalizada en modalidade presencial (na aula, no despacho durante horas de tutorías) e en modalidade virtual (a través das ferramentas que ofrece a plataforma de teledocencia e o correo electrónico). Esta atención personalizada estará encamiñada a atender as necesidades e consultas do alumnado relacionadas cos temas vinculados coa materia, proporcionándolle orientación, apoio e motivación no proceso de aprendizaxe.
Traballos tutelados	Para un óptimo seguimento e aproveitamento da materia, o alumnado contará con atención personalizada en modalidade presencial (na aula, no despacho durante horas de tutorías) e en modalidade virtual (a través das ferramentas que ofrece a plataforma de teledocencia e o correo electrónico). Esta atención personalizada estará encamiñada a atender as necesidades e consultas do alumnado relacionadas cos temas vinculados coa materia, proporcionándolle orientación, apoio e motivación no proceso de aprendizaxe.

Avaliación

Description	Qualification Evaluated Competences
-------------	-------------------------------------

Sesión maxistral	Participación e implicación do alumnado nas sesións presenciais: atención, comentarios e preguntas ao fío das explicacións e resolución de actividades encomendadas	10	CG4 CG7 CE10 CT4 CT5 CT14 CT15
Resolución de problemas e/ou exercicios	Resolución de exercicios, problemas ou pequenos traballos que o alumnado realizará en clase ou de forma autónoma fora da aula e que serán puntuados pola profesora.	30	CB1 CB2 CB4 CB5 CG2 CG3 CG4 CG5 CG6 CG7 CG10 CE1 CE3 CE7 CE10 CT2 CT3 CT4 CT5 CT7 CT8 CT9 CT14 CT15 CT19 CT20

Traballos tutelados	Proba final cun compoñente práctico e teórico. O alumnos deberá entregar un traballo escrito individual onde porá en práctica os coñecementos adquiridos no curso.	60	CB2
			CB4
			CG1
			CG2
			CG3
			CG5
			CG6
			CG7
			CG8
			CG9
			CG10
			CE1
			CE2
			CE3
			CE7
			CE10
			CT1
			CT2
			CT3
			CT4
			CT7
			CT8
			CT9
			CT14
			CT15
			CT16
			CT17
			CT18
			CT19

Other comments and July evaluation

Attendance is compulsory.

Academic misconduct (including cheating, plagiarism, self-plagiarism, collusion or fabrication of results) will not be tolerated and will be penalised with a zero mark or with fail for the entire course, depending on the task involved. Students are expected to complete all assignments and readings suggested by the lecturer(s), and to come to the sessions prepared to discuss them. Students must visit the e-learning platform for the course regularly. Students are expected to check their university email on a regular basis: announcements and last-minute changes will be notified via email.

Bibliografía. Fontes de información

Beths, F. 1999. The history of *dare* and the status of unidirectionality. *Linguistics* 37: 1069-1110.

Bisang, N., P. Himmelmann and B. Wiemer, 2004. *What Makes Grammaticalization?: A Look from its Fringes and its Components*. Berlin: Mouton de Gruyter.

Brinton, L.J., 1996. *Pragmatic Markers in English. Grammaticalization and Discourse Functions*. Berlin: Mouton de Gruyter. (pp. 50-59)

Brinton, L.J. and Traugott, E.C. 2005. *Lexicalization and Grammaticalization in Language Change*. Cambridge: Cambridge University Press. (pp 95-110)

Bybee, J. 2003. Mechanisms of change in grammaticalization: The role of frequency. In Joseph, B.D. and R.D. Janda (eds.): 602-623.

Campbell, L. (ed.) 2001. *Grammaticalization: A Critical Assessment. Language Sciences* 23/2-3.

Fischer, O. and A. Rosenbach, 2000. Introduction. In Fischer, O., A. Rosenbach and D. Stein (eds.): 1-37.

- Fischer, O., A. Rosenbach and D. Stein (eds.), 2000. *Pathways of Change: Grammaticalization in English*. Amsterdam: John Benjamins. (Esp. papers by Fischer, Lass, Wischer)
- Fischer, O., M. Norde and H. Perridon (eds.) 2004. *Up and Down the Cline: The Nature of Grammaticalization*. Amsterdam: John Benjamins. (Esp. papers by Fischer, Norde & Perridon, by Haspelmath and by Joseph)
- Giacalone Ramat, A., 1998. Testing the boundaries of grammaticalization. In Giacalone Ramat, A. and P.J. Hopper (eds.): 107-27.
- Giacalone Ramat, A. and P.J. Hopper (eds.), 1998. *The Limits of Grammaticalization*. Amsterdam: John Benjamins.
- Haspelmath, M. 1998. Does grammaticalization need reanalysis? *Studies in Language* 22/2: 315-351.
- Haspelmath, M., 1999. Why is grammaticalisation irreversible? *Linguistics* 37: 1043-1068.
- Heine, B., U. Claudi and F. Hünemeyer, 1991. *Grammaticalization: A Conceptual Framework*. Chicago: University of Chicago Press.
- Heine, B. 2003. Grammaticalization. In Joseph, B.D. and R.D. Janda (eds.): 571-601.
- Hoffmann, S. 2005. *Grammaticalization and English Complex Prepositions: A Corpus-based Study*. London: Routledge.
- Hopper, P.J., 1991. On some principles of grammaticization. In Traugott, E.C. and B. Heine (eds.), vol. 1: 17-35.
- Hopper, P.J. and E.C. Traugott, 2003. *Grammaticalization*. 2nd ed. Cambridge: Cambridge University Press.
- Kurylowicz, J., 1975. The evolution of grammatical categories. In Kurylowicz, Jerzy (ed.) *Esquisses linguistiques II*. München: W. Fink, 38-54. (First published 1965).
- Lehmann, C., 1985. Grammaticalization: Synchronic variation and diachronic change. *Lingua e Stile* 20/3: 303-318.
- Lehmann, C., 1995 [1982]. *Thoughts on Grammaticalization*. München: Lincom Europa.
- Lindquist, H. and C. Mair (eds.), 2004. *Corpus Approaches to Grammaticalisation in English*. Amsterdam: John Benjamins. (Esp. papers by Lindquist & Mair and by Nevalainen)
- López-Couso, M.J. and E. Seoane (eds.) 2008. *Rethinking Grammaticalization: New Perspectives*. Amsterdam: John Benjamins.
- Narrog, H. and B. Heine (eds.) 2011. *The Oxford handbook of grammaticalization*. Oxford: Oxford University Press.
- Pagliuca, W. (ed.), 1994. *Perspectives on Grammaticalisation*. Amsterdam: John Benjamins. (Esp. paper by Hopper)
- Seoane, E. and M.J. López-Couso (eds.), 2008. *Theoretical and empirical issues in grammaticalization*. Amsterdam: John Benjamins.
- Stathi, K., E. Gehweiler, E. König (eds.) 2010. *Grammaticalization: current views and issues*. Amsterdam: John Benjamins.
- Tabor, W. and E.C. Traugott, 1998. Structural scope expansion and grammaticalisation. In Giacalone Ramat, A. and P.J. Hopper (eds.): 229-272.
- Traugott, E.C., 1988. Pragmatic strengthening and grammaticalization. In Axmaker, S., A. Jaiser and H. Singmaster (eds.) *Proceedings of the Fourteenth Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society*. Berkeley: Berkeley Linguistics Society, 406-416.
- Traugott, E.C., 1994. Grammaticalisation and lexicalisation. In Asher, R.E. (ed.) *The Encyclopedia of Language and Linguistics*. Oxford: Pergamon Press.
- Traugott, E.C., 1995. Subjectification in grammaticalisation. In Stein, D. and S. Wright (eds.) *Subjectivity and Subjectivisation: Linguistic perspectives*. Cambridge: Cambridge University Press, 31-54.
- Traugott, E.C., 2003a. Constructions in grammaticalization. In Joseph, B.D. and R.D. Janda (eds.): 624-647.
- Traugott, E.C., 2003b. From subjectification to intersubjectification. In Hickey, R. (ed.) *Motives for Language Change*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Traugott, E.C. and B. Heine (eds.), 1991. *Approaches to Grammaticalization*. Vols. 1-2. Amsterdam: John Benjamins.
- Traugott, E.C. and G. Trousdale (eds.) 2010. *Gradience, gradualness and grammaticalization*. Amsterdam: John Benjamins.
- Van linden, A., J.C. Verstraete, K. Davidse, in collaboration with H. Cuyckens (eds.) 2010. Formal evidence in

grammaticalization research. Amsterdam: John Benjamins.

Verhoeven, E., Skopeteas, S., Shin, Y-M., Nishina, Y. and J. Helmbrecht (eds.) 2008. *Studies on Grammaticalization*. Berlin: Mouton de Gruyter.

Wischer, I. and G. Diewald (eds.), 2002. *New Reflections on Grammaticalisation. Proceedings from the International Symposium on Grammaticalisation, 17-19 June 1999, Postdam*. Amsterdam: John Benjamins. (Esp. papers by Lehmann, van der Auwera).

Â

Recomendaci3n

IDENTIFYING DATA**Lingüística Informática e de Corpus Aplicadas á Lingua Inglesa**

Subject	Lingüística Informática e de Corpus Aplicadas á Lingua Inglesa			
Code	V01M121V01202			
Study programme	Máster Universitario en Estudios Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións			
Descriptors	ECTS Credits	Type	Year	Quadmester
	3	Optional	1	2c
Language	Inglés			
Department				
Coordinator	Yáñez Bouza, Nuria			
Lecturers	Yáñez Bouza, Nuria			
E-mail	nuria.y.b@uvigo.es			
Web	http://faitic.uvigo.es/			
General description	GALEGO. Este curso ofrece unha introdución ao eido da lingüística de corpus e á metodoloxía baseada en traballos de corpora para o estudo da lingua inglesa. Trataranse aspectos de deseño, compilación e análise de materiais de corpus. Nas sesións prácticas as/os estudantes aprenderán a facer búsquedas con ferramentas software. As/os estudantes desenvolverán a habilidade de describir e debater a variación lingüística e como se pode rastrexar o cambio e variación lingüísticos por medio de exemplos en corpora. As/os estudantes deste curso adquirirán competencias en: • os principios e metodoloxías da lingüística de corpus da lingua inglesa; • o uso práctico de corpora e ferramentas software; • debater lecturas no eido da lingüística de corpus; • presentar os resultados da súa investigación. ENGLISH. The aim of this course is to introduce the field of corpus linguistics and corpus-based methodology for the linguistic study of English. General issues about the design, collection and analysis of corpus material will be discussed. In practical sessions students will learn how to search and analyse text corpora using software tools. Students will develop the ability to describe and discuss the extent to which language usage varies and can be tracked with reference to genuine examples attested in corpora. With this course students will acquire skills in: • the principles and methodology of English corpus linguistics; • the practical use of linguistic corpora and related software; • the discussion of specialized literature on corpus linguistics; • the presentation of research results.			

Competencias

Code	Typology
CG1 Capacidade de afondar naqueles conceptos, principios, teorías ou modelos relacionados cos distintos campos dos Estudos Ingleses, así como de coñecer a metodoloxía necesaria para a resolución de problemas propios de devandita área de estudo	- saber - saber facer
CG2 Capacidade para aplicar os coñecementos adquiridos na contorna multidisciplinar e multifacética dos Estudos Ingleses.	- saber
CG3 Capacidade para utilizar de forma eficiente as novas tecnoloxías da información e da comunicación no ámbito dos Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CG4 Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.	- saber - saber facer
CG5 Habilidade para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CG6 Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias.	- Saber estar / ser

CG7	Habilidades de consolidación e desenvolvemento da competencia lingüística (nivel C2) no uso falado e - saber escrito da lingua inglesa.	
CG8	Autonomía progresiva na aprendizaxe, procura propias de recursos e información, accedendo para iso a fontes bibliográficas e documentais sobre os distintos ámbitos que conforman os Estudos Ingleses.	- Saber estar / ser
CG9	Capacidade para realizar traballos de investigación de carácter académico nos distintos ámbitos dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CE2	Coñecemento dos principais modelos de investigación lingüística.	- saber
CE3	Coñecemento dos principais recursos e ferramentas de investigación lingüística.	- saber - saber facer
CE11	Capacidade de aplicar métodos de investigación cuantitativa e cualitativa, de executar varios procedementos de recolleita e análise de datos e de utilizar software específico para a investigación en lingüística inglesa.	- saber - saber facer

Resultados de aprendizaxe

Learning outcomes	Competences
Coñecemento dos principios e das metodoloxías do eido da lingüística de corpus. As/os estudantes desenvolverán a habilidade de describir e debater a variación lingüística e como se pode rastrexar o cambio e variación lingüísticos por medio de exemplos en corpora.	CG1 CG5 CG8 CE2 CE3 CE11
Students will gain good background knowledge of the principles and methodology of English corpus linguistics. Students will develop the ability to describe and discuss the extent to which language usage varies and can be tracked with reference to genuine examples attested in corpora.	
Adquisición das competencias intelectuais para identificar os métodos axeitados para a compilación de datos, e para unha investigación baseada en principios éticos.	CG2 CG5 CG6 CE2
Students will acquire intellectual skills in identifying adequate methods of data collection, and they will learn to carry out linguistic research in an appropriate and ethical way.	
Habilidade para deseñar, compilar e analizar datos de corpora, incluíndo o uso de ferramentas de software para a búsqueda, extracción e filtro de datos. Habilidade para interpretar a información en forma de gráficas, táboas, diagramas, etc.. Habilidade para aplicar métodos estatísticos aos datos obtidos.	CG3 CG9 CE3 CE11
Students will gain the ability to design, collect and analyse corpus material, including the use of software tools to search, retrieve and sift data. Students will develop skills in interpreting information presented in the form of diagrams, tables and graphs; they will be able to apply and interpret tests of statistical significance.	
Desenvolvemento das habilidades no contexto académico. Habilidade de deseñar un proxecto (case study), cun argumento sólido e lóxico, facendo uso de fontes bibliográficas. Capacidade de comunicar e presentar o proxecto nun estándar académico axeitado a nivel MA.	CG1 CG4 CG6 CG7 CG9 CE11
Students will improve their skills in academic writing. On successful completion of the course students will have shown the ability to design a research project and develop a written argument of depth and complexity, using primary sources and critical literature, with a standard of scholarly presentation of the material produced appropriate to MA study.	
Práctica das competencias e estratexias relevantes para un programa de mestrado, por exemplo a eficacia do uso do tempo, o cumprimento coas datas de entrega de traballos, a aprendizaxe autónoma, as lecturas fóra da aula, o uso de bases de datos bibliográficas, etc. Aprendizaxe das convencións académicas en aspectos como a notación de termos lingüísticos e as notacións bibliográficas.	CG7 CG8 CG9 CE3
Students will practice skills and strategies relevant to a successful completion of an MA degree programme, such as time management, group work, working to deadlines, self-directed study and research, etc. Students will be able to use appropriate notation and referencing conventions in linguistic research. They will also acquire skills in the use of library and database resources for independent research.	
Familiarización coas estratexias axeitadas para unha comunicación óptima da presentación oral, incluíndo a presentación do handout e a Power Point.	CG7 CG8 CE3
Students will become familiar with strategies for a good delivery of an oral presentation, including the presentation of handouts.	

Contidos

Topic	
1. Introduction	Description vs. theory (armchair vs. butterflies). Corpus vs. computational linguistics. Brief history of corpus linguistics.

2. What is a corpus?	Defining a corpus. Types of corpora. Main corpus resources for linguistic research.
3. Corpus design and compilation	Sampling matters: e.g. size, representativeness, collecting and computerizing data, storage and copyright.
4. Corpus annotation	Tagging, parsing and other types of annotation.
5. Data retrieval	Software tools (e.g. Wordsmith). Precision and Recall. Concordances and queries. Keywords, word lists, frequency lists, etc.
6. Data analysis	Quantitative and qualitative analyses. Normalised frequencies and frequency distribution. Statistical significance.
7. Applications of corpora for the linguistic analysis of English	Selection of case studies on lexicon, grammar, discourse markers, register variation, historical change, sociolinguistics, etc.
8. Hands-on demonstrations with a selection of corpora	ARCHER, the Helsinki Corpus, etc.

Planificación docente

	Class hours	Hours outside the classroom	Total hours
Actividades introductorias	2	3	5
Sesión maxistral	8	0	8
Resolución de problemas e/ou exercicios	3	38	41
Traballos e proxectos	1	20	21

*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Metodoloxía docente

	Description
Actividades introductorias	Actividades encamiñadas a tomar contacto e reunir información sobre o alumnado, así como a presentar a materia.
Sesión maxistral	Exposición por parte das profesoras dos contidos sobre a materia obxecto de estudo, bases teóricas e/ou directrices dun traballo, exercicio ou proxecto a desenvolver polo estudante.
Resolución de problemas e/ou exercicios	Actividade na que se formulan problema e/ou exercicios relacionados coa materia. O alumnado debe desenvolver as solucións axeitadas ou correctas mediante a aplicación de procedementos de transformación da información dispoñible e a interpretación dos resultados. Adóitase empregar como complemento da lección maxistral.

Atención personalizada

	Description
Resolución de problemas e/ou exercicios	Para un óptimo seguimento e aproveitamento da materia, o alumnado contará con atención personalizada en modalidade presencial (na aula, no despaho durante horas de titorías) e en modalidade virtual (a través das ferramentas que ofrece a plataforma de teledocencia e o correo electrónico). Esta atención personalizada estará encamiñada a atender as necesidades e consultas do alumnado relacionadas co estudo e/ou teams vinculados coa materia, proporcionándolle orientación, apoio e motivación no proceso de aprendizaxe.
Traballos e proxectos	Para un óptimo seguimento e aproveitamento da materia, o alumnado contará con atención personalizada en modalidade presencial (na aula, no despaho durante horas de titorías) e en modalidade virtual (a través das ferramentas que ofrece a plataforma de teledocencia e o correo electrónico). Esta atención personalizada estará encamiñada a atender as necesidades e consultas do alumnado relacionadas co estudo e/ou teams vinculados coa materia, proporcionándolle orientación, apoio e motivación no proceso de aprendizaxe.

Avaliación

Description	Qualification	Evaluated Competences
Sesión maxistral Participación e implicación do alumnado nas sesións presenciais: atención, comentarios e preguntas ao fío das explicacións e resolución de actividades encomendadas.	15	CG1 CG6 CG7 CE2 CE3

Resolución de problemas e/ou exercicios	Resolución de exercicios, problemas ou pequenos traballos que o alumnado realizará en clase ou de forma autónoma fóra da aula e que serán puntuados pola profesora. Algúns destes exercicios poden ser auto-evaluados polo alumnado mediante a plataforma virtual.	55	CG1 CG2 CG5 CG6 CG7 CG8 CG9 CE2 CE3 CE11
Traballos e proxectos	Proba final cun compoñente práctico e teórico. O alumno deberá facer unha exposición oral de un caso práctico, na que se valorarán os contidos e a presentación en sí, que deberá estar en soporte ppt. O alumnado deberá entregar un 'hand-out' ao profesorado durante a presentación.	30	CG1 CG3 CG4 CG7 CG9 CE2 CE3 CE11

Other comments and July evaluation

GALEGO

Primeira edición de actas:

- 15% participación activa nas sesións. Deber lembrarse que **a asistencia é obrigatoria**.
- 55% exercicios, traballos, lecturas. As datas de entrega serán acordadas entre a profesora e o alumnado. Xeralmente, os traballos serán entregados despois das unidades temáticas.
- 30% presentación oral dun "case study", incluíndo un "handout" e presentación Power Point. As datas da presentación serán acordadas entre a profesora e o alumnado. En xeral, a presentación terá lugar nun prazo dun mes despois de rematar o curso.

Segunda edición de actas (xullo):

- As/os estudantes que suspendan na primeira edición de actas soamente terán que repetir as partes que teñan suspensas. En relación ao "case study", na segunda oportunidade deberán entregar un traballo escrito (2000-3000 palabras, excluindo as referencias e os apéndice) e deberán facer a presentación oral. As datas de entrega serán consensuadas coa profesora dentro dos prazos establecidos pola Xunta de FFT, e será a mesma para todo o alumnado.

ENGLISH

First opportunity

- 15% active participation in the sessions. Please note that attendance is compulsory.
- 55% exercises, assignments, and programmed readings. In general, assignments will be submitted after each thematic unit.
- 30% oral presentation of a case study. Students will have to provide a handout and a powerpoint presentation. In general, the deadline will be within a month after the end of the course.

Second opportunity (July) :

Students will have to repeat only those parts (exercises and case study) in which they did not reach a pass in the first opportunity. In the second opportunity the case study will be submitted as a written essay (between 2000-3000 words excluding references). The submission deadline will be agreed on between the lecturer and the students, within the period established by the Xunta da FFT, and it will be the same for all registered students.

Bibliografía. Fontes de información

Recommended bibliography

Baker, P. 2010. *Sociolinguistics and Corpus Linguistics*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

Baker, P., A. Hardie & T. McEnery. 2006. *A Glossary of Corpus Linguistics*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

Biber, D., S. Conrad & R. Reppen. 1998. *Corpus Linguistics. Investigating Language Structure and Use*. Cambridge: C.U.P.

Cantos, P. 2011. *Statistical Methods in Language and Linguistic Research*. London: Equinox.

Hoffmann, S., S. Evert, N. Smith, D. Lee & Y. Berglund Prytz. 2008. *Corpus Linguistics with BNCweb - a Practical Guide*. Frankfurt am Main: Peter Lang.

Hunston, Susan. 2002. *Corpora in Applied Linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.

Kennedy, G. 1998. *An Introduction to Corpus Linguistics*. London: Longman.

Kilgarriff, A. & G. Grefenstette. 2003. Introduction to the Special Issue on the Web as Corpus. *Computational Linguistics* 29/3: 333-347.

Lavid, J. 2005. *Lenguaje y nuevas tecnologías. Nuevas perspectivas, métodos y herramientas para el lingüista del siglo XXI*. Madrid: Cátedra.

Lindquist, H. 2009. *Corpus Linguistics and the Description of English*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

Lüdeling, A. & M. Kytö (eds.). 2008. *Corpus Linguistics. An International Handbook*. Volume I. Berlin/New York: Walter de Gruyter.

McEnery, T. & A. Wilson. 1996. *Corpus Linguistics*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

McEnery, T., R. Xiao & Y. Tono. 2006. *Corpus-Based Language Studies. An Advanced Resource Book*. London: Routledge.

Meyer, Ch. 2002. *English Corpus Linguistics: An Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press.

Mitkov, R. (ed.). 2003. *The Oxford Handbook of Computational Linguistics*. Oxford: Oxford University Press.

Mukherjee, J. 2004. "The State of the Art in Corpus Linguistics: Three book-length perspectives." *English Language and Linguistics* 8/1: 103-119.

Oakes, M. 1998. *Statistics for Corpus Linguistics*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

Sinclair, J. 1991. *Corpus, Concordance, Collocation*. Oxford: Oxford University Press.

Stubbs, M. 1996. *Text and Corpus Analysis*. Oxford: Blackwell.

Recomendacións

Subjects that are recommended to be taken simultaneously

Variación e Cambio na Lingua Inglesa/V01M121V01201

Subjects that it is recommended to have taken before

Métodos e Recursos de Investigación Lingüística e a súa Aplicación á Lingua Inglesa/V01M121V01101

Other comments

GALEGO.

Este curso será impartido en lingua inglesa.

A asistencia presencial neste curso é obrigatoria.

A profesora entregará handouts para as sesións presenciais antes da sesión.

Espérase que o alumnado realice tódolos traballos, exercicios e lecturas, e que asista a clase preparado para debatilos. Espérase tamén que o alumnado consulte a plataforma virtual FAITIC regularmente, e que consulten o correo da universidade, pois as novidades e anuncios serán comunicados fundamentalmente por correo.

Non se tolerará ningún tipo de plaxio, e de cometerse éste será penalizado severamente cun suspenso na totalidade da materia. Alegar descoñecemento non eximirá a/o estudante da súa responsabilidade.

ENGLISH.

The course will be delivered in English.

Attendance is compulsory.

Handouts will be provided to accompany lectures and seminar work.

Students are expected to complete all assignments and readings suggested by the lecturer, and to come to the sessions prepared to discuss them. Students must visit the eLearning platform for the course regularly. Students are expected to check their university email on a regular basis: announcements and last-minute changes will be notified via email.

Academic misconduct (including cheating, plagiarism, self-plagiarism, collusion or fabrication of results) will not be tolerated and will be penalised with a zero mark or with a fail for the entire course, depending on the task involved. Pledging lack of awareness about plagiarism will not excuse students from their responsibility.

IDENTIFYING DATA				
Cognición e Procesos Cognitivos en Lingua Inglesa				
Subject	Cognición e Procesos Cognitivos en Lingua Inglesa			
Code	V01M121V01203			
Study programme	Máster Universitario en Estudios Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións			
Descriptors	ECTS Credits	Type	Year	Quadmester
	3	Optional	1	2c
Language	Inglés			
Department				
Coordinator	Pérez Guerra, Javier			
Lecturers	Pérez Guerra, Javier			
E-mail	jperez@uvigo.es			
Web	http://faitic.uvigo.es			
General description	This course constitutes an introduction to cognition phenomena and language processing. The main goal is to investigate how the human mind (and, ultimately, the human brain) stores and uses language on-line. The course seeks to provide students with basic knowledge about the psychological reality of language and of the way in which the mind makes use (or not) of grammatical knowledge in ordinary language use.			

Competencias		
Code		Typology
CB1	Posuír e comprender coñecementos que acheguen unha base ou oportunidade de ser orixinais no desenvolvemento e/ou aplicación de ideas, adoito nun contexto de investigación.	- saber
CB2	Que os estudantes saiban aplicar os coñecementos adquiridos e a súa capacidade de resolución de problemas en contornos novos ou pouco coñecidos dentro de contextos máis amplos (ou multidisciplinares) relacionados coa súa área de estudo.	- saber facer
CB3	Que os estudantes sexan capaces de integrar coñecementos e se enfrontar á complexidade de formular xuízos a partir dunha información que, sendo incompleta ou limitada, inclúa reflexións sobre as responsabilidades sociais e éticas vinculadas á aplicación dos seus coñecementos e xuízos.	- saber facer
CB4	Que os estudantes saiban comunicar as súas conclusións, e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan, a públicos especializados e non especializados dun xeito claro e sen ambigüidades.	- saber facer
CB5	Que os estudantes posúan as habilidades de aprendizaxe que lles permitan continuar estudando dun xeito que terá que ser, en grande medida, autodirixido e autónomo.	- saber - saber facer
CG1	Capacidade de afondar naqueles conceptos, principios, teorías ou modelos relacionados cos distintos campos dos Estudos Ingleses, así como de coñecer a metodoloxía necesaria para a resolución de problemas propios de devandita área de estudo	- saber - saber facer
CG4	Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.	- saber facer
CG5	Habilidade para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CG6	Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias.	- saber facer - Saber estar / ser
CG7	Habilidades de consolidación e desenvolvemento da competencia lingüística (nivel C2) no uso falado e escrito da lingua inglesa.	- saber - saber facer - Saber estar / ser
CG8	Autonomía progresiva na aprendizaxe, procura propias de recursos e información, accedendo para iso a fontes bibliográficas e documentais sobre os distintos ámbitos que conforman os Estudos Ingleses.	- saber facer
CG9	Capacidade para realizar traballos de investigación de carácter académico nos distintos ámbitos dos Estudos Ingleses.	- saber facer

CG10	Capacidade para presentar e defender un traballo de investigación utilizando a terminoloxía e os recursos adecuados e apropiados dentro do campo obxecto de estudo.	- saber facer - Saber estar / ser
CE1	Capacidade para utilizar unha terminoloxía lingüística rigorosa así como unha notación adecuada.	- saber facer
CE8	Coñecemento dos estudos de cognición e procesamento dentro da investigación na lingüística inglesa.	- saber
CT1	Capacidade de afondar naqueles conceptos, principios, teorías ou modelos relacionados cos distintos campos dos Estudos Ingleses, así como de coñecer a metodoloxía necesaria para a resolución de problemas propios de devandita área de estudo	- saber
CT2	Capacidade para aplicar os coñecementos adquiridos na contorna multidisciplinar e multifacética dos Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CT3	Capacidade para utilizar de forma eficiente as novas tecnoloxías da información e da comunicación no ámbito dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CT4	Capacidade para elaborar adecuadamente e con certa orixinalidade composicións escritas ou argumentos motivados, redactar plans, artigos científicos e formular hipóteses razoables.	- saber facer
CT5	Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.	- saber facer
CT7	Habilidade para traballar e continuar a aprendizaxe de forma autónoma e autodirixida.	- saber facer
CT8	Habilidades para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CT9	Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias.	- saber
CT17	Autonomía progresiva na aprendizaxe, procura propias de recursos e información, accedendo para iso a fontes bibliográficas e documentais sobre os distintos ámbitos que conforman os Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CT18	Capacidade para obter información sobre a investigación máis recente que se está levando a cabo dentro do ámbito dos Estudos Ingleses, tanto en lingüística como en literatura e cultura.	- saber - saber facer
CT19	Capacidade para realizar traballos de investigación de carácter académico nos distintos ámbitos dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CT20	Capacidade para presentar e defender un traballo de investigación utilizando a terminoloxía e os recursos adecuados e apropiados dentro do campo obxecto de estudo.	- saber facer

Resultados de aprendizaxe

Learning outcomes	Competences
acadar coñecemento sobre a psicolingüística e o procesamento lingüístico	CB1 CB2 CB3 CB4 CB5 CG1 CG4 CG5 CG6 CG7 CG8 CG9 CG10 CE1 CE8 CT1 CT2 CT3 CT4 CT5 CT7 CT8 CT9 CT17 CT18 CT19 CT20

aplicar as contribucións das principais teorías a cuestións concretas da lingüística inglesa

CB1
CB2
CB3
CB4
CB5
CG1
CG4
CG5
CG6
CG7
CG8
CG9
CG10
CE1
CE8
CT1
CT2
CT3
CT4
CT5
CT7
CT8
CT9
CT17
CT18
CT19
CT20

desenvolver pequenas investigacións sobre problemas e cuestións da psicolingüística e mailo procesamento da lingua inglesa (busca de fontes metodolóxicas, análise crítica de aportacións previas, desenvolvemento de teorías inéditas)

CB1
CB2
CB3
CB4
CG1
CG4
CG5
CG6
CG7
CG8
CG9
CG10
CE1
CE8
CT2
CT3
CT4
CT5
CT7
CT8
CT9
CT17
CT18
CT19
CT20

Contidos

Topic

1. Introduction to psycholinguistics	Aims, scope and methods of psycholinguistics; experience or genes (innateness); the biology of language; acquisition; words in the mind; syntactic comprehension; language production.
2. Language processing	Syntactic and mental principles related to cost (Minimize Domains, end-weight); iconicity; rhythmic alternations; complexity (definition; taxonomy), with a focus on the Complexity Principle.

Planificación docente

	Class hours	Hours outside the classroom	Total hours
Resolución de problemas e/ou exercicios	6	53	59

Sesión maxistral	8	0	8
Resolución de problemas e/ou exercicios	0	8	8

*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Metodoloxía docente

	Description
Resolución de problemas e/ou exercicios	Desenvolvemento e resolución de cuestións prácticas relativas á análise lingüística de problemas, dentro de cada un dos modelos teóricos.
Sesión maxistral	Introdución aos modelos teóricos de explicación psicolingüística e de procesamento lingüístico da lingua inglesa, con énfase en aspectos prácticos de análise de casos.

Atención personalizada

	Description
Resolución de problemas e/ou exercicios	Ningunha das actividades docentes implican atención personalizada. Calquera solicitude de atención personalizada terá lugar durante o horario de titorías do profesorado da materia.

Avaliación

	Description	Qualification Evaluated	Competencess
Sesión maxistral	Participación activa na clase (a asistencia á clase é obrigatoria)	20	CB1 CB2 CB3 CB4 CB5 CG1 CG4 CG5 CG6 CG7 CG8 CG9 CG10 CE1 CE8 CT1 CT2 CT3 CT4 CT5 CT7 CT8 CT9 CT17 CT18 CT19 CT20

Resolución de problemas e/ou exercicios	- actividades solicitadas ao longo da clase: 60%	80	CB1
			CB2
	- destrezas escritas, estruturación e presentación das actividades solciitadas: 20%		CB3
			CB4
			CB5
			CG1
			CG4
			CG5
			CG6
			CG7
			CG8
			CG9
			CG10
			CE1
			CE8
			CT1
			CT2
			CT3
			CT4
			CT5
			CT7
			CT8
			CT9
			CT17
			CT18
			CT19
			CT20

Other comments and July evaluation

O sistema de cualificación anterior require a asistencia e participación regulares nas sesións lectivas. O alumnado que non poida asistir ás sesións presenciais e mailo alumnado de segunda convocatoria será avaliado exclusivamente mediante unha proba teórico-práctica final, cuxa data será fixada polo profesorado da materia.

Bibliografía. Fontes de información

Field, John. 2004. *Psycholinguistics: a resource book for students*. London: Routledge.

Hawkins, John A. 2004. *Efficiency and complexity in grammars*. Oxford: Oxford University Press.

Rohdenburg, Günter and Britta Mondorf. 2003. *Determinants of grammatical variation in English*. Berlin: Mouton de Gruyter.

Steinberg, Danny D. 2006 [1993]. *An introduction to psycholinguistics*. Harlow, Essex: Longman.

Recomendacións

IDENTIFYING DATA**Lingüística Contrastiva Aplicada á Lingua Inglesa**

Subject	Lingüística Contrastiva Aplicada á Lingua Inglesa			
Code	V01M121V01204			
Study programme	Máster Universitario en Estudios Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións			
Descriptors	ECTS Credits	Type	Year	Quadmester
	3	Optional	1	2c
Language	Castelán Galego Inglés			
Department				
Coordinator	Rodríguez Vázquez, Rosalía			
Lecturers	Rodríguez Vázquez, Rosalía			
E-mail	rosalia@uvigo.es			
Web				
General description	Introdución xeral á lingüística contrastiva aplicada á lingua inglesa: principios básicos que sustentan a lingüística contrastiva, tanto teórica como aplicada), breve revisión da historia do campo de estudo, metodoloxía da comparación inter- e intra-lingüística, o uso da lingüística de corpus para os estudos contrastivos, e as aplicacións prácticas dos estudos contrastivos.			

Competencias

Code	Typology
CB1 Posuír e comprender coñecementos que acheguen unha base ou oportunidade de ser orixinais no desenvolvemento e/ou aplicación de ideas, adoitado nun contexto de investigación.	- saber
CB2 Que os estudantes saiban aplicar os coñecementos adquiridos e a súa capacidade de resolución de problemas en contornos novos ou pouco coñecidos dentro de contextos máis amplos (ou multidisciplinares) relacionados coa súa área de estudo.	- saber - saber facer
CB3 Que os estudantes sexan capaces de integrar coñecementos e se enfrontar á complexidade de formular xuízos a partir dunha información que, sendo incompleta ou limitada, inclúa reflexións sobre as responsabilidades sociais e éticas vinculadas á aplicación dos seus coñecementos e xuízos.	- saber - saber facer
CB4 Que os estudantes saiban comunicar as súas conclusións, e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan, a públicos especializados e non especializados dun xeito claro e sen ambigüidades.	- saber facer
CB5 Que os estudantes posúan as habilidades de aprendizaxe que lles permitan continuar estudando dun xeito que terá que ser, en grande medida, autodirixido e autónomo.	- saber - saber facer - Saber estar / ser
CG1 Capacidade de afondar naqueles conceptos, principios, teorías ou modelos relacionados cos distintos campos dos Estudos Ingleses, así como de coñecer a metodoloxía necesaria para a resolución de problemas propios de devandita área de estudo	- saber
CG2 Capacidade para aplicar os coñecementos adquiridos na contorna multidisciplinar e multifacética dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CG3 Capacidade para utilizar de forma eficiente as novas tecnoloxías da información e da comunicación no ámbito dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CG4 Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.	- saber facer
CG5 Habilidade para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CG6 Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias.	- saber facer - Saber estar / ser
CG7 Habilidades de consolidación e desenvolvemento da competencia lingüística (nivel C2) no uso falado e escrito da lingua inglesa.	- saber - saber facer

CG8	Autonomía progresiva na aprendizaxe, procura propias de recursos e información, accedendo para iso a fontes bibliográficas e documentais sobre os distintos ámbitos que conforman os Estudos Ingleses.	- saber facer - Saber estar / ser
CG9	Capacidade para realizar traballos de investigación de carácter académico nos distintos ámbitos dos Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CG10	Capacidade para presentar e defender un traballo de investigación utilizando a terminoloxía e os recursos adecuados e apropiados dentro do campo obxecto de estudo.	- saber - saber facer
CE2	Coñecemento dos principais modelos de investigación lingüística.	- saber - saber facer
CE3	Coñecemento dos principais recursos e ferramentas de investigación lingüística.	- saber - saber facer
CE9	Capacidade para establecer contrastes entre os sistemas gramaticais do español/galego e do inglés, analizando as súas implicacións para outras disciplinas.	- saber - saber facer
CT1	Capacidade de afondar naqueles conceptos, principios, teorías ou modelos relacionados cos distintos campos dos Estudos Ingleses, así como de coñecer a metodoloxía necesaria para a resolución de problemas propios de devandita área de estudo	- saber
CT5	Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.	- saber - saber facer
CT8	Habilidades para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CT9	Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias.	- saber facer - Saber estar / ser
CT14	Habilidades de consolidación e desenvolvemento da competencia lingüística (nivel C2) no uso falado e escrito da lingua inglesa.	- saber - saber facer
CT17	Autonomía progresiva na aprendizaxe, procura propias de recursos e información, accedendo para iso a fontes bibliográficas e documentais sobre os distintos ámbitos que conforman os Estudos Ingleses.	- saber facer - Saber estar / ser
CT19	Capacidade para realizar traballos de investigación de carácter académico nos distintos ámbitos dos Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CT20	Capacidade para presentar e defender un traballo de investigación utilizando a terminoloxía e os recursos adecuados e apropiados dentro do campo obxecto de estudo.	- saber - saber facer - Saber estar / ser

Resultados de aprendizaxe

Learning outcomes	Competences
Reflexionar sobre a natureza da investigación contrastiva e sobre as cuestións terminolóxicas relacionadas co eido de estudo.	CB1 CB2 CB3 CB4 CB5 CG1 CG6 CG8 CE9 CT1 CT9 CT14 CT17

Familiarizarse coa evolución da lingüística contrastiva dende a súa dependencia do eido da Adquisición de Segundas Linguas ata a aparición dos estudos contrastivos baseados en corpus.	CB1 CB2 CB3 CB4 CB5 CG1 CG3 CG5 CG6 CG8 CE2 CE3 CT1 CT17
Explorar os novos desenvolvementos da análise contrastiva transcendendo os niveis da cláusula/oración (análise do discurso contrastivo, pragmática contrastiva, sociolingüística contrastiva).	CB1 CB2 CB3 CB4 CB5 CG1 CG2 CG3 CG4 CG5 CG6 CG7 CG8 CG9 CE2 CE3 CE9 CT8 CT9 CT17
Reflexionar sobre a forma en que a análise de datos procedentes de diferentes linguas pode contribuír a un maior perfeccionamento das teorías lingüísticas.	CB1 CB2 CB3 CB4 CB5 CG1 CG2 CG5 CG6 CG8 CE3 CE9 CT1 CT8 CT9
Reflexionar sobre o modo en que as recentes ferramentas analíticas e as categorías de diferentes modelos lingüísticos poden contribuír á investigación comparativa.	CB1 CB2 CB3 CB4 CB5 CG1 CG2 CG5 CG6 CG8 CG9 CG10 CE2 CE3 CE9 CT9 CT19

Familiarizar ao alumnado coas interaccións entre a análise contrastiva e a investigación cualitativa baseada en corpus, as técnicas cuantitativas avanzadas de corpus, e a investigación sicolingüística experimental.

CB1
CB2
CB3
CB4
CB5
CG3
CG5
CG8
CG9
CG10
CE3
CT5
CT8
CT17
CT19
CT20

Reflexionar sobre os retos e problemas sen resolver dentro do eido da Lingüística Contrastiva.

CB1
CB2
CB3
CB4
CB5
CG2
CG4
CG6
CG8
CG9
CG10
CE2
CT9
CT14

Contidos

Topic

1. A brief history of contrastive linguistics	A brief history of contrastive linguistics
2. Concepts and principles	2.1. Terminological issues 2.2 Basic principles of theoretical and applied contrastive linguistics
3. Types of studies	3.1. Types of contrastive studies 3.2. Methodology of inter- and intra-linguistic comparison
4. Contrastive linguistics and corpus linguistics	Contrastive linguistics and corpus linguistics
5. Practical applications of contrastive studies	5.1. Translation studies 5.2. Foreign language acquisition and teaching 5.3. Lexicography

Planificación docente

	Class hours	Hours outside the classroom	Total hours
Actividades introductorias	2	4	6
Sesión maxistral	5	12	17
Resolución de problemas e/ou ejercicios	5	20	25
Traballos tutelados	1	25	26
Observación sistemática	1	0	1

*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Metodoloxía docente

	Description
Actividades introductorias	Actividades encamiñadas a tomar contacto co alumnado, a presentar a materia (obxectivos, contidos e sistema de avaliación), así como a presentar unha visión panorámica do eido da lingüística contrastiva dende a súa orixe ata a actualidade.
Sesión maxistral	Exposición por parte das profesoras dos contidos teóricos da materia seguindo o temario.
Resolución de problemas e/ou ejercicios	Resolución individual ou en grupos de problemas, exercicios prácticos e/ou actividades de lingüística contrastiva dirixidos aplicando as técnicas expostas na lección maxistral. Son un complemento das sesións maxistrais.

Atención personalizada

	Description
Traballos tutelados	Para un óptimo seguimento e aproveitamento da materia, o alumnado contará con atención persoalizada tanto para a realización dos traballos tutelados, como para a realización de calquera actividade, incluíndo as virtuais. Nas clases presenciais a atención será en grupo completo, dividido ou individual segundo o requira a actividade en curso. As dúbidas que xurdan fóra da aula serán atendidas ben en modalidade presencial no despacho das profesoras durante o horario de titorías, ou en modalidade virtual a través das ferramentas que ofrece a plataforma Tema de teledocencia. Nas titorías de preparación e redacción do traballo, a atención será persoal ben a través de internet ou no despacho. É recomendable que o alumnado informe ás docentes con antelación da súa intención de asistir a unha sesión de titorías no despacho. Dito aviso será feito ben na aula, ben por medio do correo electrónico. En ningún caso se desenvolverán sesións de titorías por correo electrónico. En todo caso a atención persoalizada estará encamiñada a atender as necesidades e consultas do alumnado relacionadas co desenvolvemento da materia e co proceso de aprendizaxe, proporcionándolle orientación, apoio e motivación.

Avaliación

	Description	Qualification Evaluated	Competences
Traballos tutelados	A realización autónoma dun traballo escrito coa súa correspondente presentación oral en clase, para a cal se recomenda o uso dun powerpoint. O traballo escrito deberá cumprir co formato, estrutura, corrección gramatical e estilo propios dun traballo académico.	90	CB1 CB2 CB3 CB4 CB5 CG1 CG2 CG3 CG4 CG5 CG6 CG7 CG8 CG9 CG10 CE2 CE3 CE9 CT1 CT5 CT8 CT9 CT14 CT17 CT19 CT20

Observación sistemática	A docente avaliará a asistencia e participación na clase.	10	CB1 CB2 CB3 CB4 CB5 CG1 CG2 CG6 CT1 CT5 CT8 CT9 CT14 CT17 CT19 CT20
-------------------------	---	----	--

Other comments and July evaluation

É requisito indispensable para aprobar a asignatura asistir a tódalas sesións presenciais e obter alomenos un 5 (sobre 10) no traballo escrito. No caso de obter unha nota inferior a un 5 no traballo escrito, a/o alumna/o terá a oportunidade de refacer o traballo segundo as instrucións que reciba ao respecto e presentalo para a súa nova avaliación na segunda convocatoria en xullo.

Bibliografía. Fontes de información

Bibliografía

Aijmer, K., B. Altenberg and M. Johansson (eds.) 1996. *Languages in Contrast. Papers from a Symposium on Text-based Cross-linguistic Studies*. Lund Studies in English 88. Lund: Lund University Press.

Baker, M. 1993. "Corpus linguistics and translation studies: Implications and applications". In M. Baker, G. Francis & E. Tognini-Bonelli (eds.), *Text and Technology. In Honour of John Sinclair*. Amsterdam; Philadelphia: John Benjamins. 233-252.

Benson, C. 2002. "Transfer/Cross-linguistic influence". *ELT Journal* 56.1: 68-70.

Butler, C. S. 2002. "Lexis and grammar across languages: functional and corpus-oriented approaches". In L. Iglesias Rábade, S. M^a. Doval Suárez, M. L. A. Gómez et al. (eds.), *Studies in Contrastive Linguistics. Proceedings of the 2nd International Contrastive Linguistics Conference*, Santiago, October 2001. Santiago de Compostela: Servicio de Publicacións, Universidade de Santiago de Compostela. 15-35.

Recomendacións

Other comments

Recoméndase unha aplicación constante e seria no estudo da materia.

O alumnado deberá consultar a plataforma de axuda á docencia (www.faitic.uvigo.es) con asiduidade e, en calquera caso, sempre antes das sesións presenciais, xa que moitos dos materiais utilizados nas clases serán colgados nesa plataforma con antelación.

Durante as clases, o alumnado non poderá utilizar dispositivos móbiles (iPhone, Blackberry, tableta, PDA ou similares) nin computadores, a non ser que a(s) docente(s) permitan ou requiran a utilización destes dispositivos con algunha finalidade pedagóxica.

Cómpre lembrar ao alumnado que debe respectar os dereitos de copyright, tanto dos libros utilizados como apoio á docencia coma dos materiais orixinais elaborados e facilitados polos docentes na aula ou a través da plataforma de apoio á docencia.

IDENTIFYING DATA**Pragmática e Análise do Discurso en Lingua Inglesa**

Subject	Pragmática e Análise do Discurso en Lingua Inglesa			
Code	V01M121V01205			
Study programme	Máster Universitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións			
Descriptors	ECTS Credits	Type	Year	Quadmester
	3	Optional	1	2c
Language	Inglés			
Department				
Coordinator	Rama Martínez, María Esperanza			
Lecturers	Rama Martínez, María Esperanza Varela Bravo, Eduardo José			
E-mail	erama@uvigo.es			
Web				
General description	Estudo avanzado teórico e práctico de aspectos centrais dos eidos da pragmática e análise do discurso: Functional Sentence Perspective, pragmática, cohesión, coherencia, marcadores discursivos, análise da conversa e análise crítico do discurso.			

Competencias

Code	Typology
CG1 Capacidade de afondar naqueles conceptos, principios, teorías ou modelos relacionados cos distintos campos dos Estudos Ingleses, así como de coñecer a metodoloxía necesaria para a resolución de problemas propios de devandita área de estudo	- saber - saber facer
CG2 Capacidade para aplicar os coñecementos adquiridos na contorna multidisciplinar e multifacética dos Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CG3 Capacidade para utilizar de forma eficiente as novas tecnoloxías da información e da comunicación no ámbito dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CG4 Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.	- saber - saber facer - Saber estar / ser
CG5 Habilidade para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CG6 Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias.	- saber - saber facer - Saber estar / ser
CG7 Habilidades de consolidación e desenvolvemento da competencia lingüística (nivel C2) no uso falado e escrito da lingua inglesa.	- saber facer - Saber estar / ser
CG8 Autonomía progresiva na aprendizaxe, procura propias de recursos e información, accedendo para iso a fontes bibliográficas e documentais sobre os distintos ámbitos que conforman os Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CG9 Capacidade para realizar traballos de investigación de carácter académico nos distintos ámbitos dos Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CG10 Capacidade para presentar e defender un traballo de investigación utilizando a terminoloxía e os recursos adecuados e apropiados dentro do campo obxecto de estudo.	- saber - saber facer - Saber estar / ser
CE1 Capacidade para utilizar unha terminoloxía lingüística rigorosa así como unha notación adecuada.	- saber - saber facer
CE2 Coñecemento dos principais modelos de investigación lingüística.	- saber
CE3 Coñecemento dos principais recursos e ferramentas de investigación lingüística.	- saber

CE11 Capacidade de aplicar métodos de investigación cuantitativa e cualitativa, de executar varios procedementos de recolleita e análise de datos e de utilizar software específico para a investigación en lingüística inglesa.	- saber facer
CE12 Capacidade para analizar distintos tipos de discursos e xéneros discursivos orais e/ou escritos en lingua inglesa.	- saber facer

Resultados de aprendizaxe

Learning outcomes	Competences
Comprensión dos conceptos básicos da Análise do Discurso.	CG1 CG5 CG7 CG8 CE2 CE3
Familiarización coas principais aproximacións e aplicacións da Análise do Discurso en inglés.	CG1 CG2 CG7 CG8 CE2 CE3
Análises de diferentes tipos de discurso en contextos reais.	CG2 CG4 CG5 CG6 CG7 CE12
Lecturas críticas de literatura especializada relacionada co campo de estudo.	CG1 CG3 CG6 CG7 CG8 CE1 CE2
Uso de novos recursos e tecnoloxías para a investigación no campo de estudo.	CG3 CG7 CE3
Realización dun pequeno traballo de investigación no campo da Análise do Discurso.	CG1 CG2 CG3 CG4 CG5 CG6 CG7 CG8 CG9 CG10 CE1 CE2 CE3 CE11 CE12
Realización dun traballo individual e en grupo.	CG1 CG2 CG3 CG4 CG5 CG6 CG7 CG8 CG9 CG10 CE1 CE2 CE3 CE11 CE12

Contidos

Topic	
1. Introducing Discourse Analysis	1.1. Basic concepts: text vs. discourse, meaning, context, interaction, structure of conversation, genre 1.2. Overview of the field: DA vs. Textlinguistics, Pragmatics, CA, Critical DA
2. Main approaches and applications	2.1. Pragmatics, information processing and the organization of discourse 2.2. (Applied) Conversation Analysis 2.3. Critical Discourse Analysis

Planificación docente

	Class hours	Hours outside the classroom	Total hours
Sesión maxistral	5.5	10	15.5
Resolución de problemas e/ou exercicios	5.5	20	25.5
Prácticas autónomas a través de TIC	0	7	7
Traballos tutelados	1	20	21
Actividades introductorias	2	4	6
Observación sistemática	0	0	0

*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Metodoloxía docente

	Description
Sesión maxistral	Exposición por parte do profesorado dos contidos teóricos da materia seguindo o temario.
Resolución de problemas e/ou exercicios	Resolución autónoma ou en parellas de problemas, exercicios prácticos e/ou actividades de análise do discurso dirixidos aplicando as técnicas expostas na lección maxistral. Son un complemento das sesións maxistrais.
Prácticas autónomas a través de TIC	Desenvolvemento de forma autónoma a través das TIC de exercicios/problemas ou outras actividades prácticas de análise do discurso baseadas nas explicacións teóricas. Directrices da realización dos traballos tutelados e/ou de calquera actividade de análise.
Traballos tutelados	Realización de traballos escritos individuais supervisados e presentación oral dos mesmos na aula.
Actividades introductorias	Actividades encamiñadas a tomar contacto co alumnado, a presentar a materia (obxectivos, contidos e sistema de avaliación), así como a presentar unha visión panorámica do campo de estudo e dos conceptos básicos que se utilizarán nas clases maxistrais.

Atención personalizada

	Description
Traballos tutelados	Para un óptimo seguimento e aproveitamento da materia, o alumnado contará con atención persoalizada tanto para a realización dos traballos tutelados, como para a realización de calquera actividade, incluíndo as virtuais. Nas clases presenciais a atención será en grupo completo, dividido ou individual segundo o requira a actividade en curso. As dúbidas que xurdan fóra da aula serán atendidas ben en modalidade presencial no despacho do profesorado durante o horario de titorías, ou en modalidade virtual a través das ferramentas que ofrece a plataforma Tema de teledocencia e o correo electrónico. Nas titorías de preparación e redacción do traballo, a atención será persoal ben a través de internet ou no despacho. En todo caso a atención persoalizada estará encamiñada a atender as necesidades e consultas do alumnado relacionadas co desenvolvemento da materia e co proceso de aprendizaxe, proporcionándolle orientación, apoio e motivación.

Avaliación			
	Description	Qualification Evaluated	Competences
Resolución de problemas e/ou exercicios	Resolución de exercicios, problemas ou actividades que o profesorado solicite realizar dentro ou fóra da aula. No caso de que se solicite entregar unha actividade, a non entrega da mesma en tempo e forma puntuará como cero.	20	CG2 CG4 CG5 CG6 CG7 CG8 CE1 CE2 CE3 CE11 CE12
Prácticas autónomas a través de TIC	Grao de desenvolvemento das actividades autónomas nas TIC. A non realización dunha actividade en tempo e forma puntuará como cero.	10	CG1 CG2 CG3 CG6 CG7 CG8 CE1 CE2 CE3 CE11 CE12
Traballos tutelados	A realización autónoma dun traballo escrito coa súa correspondente presentación oral en clase, para a cal se recomenda o uso dun powerpoint. O traballo escrito deberá cumprir co formato, estrutura, corrección gramatical e estilo propios dun traballo académico.	50	CG1 CG2 CG3 CG4 CG5 CG6 CG7 CG8 CG9 CG10 CE1 CE2 CE3 CE11 CE12
Observación sistemática	O alumnado tamén será avaliado en base aos datos e evidencias que o profesorado recompile sobre a participación e implicación do alumnado nas sesións presenciais: atención, comentarios, reflexión e preguntas ao fío das explicacións e realización das actividades encomendadas.	20	CG1 CG4 CG6 CG7 CE1 CE2 CE3 CE11 CE12

Other comments and July evaluation

- É requisito indispensable para aprobar a asignatura asistir a tódalas sesións presenciais e obter alomenos un 5 (sobre 10)

no traballo escrito.

- No caso de obter unha nota inferior a un 5 no traballo escrito, a/o alumna/o terá a oportunidade de refacer o traballo segundo as instrucións que reciba ao respecto e presentalo para a súa nova avaliación na segunda convocatoria en xullo. O traballo será avaliado conxuntamente polos dous docentes.

- A avaliación terá en conta non só a pertinencia e calidade do contido das respostas senón tamén a súa corrección lingüística.

- A copia ou plaxio total ou parcia en calquera tipo de traballo ou exame suporá un cero nese traballo ou exame. Alegar descoñecemento do que supón un plaxio non eximirá ao alumnado da súa responsabilidade neste aspecto.

Bibliografía. Fontes de información

NOTA: Ao comezo de curso o profesorado recomendará unha selección de referencias bibliográficas de entre as seguintes.

1. Books and textbooks on DA

Alba-Juez. 2009. *Perspectives on Discourse Analysis: Theory and Practice*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing.

Antaki, C. ed. 2011. *Applied Conversation Analysis: Intervention and Change in Institutional Talk*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.

Arminen, I. 2005. *Institutional Interaction. Studies of Talk at Work*. Aldershot: Ashgate.

Blommaert, J. 2005. *Discourse: A Critical Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press.

Bloome, David et al. 2005. *Discourse Analysis and the Study of Classroom Language and Literacy Events. A Microethnographic Perspective*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.

Brinker, K. et al. (eds.) 2001. *Linguistics of Text and Conversation*. Vol. 2, Berlin: Walter de Gruyter.

Boden, D. and H. Zimmerman. (eds.) 1991. *Talk and Social Structure: Studies in Ethnomethodology and Conversation Analysis*. Cambridge: Polity Press.

Brown, G. and G. Yule. 1983. *Discourse Analysis*. Cambridge: Cambridge University Press.

Brown, P. and Levinson, S. C. (1999 [1987]). "Politeness: Some universals in language usage." In A. Jaworski and N. Coupland (eds.), *The Discourse Reader*. London: Routledge. 321-335.

Cameron, D. 2001. *Working with Spoken Discourse*. Thousand Oaks, CA: Sage. Â

Chimbombo, M. P. F. and Roseberry, R. L. 1998. *The Power of Discourse. An Introduction to Discourse Analysis*. New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates, Publishers.

Cook, G.Â 1989.Â *Discourse*. Cambridge: Cambridge University Press.

Coulthard, M.Â 1985. *An Introduction to Discourse Analysis*.Â London: Longman, 1985 (2nd edition).

Coulthard, M. and Montgomery, M. (eds.) 1981.Â *Studies in Discourse Analysis*.Â London: Routledge & Kegan Paul.

Cutting, J. 2000.Â *Analysing the Language of Discourse Communities*.Â New York: Elsevier.Â Drew, P. and J.C. Heritage. (eds.) 1992. *Talk at Work*: *Interaction in Institutional Settings*. Cambridge: Cambridge University Press. Drew, P. and C. Heritage. eds. 2006. *Conversation Analysis*. Vol 4. London: Sage.

Gee, J. P. 1999. *An Introduction to Discourse Analysis*. London: Routledge.

Georgakopoulou, A. and Goutsos, D.Â 1997.Â *Discourse Analysis: An Introduction*.Â Edinburgh: Edinburgh University Press.

Grundy, P. 2000. (2nd ed.) *Doing Pragmatics*. London: Arnold. 105-111.

Huang, Y. 2007. *Pragmatics*. New York: Oxford University Press.

Hutchby, I. and R. Wooffitt. 2008. *Conversation Analysis*. 2nd ed. Cambridge: Polity Press.

Jahandarie, K. 1999. *Spoken and Written Discourse: A Multidisciplinary Perspective*. Stanford, Connecticut: Ablex.

- Jaworski, A. and Coupland, N. (eds.). 2006 (3rd ed.). *The Discourse Reader*. London: Routledge.
- Johnstone, B. 2008. *Introduction to Discourse Analysis*. CUP (2nd revised edition).
- Jorgensen, M. and Phillips, L. 2002. *Discourse Analysis as Theory and Method*. London: Sage Publications.
- Journal of Pragmatics*. Vols. 28, 29, 30 (1997 and 1998).
- Kress, G. and Van Leeuwen, T. 2001. *Multimodal Discourse. The Modes and Media of Contemporary Communication*. London: Arnold.
- Lerner, G.H. (ed.) 2004. *Conversation Analysis: Studies from the First Generation*. Amsterdam: John Benjamins.
- Levinson, S. C.Â 1983.Â *Pragmatics*.Â Cambridge: Cambridge University Press [Chap. 6 "The structure of conversation"].
- Liddicoat, A.J. 2007. *An Introduction to Conversation Analysis*. London: Continuum.
- Markee, N. 2000. *Conversation Analysis*. Mahwah, New Jersey: Lawrence Erlbaum.
- Martin, J. R., and Rose, D. 2002. *Working with Discourse: Meaning Beyond the Clause*. New York: Continuum.
- McCarthy, M.Â 1991.Â *Discourse Analysis for Language Teachers*.Â Cambridge: Cambridge University Press.
- McHoul, A., and Rapley, M. (eds.) 2001. *How to Analyze Talk in Institutional Settings: A Casebook of Methods*. New York: Continuum.
- Ochs, E., Schegloff, E. A., and Thompson, S. A. 1996. *Interaction and Grammar*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Paltridge, B. 2000.Â *Making Sense of Discourse Analysis*. Brisbane: Gold Coast.
- Phillips, N., and Hardy, C. 2002.Â *Discourse Analysis: Investigating Processes of Social Construction*.Â Thousand Oaks, CA: Sage.
- Prevignano, C.L. and T.J. Thibault. (eds.) 2003. *Discussing Conversation Analysis: The Work of Emanuel A. Schegloff*. Amsterdam: John Benjamins.
- Psathas, G. 1995. *Conversation Analysis: The Study of Talk-in-Interaction*. Thousand Oaks: Sage.
- Renkema, J. 2004. *Introduction to Discourse Studies*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Renkema, J. 2009a. *The Texture of Discourse. Towards an Outline of Connectivity Theory*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Renkema, J. 2009b. *Discourse, of course. An Overview of Research in Discourse Studies*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Richards, K. and P. Seedhouse. (eds.) 2007. *Applying Conversation Analysis*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.
- Rogers, R. 2004. *An Introduction to Critical Discourse Analysis in Education*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.
- Schegloff, E. 2007. *Sequence Organization in Interaction. Volume 1: A Primer in Conversation Analysis*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Schiffrin, D. 1994. *Approaches to Discourse*.Â Oxford: Blackwell.
- Schiffrin, D., Tannen, D. and Hamilton, H. (eds.). 2001.Â *The Handbook of Discourse Analysis*. Malden, Mass: Blackwell.
- Sidnell, J. 2010. *Conversation Analysis: An Introduction*. Chichester: Wiley-Blackwell.
- Sidnell, J. (ed.) 2009. *Conversation Analysis: Comparative Perspectives*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Sidnell, J. and T. Stivers. (eds.) 2013. *The Handbook of Conversation Analysis*. Chichester: Wiley-Blackwell.
- Stenström, A.B. 1994. *An Introduction to Spoken Interaction*. London: Longman.
- Stubbs, M. V.Â 1983.Â *Discourse Analysis: The Sociolinguistic Analysis of Natural Language*.Â Oxford: Blackwell.
- Tannen, D. (ed.) 1982. *Analyzing Discourse: Text and Talk*. Washington, DC: GU Press.
- Ten Have, P. 1999. *Doing Conversation Analysis. A Practical Guide*. London: Sage.
- Thornbury, S. 2005. *Beyond the Sentence. Introducing Discourse Analysis*. Oxford: Macmillan.

- Titscher, S. 2000. *Methods of Text and Discourse Analysis*. (B. Jenner Trans.). Thousand Oaks, CA: Sage.
- Tsui, A.B.M. 1994. *English Conversation*. Oxford: Oxford University Press.
- Van Dijk, T. (ed.) 1985. *Handbook of Discourse Analysis*. London: Academic Press.
- Wetherell, M., Taylor, S., and Yates S. J. 2001. *Discourse Theory and Practice: A Reader*. Thousand Oaks, CA: Sage.
- Wodak, R. and Meyer, M. (eds.) 2001. *Methods of Critical Discourse Analysis*. London: Sage Publication.
- Wood, L. A. and Kroger, R. A. 2000. *Doing Discourse Analysis. Methods for Studying Actions in Talk and Text*. London: Sage.
- Wooffitt, R. 2005. *Conversation Analysis and Discourse Analysis: A Comparative and Critical Introduction*. London: Sage.

Â

2. Dictionaries and encyclopedias

- Bouissac, P. (Ed.) 1998. *Encyclopedia of Semiotics*. New York: Oxford University Press.
- Charadeau, P and Maingenau, D. 2002. *Diccionario de análisis del discurso*. Buenos Aires: Editions du Seuil.
- Corson, D. et al. (ed.). 1997. *Encyclopedia of Language and Education*. Boston: Kluwer Academic Publishers.
- Crystal, D. 2003. *A Dictionary of Linguistics & Phonetics*. Malden/Oxford: Blackwell.
- Findlay, M. S. 1998. *Language and Communication: A Cross-cultural Encyclopedia*. Santa Barbara, CA: ABC-CLIO.
- Malmkjær, K. (ed.). 2002. *The Linguistics Encyclopedia*. New York: Routledge. 2002
- Watson, J., & Hill, A. 1997. *Dictionary of Communication and Media Studies*. New York: Arnold. 1997.

Â

3. Specialised Journals

- Applied Linguistics: <http://apliij.oxfordjournals.org/>
- Corpus Linguistics & Linguistic Theory: <http://www.degruyter.de/journals/cllt/detailEn.cfm>
- Critical Discourse Studies: <http://cds-web.net/>
- Discourse & Communication: <http://dcm.sagepub.com/>
- Discourse & Society: <http://www.sagepub.co.uk/journal.aspx?pid=105519>
- Discourse Processes: <http://www.societyfortextanddiscourse.org/dp/>
- Discourse Studies: <http://www.sagepub.co.uk/journal.aspx?pid=105520>
- Functions of Language:
 Â Â Â Â Â Â Â Â Â Â http://www.benjamins.com/cgi-bin/t_seriesview.cgi?series=FOL
- Intercultural Pragmatics: <http://www.degruyter.de/journals/intcultpragm/detailEn.cfm>
- Journal of Language and Politics; <http://www.cadaad.org/node/85>
- Journal of Historical Pragmatics:
http://www.benjamins.com/cgi-bin/t_seriesview.cgi?series=JHPPragmatics
- Journal of Pragmatics: <http://www.elsevier.com/locate/pragma/>
- Language in Society: <http://journals.cambridge.org/action/displayJournal?jid=LSY>
- Pragmatics: http://ipra.ua.ac.be/main.aspx?c=*HOME&n=1267
- Pragmatics and Cognition:
 Â http://www.benjamins.com/cgi-bin/t_seriesview.cgi?series=P%26C
- Pragmatics online: http://ipra.ua.ac.be/main.aspx?c=*HOME&n=1360

Research on Language and Social Interaction: <http://rolsi.lboro.ac.uk/>

Studies in Language: http://www.benjamins.com/cgi-bin/t_seriesview.cgi?series=SL

Text & Talk: <http://www.degruyter.de/journals/text/>

Text Technology: <http://texttechnology.mcmaster.ca/>

Â

4. Â Internet Resources

Bibliography on "Discourse Analysis":

<http://www.uni-saarland.de/fak4/norrick/bibvlda.htm>

Canan Perkan. Instructional Discourse in Language Classrooms:

<http://sfl.emu.edu.tr/tu/oldconferences/confarchive/ASCPcananperkan.htm>

Conversation Analysis. Net. www.conversation-analysis.net/ Â Â

De Beaugrande & Dressler (1986), available in Internet:

http://www.beaugrande.bizland.com/introduction_to_text_linguistics.htm

De Beaugrande, R. Text, Discourse and Process. Available online:

<http://www.beaugrande.bizland.com/TDPOpening.htm>

Deborah Tannen: Discourse Analysis

<http://www.lsadc.org/>

Discourse analysis links

http://www.odu.edu/al/writing_tutorial_serv/disclink.htm

Discourse analysis online

<http://extra.shu.ac.uk/daol/resources/>

Discourse & Society

<http://www.discourse-in-society.org/>

Douglas Demo. Discourse Analysis for Language Teachers.

<http://www.cal.org/resources/digest/0107demo.html>

Ethno/CA News: Resources.Â [www.2.fmg.uva.nl/emca/resource.htm](http://www2.fmg.uva.nl/emca/resource.htm)

English Department:

Â Â Â Â Â Â Â Â <http://www.usc.es/ia303/benvidag> Â Â

International Institute for Ethnomethodology and Conversation Analysis.

www.iiemca.mrl.nott.ac.uk/publications.html

http://www.google.com/Top/Science/Social_Sciences/Linguistics/Journals/

María Palmira Massi. Implementing Discourse Analysis for Intermediate and Advanced Language Learners.

http://64.233.161.104/search?q=cache:dQgF03p1Fj0J:www2.aasa.ac.jp/~dcdycus/LAC2001/massi_lac2001.pdf

+discourse+analysis+for+language+teachers&hl=es&start=35

In PDF format: http://www2.aasa.ac.jp/~dcdycus/LAC2001/massi_lac2001.pdf

Lemke, Jay. Analyzing verbal data: principles, methods, and problems:

<http://academic.brooklyn.cuny.edu/education/jlemke/papers/handbook.htm>

Lemke, Jay. Bibliography of Sources for Discourse Analysis Methods:

<http://academic.brooklyn.cuny.edu/education/jlemke/meth-bib.htm>

SCIMITAR, Santiago-Centred International Milieu for Interactional, Typological and Acquisitional Research, coordinated by Prof. Dr. Gómez González

Â Â Â Â Â Â Â Â <http://www.usc.es/scimitar>

Stanton Wortham (Methods of Discourse Analysis)

http://www.gse.upenn.edu/~stantonw/teaching/teaching_da.html

<http://www.gse.upenn.edu/~stantonw/pdf/da.pdf>

Â Stef Slembrouck: What is meant by Discourse Analysis

Â Â Â Â Â Â Â Â <http://bank.rug.ac.be/da/da.htm>

Text semiotics

<http://www.text-semiotics.org/english1.html>

Van Dijk. The Discourse-Knowledge Interface:

<http://www.discourse-in-society.org/teun.html>

Recomendacións

Other comments

Durante a realización das actividades o alumnado debe reflexionar sobre o seu proceso de aprendizaxe e solicitar axuda ben mediante o foro ou ben por medio de preguntas individuais ou titorías antes da presentación das súas evidencias. Un índice de traballo satisfactorio uniforme e gradual é necesario para superar a asignatura.

O alumnado deberá consultar a plataforma de teledocencia Tema (www.faitic.uvigo.es) con asiduidade para acceder aos materiais e aos avisos que o profesorado colgue e para facer as actividades virtuais que se encomenden.

IDENTIFYING DATA				
Adquisición e Ensino do Inglés				
Subject	Adquisición e Ensino do Inglés			
Code	V01M121V01206			
Study programme	Máster Universitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións			
Descriptors	ECTS Credits	Type	Year	Quadmester
	3	Optional	1	2c
Language	Inglés			
Department				
Coordinator	Alonso Alonso, María Rosa			
Lecturers	Alonso Alonso, María Rosa			
E-mail	ralonso@uvigo.es			
Web				
General description	Esta materia pretende afondar sobre determinadas áreas específicas do ensino e aprendizaxe do inglés			

Competencias	
Code	Typology
CG1 Capacidade de afondar naqueles conceptos, principios, teorías ou modelos relacionados cos distintos campos dos Estudos Ingleses, así como de coñecer a metodoloxía necesaria para a resolución de problemas propios de devandita área de estudo	- saber facer
CG2 Capacidade para aplicar os coñecementos adquiridos na contorna multidisciplinar e multifacética dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CG3 Capacidade para utilizar de forma eficiente as novas tecnoloxías da información e da comunicación no ámbito dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CG4 Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.	- saber facer
CG5 Habilidade para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CG6 Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias.	- Saber estar / ser
CG7 Habilidades de consolidación e desenvolvemento da competencia lingüística (nivel C2) no uso falado e escrito da lingua inglesa.	- saber
CG8 Autonomía progresiva na aprendizaxe, procura propias de recursos e información, accedendo para iso a fontes bibliográficas e documentais sobre os distintos ámbitos que conforman os Estudos Ingleses.	- saber facer
CG9 Capacidade para realizar traballos de investigación de carácter académico nos distintos ámbitos dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CG10 Capacidade para presentar e defender un traballo de investigación utilizando a terminoloxía e os recursos adecuados e apropiados dentro do campo obxecto de estudo.	- saber facer
CE2 Coñecemento dos principais modelos de investigación lingüística.	- saber
CE3 Coñecemento dos principais recursos e ferramentas de investigación lingüística.	- saber facer
CE5 Capacidade de reflexionar sobre os factores que condicionan a aprendizaxe e a adquisición do inglés como lingua estranxeira.	- saber facer
CT1 Capacidade de afondar naqueles conceptos, principios, teorías ou modelos relacionados cos distintos campos dos Estudos Ingleses, así como de coñecer a metodoloxía necesaria para a resolución de problemas propios de devandita área de estudo	- saber facer
CT7 Habilidade para traballar e continuar a aprendizaxe de forma autónoma e autodirixida.	- saber facer

Resultados de aprendizaxe	
Learning outcomes	Competences

Familiarizar ao alumnado coa terminoloxía básica deste campo de estudo	CG1 CG2 CG4 CG6 CG8 CE2 CT1
Estudiar as teorías de aprendizaxe de linguas e as diferentes variables e factores que condicionan o proceso de aprendizaxe dunha lingua estranxiera	CG4 CG5 CG8 CE2 CE5 CT1 CT7
Estudiar as diferenzas e similitudes entre a adquisición dunha primeira lingua e a aprendizaxe dunha segunda	CG3 CG7 CG9 CG10 CE3 CE5 CT7

Contidos

Topic	
Applied Linguistics and the teaching of English.	Main fields
Main fields in applied linguistics	
Current issues in the teaching of English as a Foreign Language	New perspectives
Current issues in second language acquisition	main trends
Conducting research in SLA and teaching	Guidelines

Planificación docente

	Class hours	Hours outside the classroom	Total hours
Traballos de aula	10	0	10
Resolución de problemas e/ou exercicios	2	0	2
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	0	61	61
Actividades introductorias	2	0	2

*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Metodoloxía docente

	Description
Traballos de aula	Preparación de exercicios, conclusións ou outros exercicios derivados da materia
Resolución de problemas e/ou exercicios	Preparación de presentación que se farán na aula
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	Actividades de control de lecturas
Actividades introductorias	Tarefas de autoavaliación

Atención personalizada

	Description
Traballos de aula	O alumnado poderá consultar as dúbidas coa docente. Nos traballos de aula prestarase atención personalizada os alumnos

Avaliación

	Description	Qualification Evaluated	Competences
Traballos de aula	Asistencia e participación activa na clase. Control de lecturas realizadas. Elaboración de pequenos traballos prácticos. Presentacións orais. Probas	100	CG1 CG2 CG3 CG4 CG5 CG6 CG7 CG8 CG9 CG10 CE2 CE3 CE5 CT1 CT7

Other comments and July evaluation

O alumnado fará dúas probas importantes, unha a mediados de curso e outra a finais que sumarán o 80% da nota. As probas poderán ser orais ou escritas. A profesora comunicará os alumnos as porcentaxes de cada unha das dúas probas e cal delas contará máis. OS traballos feitos na clase e fora dela, as presentacións e os exercicios contarán o 20% restante. O prazo total ou parcial dos traballos contará coma un suspenso

Bibliografía. Fontes de información

Ellis, Rod, The study of second language acquisition, 2004, Oxford

Lightbown, Patsy and Spada, Nina, How languages are learned, 1993, Oxford

Palacios Martínez, Ignacio. Alonso, Rosa. Cal Mario.. López, Paula, Varela José Ramón, Diccionario de enseñanza y aprendizaje de lenguas, 2007, En Clave

Harmer, Jeremy, How to teach English, 1994, Harlow

Recomendacións

IDENTIFYING DATA				
Literatura e Diversidade Cultural no Ámbito Anglófono				
Subject	Literatura e Diversidade Cultural no Ámbito Anglófono			
Code	V01M121V01207			
Study programme	Máster Universitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións			
Descriptors	ECTS Credits	Type	Year	Quadmester
	3	Optional	1	2c
Language	Inglés			
Department				
Coordinator	Vázquez García, María Celia			
Lecturers	Vázquez García, María Celia			
E-mail	celiavg@uvigo.es			
Web	http://faitic.uvigo.es			
General description	Estudos de aspectos relacionados coa construción da identidade cultural a través de textos literarios escritos na lingua inglesa,tanto do campo da literatura infantil e xuvenil como a destinada ao lector adulto, prestando especial atención á diversidade de culturas presentes en el mundo anglófono. Abordará contenidos relativos a diferentes épocas y cambios geográficos y la pluralidad de criterios teóricos y propuestas estéticas na literatura multicultural, intercultural e transcultural.			
Competencias				
Code				Typology
CB2	Que os estudantes saiban aplicar os coñecementos adquiridos e a súa capacidade de resolución de problemas en contornos novos ou pouco coñecidos dentro de contextos máis amplos (ou multidisciplinares) relacionados coa súa área de estudo.			- saber
CB4	Que os estudantes saiban comunicar as súas conclusións, e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan, a públicos especializados e non especializados dun xeito claro e sen ambigüidades.			- saber - saber facer
CG1	Capacidade de afondar naqueles conceptos, principios, teorías ou modelos relacionados cos distintos campos dos Estudos Ingleses, así como de coñecer a metodoloxía necesaria para a resolución de problemas propios de devandita área de estudo			
CG2	Capacidade para aplicar os coñecementos adquiridos na contorna multidisciplinar e multifacética dos Estudos Ingleses.			- saber - saber facer
CG4	Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.			- saber - saber facer
CG5	Habilidade para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.			- saber - saber facer
CG6	Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias.			- saber - saber facer
CE9	Capacidade para establecer contrastes entre os sistemas gramaticais do español/galego e do inglés, analizando as súas implicacións para outras disciplinas.			- saber - saber facer
CE12	Capacidade para analizar distintos tipos de discursos e xéneros discursivos orais e/ou escritos en lingua inglesa.			
CE15	Coñecemento dos principios modelos de investigación literaria/cultural no ámbito anglófono.			- saber
CE16	Coñecemento dos principais recursos de investigación literario/cultural no ámbito anglófono.			- saber
CE17	Capacidade de utilizar as técnicas empregadas para a análise de textos artísticos e culturais no ámbito anglófono.			- saber facer
CE21	Capacidade para identificar e analizar as características máis relevantes da cultura e das institucións do ámbito anglófono a través de diversos tipos de textos pertencentes a diferentes épocas históricas.			- saber - saber facer
CT2	Capacidade para aplicar os coñecementos adquiridos na contorna multidisciplinar e multifacética dos Estudos Ingleses.			- saber - saber facer

CT9 Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias. - saber

CT10 Apreciación da diversidade e multiculturalidade no contexto dos distintos ámbitos dos Estudos Ingleses. - saber

Resultados de aprendizaxe

Learning outcomes	Competences
Describir e analizar os trazos literarios, temas, estilos e símbolos principais utilizados nas obras literarias dunha determinada época histórica ou dun determinado movemento estético ou cultural, relacionando estas características co contexto en que se inscriba a produción e recepción da obra.	CG1 CG2 CG4 CG5 CG6 CE12 CE15 CE17
Relacionar as obras literarias e culturais que sexan objecto de estudio coas teorías críticas e os movementos literarios e culturais que contribúan á comprensión da obra.	CB2 CB4 CG1 CG2 CG4 CG5 CG6 CE9 CE16 CE17 CE21 CT2
Formular razoamentos críticos derivados da análise das obras literarias e culturais dentro da diversidade, empregando para iso terminoloxía, fontes e recursos especializados, e proporcionando evidencias críticas e textuais que avalen os devanditos argumentos.	CG1 CG2 CG4 CG5 CG6 CE16 CE17 CE21 CT2
Aplicar técnicas de análise literaria a textos representativos de distintos xéneros	CG1 CG2 CG4 CG5 CG6 CE16 CE17 CE21
Recoñecer as novas tendencias nos diversos movementos literarios e culturais.	CG1 CG2 CG4 CG5 CG6 CE15 CE16 CE17 CE21
Relacionar textos literarios e outras expresións culturais artísticas, como pode ser o cine ou a arte, tanto entre eles coma coa realidade sociopoñítica na que se producen.	CG1 CG2 CG4 CG5 CG6 CE12 CE15 CE17 CE21 CT2

Identificar o papel desempeñado polas expresións artísticas e culturais nas relacións entre grupos dominantes e/ou minoritarios.	CG1 CG2 CG4 CG5 CG6 CE16 CE17 CE21 CT10
Desenvolver un pensamento independente e crítico, así como actitudes de respecto e tolerancia cara a outras opinións e puntos de vista, e cara á diversidade social e cultural.	CG1 CG2 CG4 CG5 CG6 CE9 CE16 CE17 CE21 CT9
Aplicar os coñecementos críticos adquiridos na realización de traballos baseados nas obras estudadas.	CG1 CG2 CG4 CG5 CG6 CE16 CE17 CE21

Contidos

Topic	
1. Cultural diversity. Transnational literature. 2. Tropicalizations: Transcultural representations of Latinidad in Literature. 3. Chicano literature	1. Theoretical concepts and themes: Migration, exile and displacement, diaspora, border crossing. Globalization. Multiculturalism. 2. Transculturation. The Puerto Rican and Cuban American imaginary. 3. Writing on the border: Sources and themes. 3.A) Magic Realism in Chicano Latino-American Fiction. 3.B) Chicano Latino Children's and Young Adult's books and Chicano Latino Adult Literature: Different treatment of Race, Class and Gender.

Planificación docente

	Class hours	Hours outside the classroom	Total hours
Actividades introductorias	1	0	1
Sesión maxistral	5	10	15
Estudos/actividades previos	0	17	17
Eventos docentes e/ou divulgativos	0	4	4
Traballos tutelados	4	15	19
Presentacións/exposicións	4	15	19

*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Metodoloxía docente

	Description
Actividades introductorias	Actividades dirixidas á presentación da materia e organización do traballo autónomo ó longo do curso. Se levarán a cabo na primeira semana de docencia.
Sesión maxistral	Exposición dos contidos teóricos da materia
Estudos/actividades previos	Leitura dos textos obrigatorios, tanto teóricos/críticos coma os textos literarios con antelación as aulas nos que se comentarán. O calendario do comentario de textos obrigatorios estará publicado en fatic antes do comezo das clases. O alumnado ten que consultar o calendario e ter realizada a lectura do material.
Eventos docentes e/ou divulgativos	Conferencias, charlas, proxección de filmes, debates... realizados por poñentes de prestixio, que permiten afondar ou complementar os contidos da materia.
Traballos tutelados	O estudante, de maneira individual, elabora un traballo escrito sobre a temática da materia que presentará na aula.

Presentacións/exposicións Exposición oral por parte do alumnado de traballos elaborados individualmente sobre algún aspecto dos contidos do programa que se determinarán baixo a supervisión da docente.

Atención personalizada

	Description
Estudos/actividades previos	A atención personalizada realizarase durante o horario de atendimento que o profesor detallará no inicio do cuadrimestre. O alumnado deberá fixar unha cita co profesor dentro deste horario ou a través do correo electrónico. Nestas horas de atendimento o alumnado poderá resolver dúbidas, facer suxestións e reforzar co profesor aspectos prácticos da materia. En cuanto ás presentacións, o alumnado pode consultar en titorías dúbidas respecto dos contidos teóricos e contrastar criterios na súa achega crítica aos textos de cara á preparación das exposicións orais.

Avaliación

	Description	Qualification	Evaluated Competences
Presentacións/exposicións	Presentación oral na aula dun traballo relacionado con un texto literario elixido polo/a alumno/a con un argumento claramente estruturado. Tempo da exposición oral:10 min. aproximadamente, facilitando despois o debate entre o resto dos asistentes que queiran participar. a presentación oral ten un valor do 30% da calificación total.	30	CG1 CG2 CG4 CG5 CG6 CE16 CE17 CE21
Traballos tutelados	O traballo escrito, que o alumnado presentará na aula de forma oral ten un valor do 70%.	70	CG1 CG2 CG4 CG5 CG6 CE16 CE17 CE21

Other comments and July evaluation

O plaxio no traballo escrito suporá unha calificación de suspenso 0 nese traballo. O traballo poderá relacionar dúas o máis das novelas lidas polo alumnado ou algún aspecto crítico de interese particular.

Bibliografía. Fontes de información

Readings

Cisneros, Sandra. *The House on Mango Street*. London: Bloomsbury Publishing, 1992. Â [1989].Â

Díaz, Junot *The Brief Wondrous Life of Oscar Wao*. London: Faber and Faber, 2008.

Vega, Ana. *Pollito Chicken*. Vega, Ana Lidia y Carmen Lugo Filippi.Â *Virgenes y Mártires*. Rio Piedras, P.R.: Editorial Antillana, 1994.

García, Cristina. *Dreaming in Cuban*. New York: Ballantine Books, 1993.

Alvarez, Julia. *How the García Girls Lost Their Accents*. Chapel Hill: Algonquin Books, 2010. (dúas edicions mais diferentes na Biblioteca)

Rios, Lara. *Becoming Americana*. New York: Berkley Publishing, 2006.

Santiago, Esmeralda. *When I was Puerto Rican*. New York: Vintage books, 1993.

Castillo, Ana. *So Far From God*. New York: W.W. Norton, 1994.

Henriquez, Christina. *The Book of Unknown Americans*. New York: Knopf, 2014.

Na, An. *A Step from Heaven*. Asheville, N. C.: Front Street, 2001.

Gavin, Jamila. *The Wheel of Surya*. London: Mammoth, 1994. 2001

Rai, Bali. *(Un)arranged Marriage*. London: Corgi, 2001.

Bich Minh Nguyen. *Stealing Buddha's Dinner*. London: Viking Penguin Books, 2007.

Bobis, Merlinda. *Banana Heart Summer*. New York: Delta, 2008.

Smith, Rukshana. *Sumitra's Story*. Oxford: Heinemann Educational Publishers. New Windmill Series, 1993. [1982]. (en proceso de compra)

Kaye, Geraldine. *Comfort Herself*. London: Heinemann Educational, 1984. (en proceso de compra)

General Bibliography

Aparicio, Frances R. and Chavez-Silverman, S. eds. *Tropicalizations: Transcultural Representations of Latinidad. Series: Reencounters with Colonialism: New Perspectives in the Americas*. Univ. Press of New England for Dartmouth College, 1997. , 1997.

Allatson, Paul. *Key Terms in Latino/a Cultural and Literary Studies*. Malden, MA: Blackwell, 2007.

Bak, Hans, ed. *Multiculturalism and the Canon of American Culture*. Amsterdam: VU University Press, 1993. (descatalogado. No está en Biblioteca)

Dagnino, Arianna. Transcultural Writers and Transcultural Literature in the Age of Global Modernity. *Transnational Literature*, Vol. 4 no.2, May, 2012.

Flores, Juan. *From Bomba to Hip Hop: Puerto Rican Culture and Latino Identity*. Columbia: Columbia Univ. Press, 2000.

Goldberg, David Theo, ed. *Multiculturalism: A Critical Reader*. Oxford: Basil Blackwell, 1994.

Michaels, Walter Benn. *The Trouble with Diversity: How We Learned to Love Identity and Ignore Inequality*. New York: Henry Holt, 2006.

Noriega Sánchez, M^a Ruth. *Challenging Realities: Magic Realism in Contemporary American Women's Fiction*. Valencia: Servicio de Publicaciones Universidad de Valencia, 2002. (solo se edita en versión electrónica. Agotado en papel)

Lee, A. Robert. *Multicultural American Literature: Comparative Black, Native Latino/a and Asian American Fictions*. University Press of Mississippi, 2003.

Manzanas, Ana M^a & Jesús Benito. *Cities, Borders, and Spaces in Intercultural American Literature and Film*. New York: Routledge, 2011.

Pratt, Annis. *Archetypal Patterns in Women's Fiction*. Brighton: Harvester, 1982.

Taylor, Charles. *Multiculturalism and "The Politics of Recognition": An Essay with Commentary*. Princeton, NJ: Princeton University Press, 1992.

Tatum, Charles M. *Chicano and Chicana Literature: Otra voz del pueblo (The Mexican American Experience)* Univ. of Arizona Press, 2006.

Vertovec, Steven. *Transnationalism*. London: Routledge, 2009.

BASES DE DATOS

LION (literature on line) <http://lion.chadwyck.co.uk/>

JSTOR <http://www.jstor.org/>

EBSCO <http://ejournals.ebsco.com/Home.asp>

SITIOS WEB

Multiculturalism: Post World War II American Literature and Culture Database

<http://english.berkeley.edu/Postwar/multiculti.html>

Multiculturalism: Stanford Encyclopedia of Philosophy

<http://plato.stanford.edu/entries/multiculturalism/>

Â

Recomendacións

IDENTIFYING DATA**Movimentos Literarios e Culturais dos Países de Fala Inglesa**

Subject	Movimentos Literarios e Culturais dos Países de Fala Inglesa			
Code	V01M121V01208			
Study programme	Máster Universitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións			
Descriptors	ECTS Credits	Type	Year	Quadmester
	3	Optional	1	2c
Language	Inglés			
Department				
Coordinator	Urdiales Shaw, Martín			
Lecturers	Urdiales Shaw, Martín			
E-mail	urdiales@uvigo.es			
Web				
General description	Investigación avanzada do estudo dos movementos literarios e culturais nos países de fala inglesa. Mediante a exploración dunha variada gama de textos literarios e artístico-culturais representativos de variados ámbitos xeográficos e históricos, preténdese examinar cuestións relativas á periodización xeral das literaturas anglófonas así como as tendencias ideolóxicas e culturais dominantes en cada época e ámbito. Porase especial énfase na relación entre o espazo urbán e os movementos literarios contemporáneos nos Estados Unidos de América.			

Competencias

Code	Typology
CG1 Capacidade de afondar naqueles conceptos, principios, teorías ou modelos relacionados cos distintos campos dos Estudos Ingleses, así como de coñecer a metodoloxía necesaria para a resolución de problemas propios de devandita área de estudo	- saber
CG2 Capacidade para aplicar os coñecementos adquiridos na contorna multidisciplinar e multifacética dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CG4 Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.	- saber facer
CG5 Habilidade para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CG6 Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias.	- Saber estar / ser
CE15 Coñecemento dos principios modelos de investigación literaria/cultural no ámbito anglófono.	- saber
CE17 Capacidade de utilizar as técnicas empregadas para a análise de textos artísticos e culturais no ámbito anglófono.	- saber facer
CE21 Capacidade para identificar e analizar as características máis relevantes da cultura e das institucións do ámbito anglófono a través de diversos tipos de textos pertencentes a diferentes épocas históricas.	- saber facer
CE26 Coñecemento das relacións entre as principais manifestacións artísticas e literarias no ámbito anglófono.	- saber

Resultados de aprendizaxe

Learning outcomes	Competences
Capacidade para analizar os movementos literarios e culturais en países de lingua inglesa, con especial atención ao Modernismo e Posmodernismo, e ás relacións entre o espazo urbán e os produtos culturais.	CG1 CG2 CG6 CE15 CE21 CE26

Capacidade para investigar e presentar en público ideas e xuízos razoados en función de criterios, evidencias textuais e teóricas, con espírito crítico, linguaxe académica e convencións formais ao uso.

CG1
CG2
CG4
CG5
CG6
CE15
CE17
CE21
CE26

Contidos

Topic

I. Urbanization, industrialization & capitalism in the US: first literary responses.	-- the growth & development of cities in the east and Midwest (Chicago, New York, Philadelphia) -- the consequences of US industrialization: mass migration (1880-1925) , Capitalism: chain production & working conditions, the formation of urban slums and ghettos, ethnic and socioeconomic divides. -- ideological implications: the 'success ethic' and social Darwinism, social awareness of inequality: socialism and trade unions. -- literature: realism & naturalism, sociopolitical literature
II. The City as Character/Persona: Chicago poets and Modernism.	-- an urban culture and an urban rhythm: advertising, journalism, commuting and entertainment; from the city as background to the city as protagonist. -- new artistic movements and cinema: influence on a new writing; formal experimentation and narrative techniques; polyphony, collage, private/public voices.
III. The Ambivalent Harlem Renaissance City.	-- an urban culture and an urban rhythm: advertising, journalism, commuting and entertainment; from the city as background to the city as protagonist. -- Harlem, 'a city within a city'; race building: the new negro; from the rural South to cosmopolitanism; Harlem as real space / mythical space -- connections with the city in Modernism
IV. Jewish Immigrant Narratives	-- industrialization and the city as source of oppression (precedents in I); the city as key influence in the individual's formation: Bildungsroman, memoir, autobiography. -- immigrant narratives; the city as racial and cultural mosaic: assimilation and cosmopolitanism vs. ethnic, cultural and religious heritage. -- the Jewish Left in the Depression: the "proletarian novel" (M. Gold) vs Jewish modernism: Henry Roth.
V. Apocalyptic Visions	-- the city as source of evil, epitome of a polarized society, symbol of a decadent civilization. -- an urban travesty, the city of 'make-believe': Los Angeles / Hollywood. -- social determinism and naturalism; surrealism and the grotesque.

Planificación docente

	Class hours	Hours outside the classroom	Total hours
Actividades introductorias	2	4	6
Sesión maxistral	3	0	3
Presentacións/exposicións	4	44	48
Debates	6	12	18

*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Metodoloxía docente	
	Description
Actividades introdutorias	Introducción os contidos do curso
Sesión maxistral	Introducións xerais a cada unha das 5 seccións principais do curso. Debate e discusión co alumnado sobre as principais guidelines (ver subtemas) relativas as lecturas obrigatorias.
Presentacións/exposicións	Presentación avaliada sobre unha das lecturas obrigatorias do curso
Debates	Intercambio académico de ideas en relación as lecturas do curso.

Atención personalizada	
	Description
Sesión maxistral	Interacción cos estudantes sobre as lecturas, a súa relevancia ao contexto cultural e social da época, debate.
Presentacións/exposicións	Interacción cos estudantes sobre as lecturas, a súa relevancia ao contexto cultural e social da época, debate.

Avaliación			
	Description	Qualification Evaluated	Competencess
Presentacións/exposicións	avaliación das presentacións sobre lecturas requiridas do curso	100	CG1 CG2 CG4 CG5 CG6 CE15 CE17 CE21 CE26

Other comments and July evaluation

Bibliografía. Fontes de información

NOVELS / FICTION

Dos Passos, J. *Manhattan Transfer*

Dreiser T . *Sister Carrie*

Gold, M. *Jews Without Money*

McKay, C. *Home to Harlem*

Roth, H. *Call It Sleep*

Sandburg, C.Â *Chicago Poems*.

Sinclair, U. *The Jungle*

West, N. *The Day of the Locust*

ESSAYS

"The New Negro" Alain Locke, 1925

"Harlem :The Culture Capital" J.W. Johnson, 1930

"Chicago: 'The Classical Center of AmericanMaterialism' " Henry Claridge.

Audiovisual Material

ModernTimes Dir. Charles Chaplin, 1936 (83min)

"The Lower East Side ":section 5, episode 4: "The Power and the People, 1898- 1918" (*New York: A Documentary Film* , PBS

Home Video, 1999)

Hester Street Â Dir. Joan M. Silver, 1975 (90 min)

Koyaanisqatsi Dir. Godfrey Reggio, 1983 (83 min)

Recomendaci3ns

Subjects that it is recommended to have taken before

M3todos e Recursos de Investigaci3n Literario-Cultural no 3mbito Angl3fono/V01M121V01102

IDENTIFYING DATA				
Literaturas e Perspectivas de Xénero no Ámbito Anglófono				
Subject	Literaturas e Perspectivas de Xénero no Ámbito Anglófono			
Code	V01M121V01209			
Study programme	Máster Universitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións			
Descriptors	ECTS Credits	Type	Year	Quadmester
	3	Optional	1	2c
Language	Galego			
Department				
Coordinator	González Crespan, María Araceli			
Lecturers	González Crespan, María Araceli			
E-mail	acrespan@uvigo.es			
Web	http://www.faitic.uvigo.es			
General description	Estudo da produción literaria anglófona dende a perspectiva de xénero. Trataráse de aspectos coma a política da escrita relacionada co xénero, o feminismo, a produción literaria feminina/feminista/de muller; o canon literario e a perspectiva de xénero; a crítica angloamericana e francesa, os estudos "queer". Introducción á literatura escrita por mulleres, estudo de persoaxes e contexto histórico. Reforzarase a idoneidade desta materia para seren aplicados a tódolos períodos da historiografía literaria.			

Competencias		
Code		Typology
CG1	Capacidade de afondar naqueles conceptos, principios, teorías ou modelos relacionados cos distintos campos dos Estudos Ingleses, así como de coñecer a metodoloxía necesaria para a resolución de problemas propios de devandita área de estudo	- saber - saber facer
CG2	Capacidade para aplicar os coñecementos adquiridos na contorna multidisciplinar e multifacética dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CG4	Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.	- saber - saber facer - Saber estar / ser
CG5	Habilidade para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CG6	Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias.	- Saber estar / ser
CE15	Coñecemento dos principios modelos de investigación literaria/cultural no ámbito anglófono.	- saber
CE16	Coñecemento dos principais recursos de investigación literario/cultural no ámbito anglófono.	- saber
CE21	Capacidade para identificar e analizar as características máis relevantes da cultura e das institucións do ámbito anglófono a través de diversos tipos de textos pertencentes a diferentes épocas históricas.	- saber - saber facer

Resultados de aprendizaxe	
Learning outcomes	Competences
Identificación e análise das características máis relevantes da cultura e das institucións do ámbito anglófono a través de diversos tipos de textos pertencentes a diferentes épocas históricas.	CE21
Coñecemento dos principais recursos de investigación literario/cultural no ámbito anglófono	CE16
Coñecemento dos principais modelos de investigación literario/cultural no ámbito anglófono.	CE15
Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias.	CG6
Habilidade para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.	CG5

Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral. CG4

Capacidade para aplicar os coñecementos adquiridos na contorna multidisciplinar e multifacética dos Estudos Ingleses. CG2

Capacidade de afondar naqueles conceptos, principios, teorías ou modelos relacionados cos distintos campos dos Estudos Ingleses, así como de coñecer a metodoloxía necesaria para a resolución de problemas propios de devandita área de estudo CG1

Contidos	
Topic	
1. Introduction	1.1. Theoretical approaches to theatre and drama 1.2. Feminism and gender
2. Women playwrights in the first decades of the XX century	2.1. First wave of feminism 2.2. Experimentation and avant-garde
3. Broadway playwrights	3.1. Female representations on the mainstream 3.2. Images of women by women
4. Off- and Off-Off Broadway	4.1. Alternative spaces and alternative voices 4.2. Second wave of feminism and consciousness raising
5. Diversity and globalization	5.1. Black female playwrights 5.2. Latina playwrights 5.3. Sexuality and diversity: The AIDS crisis, reproductive rights, gender violence

Planificación docente			
	Class hours	Hours outside the classroom	Total hours
Seminarios	7	24	31
Presentacións/exposicións	2	7	9
Sesión maxistral	5	15	20
Traballos e proxectos	0	15	15
*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.			

Metodoloxía docente	
	Description
Seminarios	Discusión na aula dos textos teatrais incluídos na lista de lecturas primarias
Presentacións/exposicións	Presentación oral individual da proposta de traballo final
Sesión maxistral	Presentación da profesora dos elementos contextuais necesarios para a lectura e análise de textos dramáticos así como os presupostos teóricos do feminismo e as teorías de xénero que os estudantes deberán aplicar no traballo crítico final.

Atención personalizada	
	Description
Traballos e proxectos	Para a realización do traballo final, os estudantes deberán ter titorías presenciais (Despacho A29, FFT) ou virtuais.

Avaliación			
	Description	Qualification	Evaluated Competences
Presentacións/exposicións	1) Presentación oral individual en clase da proposta para o traballo crítico final (20%) 2) Participación activa nas sesións de seminario (10%)	30	CG1
			CG2
			CG4
			CG5
			CG6
			CE15
			CE16
			CE21

Traballos e proxectos	Entrega dun ensaio crítico final individual. O estudiantado deberá escoller alomenos dous textos dramáticos da lista de lecturas obrigatorias e deberá analízalo seguindo as premisas dunha das perspectivas teóricas discutidas no curso.	70	CG1 CG2 CG4 CG5 CG6 CE15 CE16 CE21
-----------------------	--	----	---

Other comments and July evaluation

Bibliografía. Fontes de información

A principios de curso os estudantes terán dispoñible unha lista de lecturas primarias obrigatorias que consistirá nunha selección de teatro estadounidense.

Textos teórico-críticos:

Butler, Judith 1990: *Gender Trouble: Feminism and the Subversion of Identity*. London: Routledge

----- 2004: *Undoing Gender*. New York and London: Routledge.

Eagleton, Mary (ed) 1986: *Feminist Literary Theory. A Reader*. Cambridge, MASS: Blackwell.

Hall, Donal E. and Annamariel Jagose (eds) 2012. *The Routledge Queer Studies Reader*. London: Routledge.Â (Selected chapters).

Hill-Collins, Patricia (1990: *Black Feminist Thought: Knowledge, Consciousness, and the Politics of Empowerment*. New York: Routledge.

hooks, bell *Ain't I A Woman? Black Women and Feminism* (1987). New York: Pluto

Irigaray, Luce 1991: "The Bodily Encounter with the Mother". *The Irigaray Reader*. Margaret Whitford, ed. London: Blackwell. 34-46.

Kristeva, Julia 1984: *Revolution in Poetic Language*. New York: Columbia UP.

_____ 1997: 'Stabat Mater'. Diana Tietjens Meyers, ed. *Feminist Social Thought*. London: Routledge. 302-19.

Lovaas, Ella and Yep (eds). 2006. *LGBT Studies and Queer Theory: New Conflicts, Collaborations, & Contested Terrain*. New York: Harrington Park P.

Rich, Adrienne 1976: *Of Woman Born: Motherhood as Experience and Institution*. London: Virago.

Ruddick, Sara 2009: 'On Maternal Thinking'. *Women's Studies Quarterly* 37.3&4: 305-400.

Suleiman, Susan Rubin 1988: 'On Maternal Splitting: A Propos of Mary Gordon's *Men and Angels*'. *Signs* 14.1: 25-41.

Walker, Alice 2000: *In Search of our Mothers' Garden: Womanist Prose*. London: The Women's Press

Woolf, Virginia [1929] 1992. *A Room of One's Own*. Harmondsworth: Penguin.

Worthington, Anne (2013). *Queer Sexualities. Staking Out New Territories in Queer Studies*. London: Inter-Disciplinary P. (selected chapters).

Recomendacións

IDENTIFYING DATA**Manifestacións Artísticas e Literarias dos Países de Fala Inglesa**

Subject	Manifestacións Artísticas e Literarias dos Países de Fala Inglesa			
Code	V01M121V01210			
Study programme	Máster Universitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións			
Descriptors	ECTS Credits	Type	Year	Quadmester
	3	Optional	1	2c
Language	Inglés			
Department				
Coordinator	Bueno Alonso, Jorge Luis			
Lecturers	Bueno Alonso, Jorge Luis			
E-mail	jlbueno@uvigo.es			
Web				
General description	Esta materia ocúpase de iniciar ó estudante nas perspectivas e métodos de investigación máis relevantes para o estudo avanzado das manifestacións artísticas -en especial dos textos fílmicos- creadas nos diversos ámbitos de produción en lingua inglesa. Polas súas competencias específicas e o seu obxecto de estudo a materia permitiralle ó estudante asimilar as diversas aproximacións críticas ó estudo dos textos fílmicos en lingua inglesa e adquirir ferramentas que lle permitan demostrar a súa capacidade para usar as ditas aproximacións na análise avanzada de textos, autores, e períodos específicos. Para exemplificar a devandita análise dun xeito avanzado, o curso desenvolve un estudo de caso monográfico baixo o título de "King Arthur and the Arts on Film: The Arthurian Legend in the English Cinematic and Artistic Tradition through a twofold case-study".			

Competencias

Code	Typology
CG1 Capacidade de afondar naqueles conceptos, principios, teorías ou modelos relacionados cos distintos campos dos Estudos Ingleses, así como de coñecer a metodoloxía necesaria para a resolución de problemas propios de devandita área de estudo	- saber - saber facer
CG2 Capacidade para aplicar os coñecementos adquiridos na contorna multidisciplinar e multifacética dos Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CG4 Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.	- saber - saber facer
CG5 Habilidade para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CG6 Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias.	- Saber estar / ser
CE15 Coñecemento dos principios modelos de investigación literaria/cultural no ámbito anglófono.	- saber - saber facer
CE17 Capacidade de utilizar as técnicas empregadas para a análise de textos artísticos e culturais no ámbito anglófono.	- saber - saber facer - Saber estar / ser
CE18 Capacidade de elaborar ensaios críticos sobre textos literarios e documentos culturais relacionados co ámbito anglófono.	- saber facer - Saber estar / ser
CE21 Capacidade para identificar e analizar as características máis relevantes da cultura e das institucións do ámbito anglófono a través de diversos tipos de textos pertencentes a diferentes épocas históricas.	- saber - saber facer

CE26	Coñecemento das relacións entre as principais manifestacións artísticas e literarias no ámbito anglófono.	- saber - saber facer - Saber estar / ser
CT1	Capacidade de afondar naqueles conceptos, principios, teorías ou modelos relacionados cos distintos campos dos Estudos Ingleses, así como de coñecer a metodoloxía necesaria para a resolución de problemas propios de devandita área de estudo	- saber - saber facer - Saber estar / ser
CT2	Capacidade para aplicar os coñecementos adquiridos na contorna multidisciplinar e multifacética dos Estudos Ingleses.	- saber - saber facer - Saber estar / ser
CT8	Habilidades para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.	- saber - saber facer - Saber estar / ser
CT9	Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias.	- saber - saber facer - Saber estar / ser
CT17	Autonomía progresiva na aprendizaxe, procura propias de recursos e información, accedendo para iso a fontes bibliográficas e documentais sobre os distintos ámbitos que conforman os Estudos Ingleses.	- saber - saber facer - Saber estar / ser
CT18	Capacidade para obter información sobre a investigación máis recente que se está levando a cabo dentro do ámbito dos Estudos Ingleses, tanto en lingüística como en literatura e cultura.	- saber - saber facer - Saber estar / ser

Resultados de aprendizaxe

Learning outcomes	Competences
Dar ós estudantes as ferramentas básicas para entender e analizar as manifestacións artísticas e literarias en lingua inglesa.	CG1 CG2 CG4 CG5 CG6 CE15 CE17 CE18 CE21 CE26 CT17 CT18
Describir, analizar e comparar textos fílmicos representativos e reflexionar sobre a interacción co contexto histórico, social, artístico e cultural en que se inscribe a súa produción e recepción.	CG1 CG2 CG4 CG5 CG6 CE15 CE21 CE26 CT1 CT2 CT8 CT9 CT18

Contidos

Topic	
1. Introductory Aspects	1.1. On Analysing Film, Literature and/or the Arts: Theory, Practice, Methodology. 1.2. Cinematic Research: Six Approaches to Writing about Film. 1.3. The Arthurian Legend in the English Literary and Artistic Tradition: An Overview.

Planificación docente

	Class hours	Hours outside the classroom	Total hours
Obradoiros	4	9	13
Sesión maxistral	2	3	5
Traballos de aula	4	4	8
Estudos/actividades previos	0	28	28
Actividades introdutorias	2	2	4
Traballos e proxectos	0	15	15
Observación sistemática	2	0	2

*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Metodoloxía docente

	Description
Obradoiros	Análise practica en profundidade sobre un tema (monográfico). Ampliación e relación dos contidos dados nas sesións maxistrais coas tarefas profesionais.
Sesión maxistral	Exposición interactiva dos contidos da materia
Traballos de aula	Traballos analíticos desenvolvidos polos alumnos trala revisión de materiais complementarios ó tema monográfico do curso.
Estudos/actividades previos	Procura, lectura e traballo de documentación. Análise autónomo dos materiais entregados ó alumno
Actividades introdutorias	Actividades dirixidas a tomar contacto e recoller información dos alumnos e presentación da materia.

Atención personalizada

	Description
Traballos de aula	En tódalas seccións do curso o profesorado adicará tempo para atender e resolver as dúbidas do alumnado.
Actividades introdutorias	En tódalas seccións do curso o profesorado adicará tempo para atender e resolver as dúbidas do alumnado.
Obradoiros	En tódalas seccións do curso o profesorado adicará tempo para atender e resolver as dúbidas do alumnado.
Sesión maxistral	En tódalas seccións do curso o profesorado adicará tempo para atender e resolver as dúbidas do alumnado.
Estudos/actividades previos	En tódalas seccións do curso o profesorado adicará tempo para atender e resolver as dúbidas do alumnado.
Traballos e proxectos	En tódalas seccións do curso o profesorado adicará tempo para atender e resolver as dúbidas do alumnado.
Observación sistemática	En tódalas seccións do curso o profesorado adicará tempo para atender e resolver as dúbidas do alumnado.

Avaliación

Description	Qualification Evaluated Competencess
-------------	--------------------------------------

Traballos e proxectos	Probas que inclúen actividades, problemas ou casos a resolver. O alumnado debe dar resposta á actividade suscitada, plasmando de xeito práctico, os coñecementos teóricos e prácticos da materia.	90	CG1
			CG2
			CG4
			CG5
			CG6
			CE15
			CE17
			CE18
			CE21
			CE26
			CT1
			CT2
			CT8
			CT9
			CT17
			CT18
Observación sistemática	Participación activa nas sesións presenciais.	10	CE17
			CE18
			CE26
			CT1
			CT2
			CT8
			CT9
			CT17
			CT18

Other comments and July evaluation

O alumnado deberá entrega-lo traballo/proxecto nun prazo non superior a dúas semanas despois do remate da derradeira sesión oficial presencial do curso.

Bibliografía. Fontes de información

Alan Lupack, *The Oxford Guide to Arthurian Literature and Legend*, 2005, Oxford University Press

Helen Fulton, *A Companion to Arthurian Literature*, 2012, Wiley-Blackwell

Elizabteh Archibald, Add Putter, *The Cambridge Companion to the Arthurian Legend*, 2009, Cambridge University Press

Norris J. Lacy, James J. Wilhelm, *The Romance of Arthur: An Anthology of Medieval Texts in Translation*, 2013, Routledge

As referencias inseridas constitúen a bibliografía de referencia de carácter xeral. O alumnado recibirá o primeiro día oficial das sesións presenciais o material completo de traballo para o curso, que consta das seguintes referencias bibliográficas:

Abrams, Nathan., Bell, Ian & Udris, Jan. 2010: *Studying Film*. London: Arnold. [Chapter 2.6: The Language of Film]

Corrigan, Timothy. 2014: *A Short Guide to Writing about Film*. New York: Longman. [Chapter 4: Six Approaches to Writing about Film; Chapter 5: Style, Structure in Writing; Chapter 6: Researching the Movies]

Driver, Martha. 2012: "Making Medievalism: Teaching the Middle Ages through Film". Yeager, R. F. & Takamiya, T. eds. *The Medieval Python. The Purposive and Provocative Work of Terry Jones*. London: Palgrave Macmillan, 151-165.

Field, P. J. C. 2001: "Sir Thomas Malory's Le Morte Darthur". Barrow, W. R. J. ed. *The Arthur of the English: The Arthurian Legend in Medieval English Life and Literature*. Cardiff: University of Wales Press, 225-246

Finke, Laurie A. & Shichtman, Martin B. 2010: *Cinematic Illuminations: The Middle Ages on Film*. [Chapter 4: Mirror of Princes. Representations of Political Authority in Medieval Films]

LaGravenese, Richard. 1991: "The Search for the Holy Reel". LaGravenese, Richard. *The Fisher King: The Book of the Film*. New York: Applause Theatre Book Publishers, 123-137.

Mathews, John & Caitlin. 2008: *King Arthur: History and Legend*. London: The Folio Society. [Chapter 8: Arthur Everywhere:

Rex Quondam, Rexque Futurus]

Parins, Marylin Jackson. 1996: "Looking for Arthur". Kennedy, Edward. D. ed. *King Arthur: A Case Book*. New York and London: Garland Publishers Inc, 3-28.

Sanmateu Martínez, M. C. 2001: *Guía para ver y Analizar Excalibur (1981) de John Boorman*. Barcelona: Octaedro, 16-90.Â

Whitaker, Muriel. 1990: *The Legends of King Arthur in Art*. Oxford: D. S. Brewer [Chapter 1: Images of Arthurian Romance; Chapter 13: Myths for the Age of Anxiety].

Recomendaci3n

IDENTIFYING DATA				
Xéneros e Modos Literarios en Lingua Inglesa				
Subject	Xéneros e Modos Literarios en Lingua Inglesa			
Code	V01M121V01211			
Study programme	Máster Universitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións			
Descriptors	ECTS Credits	Type	Year	Quadmester
	3	Optional	1	2c
Language	Inglés			
Department				
Coordinator	Figueroa Dorrego, Jorge Juan			
Lecturers	Figueroa Dorrego, Jorge Juan			
E-mail	jdorrego@uvigo.es			
Web	http://faitic.uvigo.es			
General description	Profundización nos conceptos de xénero e modo literarios, con especial énfase na comedia e traxedia.			

Competencias		
Code		Typology
CG1	Capacidade de afondar naqueles conceptos, principios, teorías ou modelos relacionados cos distintos campos dos Estudos Ingleses, así como de coñecer a metodoloxía necesaria para a resolución de problemas propios de devandita área de estudo	- saber - saber facer
CG2	Capacidade para aplicar os coñecementos adquiridos na contorna multidisciplinar e multifacética dos Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CG4	Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.	- saber - saber facer
CG5	Habilidade para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CG6	Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias.	- saber - saber facer - Saber estar / ser
CE12	Capacidade para analizar distintos tipos de discursos e xéneros discursivos orais e/ou escritos en lingua inglesa.	- saber - saber facer
CE15	Coñecemento dos principios modelos de investigación literaria/cultural no ámbito anglófono.	- saber - saber facer
CE21	Capacidade para identificar e analizar as características máis relevantes da cultura e das institucións do ámbito anglófono a través de diversos tipos de textos pertencentes a diferentes épocas históricas.	- saber - saber facer
CE22	Capacidade para comprender diferentes achegas teóricas e críticas así como a súa aplicación á análise de textos literarios e culturais no ámbito anglófono.	- saber - saber facer
CE23	Capacidade para afondar nos xéneros e autores en lingua inglesa.	- saber - saber facer
CE24	Capacidade para afondar nas tendencias actuais nos estudos teóricos e críticos literarios e culturais, aplicados a autores, xéneros e períodos literarios en lingua inglesa.	- saber - saber facer
CT1	Capacidade de afondar naqueles conceptos, principios, teorías ou modelos relacionados cos distintos campos dos Estudos Ingleses, así como de coñecer a metodoloxía necesaria para a resolución de problemas propios de devandita área de estudo	- saber - saber facer
CT2	Capacidade para aplicar os coñecementos adquiridos na contorna multidisciplinar e multifacética dos Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CT4	Capacidade para elaborar adecuadamente e con certa orixinalidade composicións escritas ou argumentos motivados, redactar plans, artigos científicos e formular hipóteses razoables.	- saber - saber facer
CT5	Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.	- saber - saber facer

Resultados de aprendizaxe	
Learning outcomes	Competences
Produndización nos conceptos de xénero e modo literario, así como nas teorías clásicas e actuais sobre eles, con especial énfase nos xéneros dramáticos da comedia e traxedia.	CG1 CG2 CG5 CE15 CE21 CE22 CE23 CT1 CT2
Capacidade para presentar oralmente e por escrito unha análise razoada de cuestións relacionadas co xénero literario en determinados textos, con orixinalidade e formulando hipóteses razoables baseadas en evidencias textuais e estudos teóricos e críticos, e seguindo as convencións académicas ao uso.	CG2 CG4 CG5 CG6 CE12 CE22 CE23 CE24 CT2 CT4 CT5

Contidos	
Topic	
1. The concepts of genre and mode.	Definitions, similarities and differences.
2. Genres and modes in literary theory in English.	Sidney, Jonson, Dryden, Goldsmith and other writers.
3. From comedy and the comic to tragedy and the tragic.	Genres and modes in a selection of works from the literary tradition in English.

Planificación docente			
	Class hours	Hours outside the classroom	Total hours
Actividades introdutorias	2	0	2
Sesión maxistral	4	4	8
Seminarios	4	4	8
Presentacións/exposicións	4	12	16
Traballos tutelados	0	16	16
Outros	0	25	25
*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.			

Metodoloxía docente	
	Description
Actividades introdutorias	Explicación introdutoria dos obxectivos, contidos, metodoloxía, avaliación e bibliografía relativos a esta asignatura.
Sesión maxistral	Presentación teórica dos contidos desta materia.
Seminarios	Análise e comentario de textos, intercambio de ideas sobre dita análise e cuestións teóricas, desenvolvendo un pensamento autónomo e crítico.
Presentacións/exposicións	Breves presentacións orais sobre un tema relacionado cos contidos da materia, que expoñan argumentos sólidos e empreguen evidencias textuais, contextuais e críticas, seguindo as convencións académicas.
Traballos tutelados	Traballos escritos sobre un tema relacionado cos contidos da materia, que constrúan argumentos sólidos e empreguen evidencias textuais, contextuais e críticas, seguindo as convencións académicas.
Outros	Lectura de textos fóra da aula.

Atención personalizada	
	Description
Presentacións/exposicións	O profesor atenderá personalizadamente ao alumnado cara á preparación das distintas actividades a realizar nesta materia, e en particular eestes traballos e presentacións, durante o horario estipulado ao efecto.

Traballos tutelados	O profesor atenderá personalizadamente ao alumnado cara á preparación das distintas actividades a realizar nesta materia, e en particular estes traballos e presentacións, durante o horario estipulado ao efecto.
---------------------	--

Avaliación			
	Description	Qualification Evaluated	Competences
Seminarios	Participación en seminarios e outras actividades do curso.	10	CG1 CG2 CG5 CE15 CE21 CE22 CE23 CE24 CT1
Presentacións/exposicións	Breve presentación oral sobre un tema asignado.	40	CG2 CG4 CG5 CG6 CE12 CE22 CE23 CE24 CT1 CT5
Traballos tutelados	Traballo escrito sobre un tema asignado.	50	CG2 CG4 CG5 CG6 CE22 CE23 CE24 CT1 CT4

Other comments and July evaluation

Para os estudantes que estean exentos de asistir ás sesións presenciais do curso, o 100% da nota final corresponderá a dous traballos escritos sobre temas asignados.

As datas das exposicións orais será o último día de clase. A da entrega de traballos escritos será dúas semanas despois da última sesión presencial.

Bibliografía. Fontes de información

- Aristotle, Poetics, Chapel Hill: U. North Carolina P., 1987
- Bushnell, Rebeca ed., A Companion to Tragedy, Malden, MA: Blackwell, 2005
- Derrida, Jacques, "The Law of Genre", Critical Inquiry 7.1, 1980
- Fowler, Alistair, Kinds of Literature. An Introduction to the Theory of Genres and Modes, Oxford: Clarendon Press, 1982
- Genette, Gérard, The Architext: An Introduction, Berkeley: U. California P., 1992
- Lodge, David, The Modes of Modern Writing: Metaphor, Metonymy, and the Typology of Modern Literature, London: Arnold, 1979
- Stott, Andrew, Comedy, New York: Routledge, 2005
- Todorov, Tzvetan, Genres in Discourse, Cambridge: C.U.P., 1990
- Wallace, Jennifer, The Cambridge Introduction to Tragedy, Cambridge: C.U.P., 2007

Recomendacións

Subjects that it is recommended to have taken before

Métodos e Recursos de Investigación Literario-Cultural no Ámbito Anglófono/V01M121V01102

Modelos de Interpretación Literario-Cultural nos Países da Fala Inglesa/V01M121V01108

Other comments

Recoméndase encarecidamente a participación activa nas aulas, particularmente cando se traballa o comentario de textos e se debaten cuestións relacionadas coa teoría e os textos a analizar.

Recoméndase asimesmo non recorrer ao plaxio total ou parcial nos traballos e presentacións, xa que iso suporá a repetición ou non avaliación desas tarefas.

É recomendable tamén facer uso dos recursos da biblioteca universitaria, así como consultar os materiais e anuncios feitos a través da plataforma Faitic.

IDENTIFYING DATA**Negociacións Textuais e Culturais nos Países de Fala Inglesa**

Subject	Negociacións Textuais e Culturais nos Países de Fala Inglesa			
Code	V01M121V01212			
Study programme	Máster Universitario en Estudios Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións			
Descriptors	ECTS Credits	Type	Year	Quadmester
	3	Optional	1	2c
Language	Inglés			
Department				
Coordinator	Caneda Cabrera, María Teresa			
Lecturers	Caneda Cabrera, María Teresa			
E-mail	tcaneda@uvigo.es			
Web	http://FAITIC			
General description	Drawing on the notion that contemporary culture is the result of a dynamic process of "negotiation" between discourses, forms and texts, we propose to analyze the hybrid configuration of the so called "cultural products" (film, literature, video, installations, translations and other forms of artistic and cultural representation) in order to account for a more global understanding: -To study and analyze the historical context in which representative cultural products , literary works/ texts came into being. -To study the cultural transfer between different artistic and literary contexts -To discuss the interplay and dialogue between literary and cultural traditions -To establish literary and textual connections among texts and contexts of reception -To analyze the textual and cultural negotiation underlying processes of cultural mediation, translation, transculturation and textual and media transferences.			

Competencias

Code	Typology
CB2 Que os estudantes saiban aplicar os coñecementos adquiridos e a súa capacidade de resolución de problemas en contornos novos ou pouco coñecidos dentro de contextos máis amplos (ou multidisciplinares) relacionados coa súa área de estudo.	- saber
CB5 Que os estudantes posúan as habilidades de aprendizaxe que lles permitan continuar estudando dun xeito que terá que ser, en grande medida, autodirixido e autónomo.	- saber - saber facer
CG1 Capacidade de afondar naqueles conceptos, principios, teorías ou modelos relacionados cos distintos campos dos Estudos Ingleses, así como de coñecer a metodoloxía necesaria para a resolución de problemas propios de devandita área de estudo	- saber - saber facer
CG2 Capacidade para aplicar os coñecementos adquiridos na contorna multidisciplinar e multifacética dos Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CG4 Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.	- saber facer
CG5 Habilidade para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CG6 Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias.	- Saber estar / ser
CE15 Coñecemento dos principios modelos de investigación literaria/cultural no ámbito anglófono.	- saber
CE17 Capacidade de utilizar as técnicas empregadas para a análise de textos artísticos e culturais no ámbito anglófono.	- saber facer
CE21 Capacidade para identificar e analizar as características máis relevantes da cultura e das institucións do ámbito anglófono a través de diversos tipos de textos pertencentes a diferentes épocas históricas.	- saber facer
CE25 Coñecemento de perspectivas transculturais en lingua inglesa.	- saber
CE26 Coñecemento das relacións entre as principais manifestacións artísticas e literarias no ámbito anglófono.	- saber

CT1	Capacidade de afondar naqueles conceptos, principios, teorías ou modelos relacionados cos distintos campos dos Estudos Ingleses, así como de coñecer a metodoloxía necesaria para a resolución de problemas propios de devandita área de estudo	- saber
CT2	Capacidade para aplicar os coñecementos adquiridos na contorna multidisciplinar e multifacética dos Estudos Ingleses.	- saber

Resultados de aprendizaxe		
Learning outcomes	Competences	
Que os estudantes saiban aplicar os coñecementos adquiridos e a súa capacidade de resolución de problemas en contornos novos ou pouco coñecidos dentro de contextos máis amplos (ou multidisciplinares) relacionados coa súa área de estudo.	CB2	
Que os estudantes posúan as habilidades de aprendizaxe que lles permitan continuar estudando dun xeito que terá que ser, en grande medida, autodirixido e autónomo.	CB5	
Capacidade de afondar naqueles conceptos, principios, teorías ou modelos relacionados cos distintos campos dos Estudos Ingleses, así como de coñecer a metodoloxía necesaria para a resolución de problemas propios de devandita área de estudo	CG1 CT1	
Capacidade para aplicar os coñecementos adquiridos na contorna multidisciplinar e multifacética dos Estudos Ingleses.	CG2 CT2	
Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.	CG4	
Habilidade para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.	CG5	
Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias.	CG6	
Coñecemento dos principios modelos de investigación literaria/cultural no ámbito anglófono.	CE15	
Capacidade de utilizar as técnicas empregadas para a análise de textos artísticos e culturais no ámbito anglófono.	CE17	
Capacidade para identificar e analizar as características máis relevantes da cultura e das institucións do ámbito anglófono a través de diversos tipos de textos pertencentes a diferentes épocas históricas.	CE21	
Coñecemento de perspectivas transculturais en lingua inglesa.	CE25	
Coñecemento das relacións entre as principais manifestacións artísticas e literarias no ámbito anglófono.	CE26	

Contidos		
Topic		
Some of the most relevant issues in our discussions will be: the interaction between high culture and low or mass culture, the textual/cultural negotiation in contemporary literature and film, cultural and intersemiotic translation as a form of intertextuality, representation and space in modern literature, visual and textual representations of gender and identity, aiming to create a truly interdisciplinary forum for conceptual and theoretical debate. Recognizing the openness of meaning that lies within the notion of "culture", the course engages with the perspectives of the fields of cultural studies, film studies, visual culture, textual criticism, modernist and postmodernist studies and translation studies.	-Discussion of translation related issues: conformation of imaginaries, sensitive contexts, ideological implications	

Planificación docente			
	Class hours	Hours outside the classroom	Total hours
Sesión maxistral	14	28	42
Probas prácticas, de execución de tarefas reais e/ou simuladas.	0	12	12
Outras	0	11	11
Traballos e proxectos	0	10	10

*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Metodoloxía docente	
	Description
Sesión maxistral	-Sesión maxistral -Presentación Oral -Debates -Lecturas

Atención personalizada	
	Description
Sesión maxistral	Faranse explícitas as titorías a través de FAITIC ao comenzo do curso

Avaliación			
	Description	Qualification Evaluated	Competences
Probas prácticas, de execución de tarefas reais e/ou simuladas.	Probas prácticas, de execución de tarefas reais e/ou simuladas.	30	CG1 CG2 CG5 CG6 CE15 CE17 CE21 CE26 CT1 CT2
Outras	Presentacións Oraís	30	CG4 CG6 CE17 CE21
Traballos e proxectos	Traballos e proxectos	40	CB2 CB5 CG4 CE15 CE21 CE25 CE26

Other comments and July evaluation	
O alumnado será informado en detalle das características das probas de avaliación a través a plataforma FAITIC ao comenzo do curso	

Bibliografía. Fontes de información
Bhabha, Homi K. (1994) The Location of Culture, London:Routledge. Cheyfitz, Eric (1991) The Poetics of Imperialism: Translation and Colonization from 'The Tempest' to 'Tarzan', Philadelphia: University of Pennsylvania Press. Cronin, Michael (1996) Translating Ireland: Translation, Languages, Cultures, Cork: Cork University Press. Lefevere, André. Translating Literature: Practice and Theory in a Comparative Literature Context. New York: Modern Language Association of America, 1992. ---. Translation, Rewriting and the Manipulation of Literary Fame. New York: Routledge, 1992. Simon, Sherry and St-Pierre, Paul (eds.) 2000 Changing the Terms: Translating in the Postcolonial Era, Ottawa: University of Ottawa Press. Tymoczko, Maria (1999) Translation in a Postcolonial Context: Early Irish Literature in English Translation, Manchester: St. Jerome Publishing.

Tymoczko, Maria (2000a) 'Translations of Themselves: The Contours of Postcolonial Fiction', in Sherry Simon and Paul St-Pierre (eds.) *Changing the Terms: Translating in the Postcolonial Era*, Ottawa: University of Ottawa Press, pp. 147-163.Â
Tymoczko, Maria (2000b) 'Translation and Political Engagement: Activism, Social Change and the Role of Translation in Geopolitical Shifts', *The Translator* 6,1: 23-48.

Venuti, Lawrence: "Local Contingencies: Translation and National Identities". *Nation, Language and the Ethics of Translation*. Sandra Berman and Michael Wood, eds. Princeton: Princeton UP, 2005.

---. *The Translator's Invisibility: A History of Translation*. London, New York: Routledge, 1995.

---, ed. ---. *The Translation Studies Reader*. New York: Routledge, 2001.

Recomendaci3n

IDENTIFYING DATA				
Prácticum				
Subject	Prácticum			
Code	V01M121V01213			
Study programme	Máster Universitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións			
Descriptors	ECTS Credits	Type	Year	Quadmester
	6	Mandatory	1	2c
Language	Castelán Galego Inglés			
Department				
Coordinator	Rama Martínez, María Esperanza			
Lecturers	Rama Martínez, María Esperanza			
E-mail	erama@uvigo.es			
Web				
General description	Realización de prácticas que implican a adquisición de competencias profesionais e a aplicación no mundo real dos coñecementos e competencias adquiridas nos cursos dos módulos xa cursados.			

Competencias		
Code		Typology
CB2	Que os estudantes saiban aplicar os coñecementos adquiridos e a súa capacidade de resolución de problemas en contornos novos ou pouco coñecidos dentro de contextos máis amplos (ou multidisciplinares) relacionados coa súa área de estudo.	- saber facer
CB3	Que os estudantes sexan capaces de integrar coñecementos e se enfrontar á complexidade de formular xuízos a partir dunha información que, sendo incompleta ou limitada, inclúa reflexións sobre as responsabilidades sociais e éticas vinculadas á aplicación dos seus coñecementos e xuízos.	- saber - saber facer - Saber estar / ser
CB4	Que os estudantes saiban comunicar as súas conclusións, e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan, a públicos especializados e non especializados dun xeito claro e sen ambigüidades.	- saber - saber facer
CG1	Capacidade de afondar naqueles conceptos, principios, teorías ou modelos relacionados cos distintos campos dos Estudos Ingleses, así como de coñecer a metodoloxía necesaria para a resolución de problemas propios de devandita área de estudo	- saber - saber facer
CG2	Capacidade para aplicar os coñecementos adquiridos na contorna multidisciplinar e multifacética dos Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CG3	Capacidade para utilizar de forma eficiente as novas tecnoloxías da información e da comunicación no ámbito dos Estudos Ingleses.	- saber facer
CG4	Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.	- saber - saber facer - Saber estar / ser
CG5	Habilidade para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.	- saber
CG6	Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias.	- saber - saber facer - Saber estar / ser
CG7	Habilidades de consolidación e desenvolvemento da competencia lingüística (nivel C2) no uso falado e escrito da lingua inglesa.	- saber facer - Saber estar / ser
CG8	Autonomía progresiva na aprendizaxe, procura propias de recursos e información, accedendo para iso a fontes bibliográficas e documentais sobre os distintos ámbitos que conforman os Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CG9	Capacidade para realizar traballos de investigación de carácter académico nos distintos ámbitos dos Estudos Ingleses.	- saber - saber facer

CG10 Capacidade para presentar e defender un traballo de investigación utilizando a terminoloxía e os recursos adecuados e apropiados dentro do campo obxecto de estudo.	- saber - saber facer - Saber estar / ser
CE27 Coñecemento das entornas laborais e profesionais onde o inglés ocupa un lugar relevante como medio e vehículo de expresión.	- saber - saber facer - Saber estar / ser

Resultados de aprendizaxe

Learning outcomes	Competences
- Familiarización coas características e funcionamento interno da empresa ou institución donde se van realizar as prácticas correspondentes.	CB2 CB3
- Obtención de información sobre a organización, funcións, clientes e lugar que ocupa a empresa ou institución no mercado de traballo ou no panorama cultural a nivel local e, no seu caso, a nivel nacional e internacional.	CB4 CG1 CG2
- Realización de prácticas que implique o desenvolvemento de competencias adquiridas: redacción, corrección e edición de textos en inglés, tarefas de tradución, interpretación e transliteración, uso e explotación das novas tecnoloxías, práctica docente, actividades relacionados co turismo, cos medios de comunicación e cos outros ámbitos específicos onde sexa relevante o uso do inglés, etc.	CG3 CG4 CG5 CG6
- Realización de informes e memoria do prácticum.	CG7 CG8 CG9 CG10 CE27

Contidos

Topic	
Os contidos virán determinados pola empresa ou institución seleccionada pola/o estudante para a realización das prácticas profesionais.	Os subtemas virán determinados pola empresa ou institución seleccionada pola/o estudante para a realización das prácticas profesionais.

Planificación docente

	Class hours	Hours outside the classroom	Total hours
Prácticas externas	0	90	90
Outras	5	25	30
Informes/memorias de prácticas	5	25	30

*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Metodoloxía docente

	Description
Prácticas externas	Práctica profesional na institución ou empresa

Atención personalizada

	Description
Prácticas externas	O alumnado recibirá atención personalizada por parte do/a titor/a académico/a e da persoa encargada de titorizar as prácticas na empresa ou institución.
Outras	O alumnado recibirá atención personalizada por parte do/a titor/a académico/a e da persoa encargada de titorizar as prácticas na empresa ou institución.
Informes/memorias de prácticas	O alumnado recibirá atención personalizada por parte do/a titor/a académico/a e da persoa encargada de titorizar as prácticas na empresa ou institución.

Avaliación

Description	Qualification Evaluated Competences
-------------	-------------------------------------

Prácticas externas	Prácticas laborais nunha empresa ou institución	50	CB2 CG1 CG2 CG3 CG5 CE27
Informes/memorias de prácticas	Elaboración dunha memoria sobre as prácticas laborais realizadas na empresa ou institución seleccionada	50	CB3 CB4 CG4 CG6 CG7 CG8 CG9 CG10

Other comments and July evaluation

A avaliación será continua e de carácter formativo tendo en conta todas as fases do proceso das prácticas. Incluirá a avaliación por parte da persoa titora da institución ou empresa e a avaliación da persoa titora da universidade, quen será a encargada de valorar a memoria realizada pola/o alumna/o en función dos contidos recollidos na mesma, a súa capacidade de expresión e de síntese, a presentación formal, a claridade de contidos, a inclusión de materiais propios e de exemplos de tarefas realizadas, e a capacidade de reflexión e orixinalidade.

A copia ou plaxio total ou parcial da memoria suporá un cero na memoria. Alegar descoñecemento do que supón un plaxio non eximirá o alumnado da súa responsabilidade neste aspecto.

A/o alumna/o que non supere a avaliación na primeira edición de actas por obter unha cualificación Non Satisfactoria no desenvolvemento das prácticas na empresa ou institución deberá repetir as prácticas no seguinte ano académico.

A/o alumna/o que non supere a avaliación na primeira edición de actas por suspender a memoria deberá volver a presentar unha versión mellorada da memoria para a segunda edición de actas en xullo.

Bibliografía. Fontes de información

De ser necesarias, as fontes bibliográficas serán aportadas polo/a titor/as académico/a e/ou pola persoa responsable de titorizar as prácticas na empresa ou institución.

Recomendacións

IDENTIFYING DATA				
Traballo Fin de Máster				
Subject	Traballo Fin de Máster			
Code	V01M121V01214			
Study programme	Máster Universitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións			
Descriptors	ECTS Credits	Type	Year	Quadmester
	12	Mandatory	1	2c
Language	Inglés			
Department				
Coordinator	Rama Martínez, María Esperanza			
Lecturers	Rama Martínez, María Esperanza			
E-mail	erama@uvigo.es			
Web				
General description	Realización e defensa oral dun traballo de investigación orixinal.			

Competencias		
Code		Typology
CB1	Posuír e comprender coñecementos que acheguen unha base ou oportunidade de ser orixinais no desenvolvemento e/ou aplicación de ideas, adoito nun contexto de investigación.	- saber
CB2	Que os estudantes saiban aplicar os coñecementos adquiridos e a súa capacidade de resolución de problemas en contornos novos ou pouco coñecidos dentro de contextos máis amplos (ou multidisciplinares) relacionados coa súa área de estudo.	- saber facer
CB3	Que os estudantes sexan capaces de integrar coñecementos e se enfrontar á complexidade de formular xuízos a partir dunha información que, sendo incompleta ou limitada, inclúa reflexións sobre as responsabilidades sociais e éticas vinculadas á aplicación dos seus coñecementos e xuízos.	- saber - saber facer - Saber estar / ser
CB4	Que os estudantes saiban comunicar as súas conclusións, e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan, a públicos especializados e non especializados dun xeito claro e sen ambigüidades.	- saber - saber facer
CB5	Que os estudantes posúan as habilidades de aprendizaxe que lles permitan continuar estudando dun xeito que terá que ser, en grande medida, autodirixido e autónomo.	- saber - saber facer - Saber estar / ser
CG4	Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.	- saber - saber facer - Saber estar / ser
CG5	Habilidade para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CG8	Autonomía progresiva na aprendizaxe, procura propias de recursos e información, accedendo para iso a fontes bibliográficas e documentais sobre os distintos ámbitos que conforman os Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CG9	Capacidade para realizar traballos de investigación de carácter académico nos distintos ámbitos dos Estudos Ingleses.	- saber - saber facer
CG10	Capacidade para presentar e defender un traballo de investigación utilizando a terminoloxía e os recursos adecuados e apropiados dentro do campo obxecto de estudo.	- saber - saber facer - Saber estar / ser
CE1	Capacidade para utilizar unha terminoloxía lingüística rigorosa así como unha notación adecuada.	- saber facer
CE2	Coñecemento dos principais modelos de investigación lingüística.	- saber
CE3	Coñecemento dos principais recursos e ferramentas de investigación lingüística.	- saber
CE11	Capacidade de aplicar métodos de investigación cuantitativa e cualitativa, de executar varios procedementos de recolleita e análise de datos e de utilizar software específico para a investigación en lingüística inglesa.	- saber facer
CE15	Coñecemento dos principios modelos de investigación literaria/cultural no ámbito anglófono.	- saber

CE16 Coñecemento dos principais recursos de investigación literario/cultural no ámbito anglófono.	- saber
CE17 Capacidade de utilizar as técnicas empregadas para a análise de textos artísticos e culturais no ámbito anglófono.	- saber facer
CE18 Capacidade de elaborar ensaios críticos sobre textos literarios e documentos culturais relacionados co ámbito anglófono.	- saber facer
CE19 Capacidade de traballar de forma autónoma con textos literarios de diferentes tradicións dentro do ámbito anglófono, aplicando diversas metodoloxías teóricas e críticas.	- saber facer
CE22 Capacidade para comprender diferentes achegas teóricas e críticas así como a súa aplicación á análise de textos literarios e culturais no ámbito anglófono.	- saber - saber facer

Resultados de aprendizaxe

Learning outcomes	Competences
Coñecemento dos métodos de investigación básicos e especializados nos eidos dos estudos literarios, culturais ou lingüísticos.	CB1 CB2 CB3 CB4 CB5 CG4 CG5 CG8 CG9 CG10 CE2 CE3 CE15 CE16
Capacidade para elaborar e defender un traballo de investigación.	CB1 CB2 CB3 CB4 CB5 CG9 CG10 CE1 CE2 CE3 CE11 CE15 CE16 CE17 CE18 CE19 CE22
Especialización nunha área específica dos Estudos Ingleses.	CB1 CB2 CB3 CB4 CB5 CG4 CG5 CG8 CG9 CG10 CE1 CE2 CE3 CE11 CE15 CE16 CE17 CE18 CE19 CE22

Capacidade para a futura investigación a nivel de doutoramento.

CB1
CB2
CB3
CB4
CB5
CG4
CG5
CG8
CG9
CG10
CE1
CE2
CE3
CE11
CE15
CE16
CE17
CE18
CE19
CE22

Contidos

Topic

Os contidos estarán determinados pola área e Os subtemas estarán determinados pola área e o tema do proxecto de tema do proxecto de investigación seleccionados investigación seleccionado pola/o estudante e o/a seu/súa titor/a. pola/o estudante e o/a seu/súa titor/titora.

Planificación docente

	Class hours	Hours outside the classroom	Total hours
Traballos tutelados	0	300	300

*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Metodoloxía docente

	Description
Traballos tutelados	Realización dun traballo de investigación tutorizado por profesorado do máster.

Atención personalizada

	Description
Traballos tutelados	A/o estudante recibirá atención persoalizada a través de reunións periódicas co/coa titor/a nas que discutirán o tema do proxecto, intercambiarán bibliografía e revisarán a evolución do traballo de investigación ata o momento da redación e defensa do mesmo.

Avaliación

Description	Qualification Evaluated Competences
-------------	-------------------------------------

Traballos tutelados	Realización e defensa oral dun traballo de investigación.	100	CB1 CB2 CB3 CB4 CB5 CG4 CG5 CG8 CG9 CG10 CE1 CE2 CE3 CE11 CE15 CE16 CE17 CE18 CE19 CE22
---------------------	---	-----	--

Other comments and July evaluation

O Traballo Fin de Máster será avaliado por un tribunal académico composto por tres profesores doutores especialistas no tema de investigación do traballo presentado. Valoraranse, entre outros, os seguintes aspectos do traballo:

- Adecuación formal e corrección na expresión.
- Calidade dos contidos do traballo.
- Adecuación da metodoloxía empregada e orixinalidade e actualidade da investigación.

Tanto na defensa como na cualificación do TFM seguirase a normativa aprobada a tal efecto pola Comisión Académica do Máster da Universidade de Vigo.Â

A/o estudante que non supere a avaliación do traballo fin de máster na primeira edición de actas deberá presentar unha versión mellorada do mesmo, seguindo as suxestións de mellora feitas polos membros do tribunal, para a segunda edición de actas en xullo.

Nota: A copia ou plaxio total ou parcial do traballo fin de máster suporá un cero no traballo. Alegar descoñecemento do que supón un plaxio non eximirá ao alumnado da súa responsabilidade neste aspecto.

Bibliografía. Fontes de información

A bibliografía será a recomendada polo/a titor/a do traballo de investigación.

Recomendacións

Other comments

Recoméndase ter cursado as materias do módulo común e tódalas materias dun dos módulos optativos.
